

**Fylgiskjal.****SAMNINGUR UNDIR HAFRÉTTARSAMNINGI SAMEINUÐU ÞJÓÐANNA  
UM VERNDUN OG SJÁLFBÆRA NÝTINGU LÍFFRÆÐILEGRAR  
FJÖLBREYTNÍ HAFSINS Á SVÆÐUM UTAN LÖGSÖGU RÍKJA****Formálsorð**

Aðilar að þessum samningi,

*sem minna* á viðeigandi ákvæði hafréttarsamnings Sameinuðu þjóðanna frá 10. desember 1982, þ.m.t. skylduna til að vernda og varðveita umhverfi hafsins (hafrýmið),

*sem leggja áherslu á* nauðsyn þess að virða það jafnvægi réttinda, skyldna og hagsmuna sem fram kemur í hafréttarsamningnum,

*sem viðurkenna* nauðsyn þess að takast, með samræmdum og samstarfsmiðuðum hætti, á við tap líffræðilegrar fjölbreytni og hnignun sjávarvistkerfa, sem stafa einkum af áhrifum loftslagsbreytinga á vistkerfi sjávar, s.s. hlýnun og súrefnissviptingu sjávar, ásamt súrnun sjávar, mengun, þ.m.t. plastmengun, og ósjálfbærri nýtingu,

*sem eru meðvitaðir um* að þörf er á heildstæðu stjórnkerfi á heimsvísu undir hafréttarsamningnum til að takast betur á við verndun og sjálfbæra nýtingu líffræðilegrar fjölbreytni hafsins á svæðum utan lögsögu ríkja,

*sem viðurkenna* mikilvægi þess að stuðla að réttlátri og sanngjarnri skipan alþjóðlegra efnahagsmála, sem tekur tillit til hagsmuna og þarfa mannkynsins í heild og einkum sérstakra hagsmuna og þarfa þróunarríkja hvort sem þau eru strandríki eða landlukt ríki,

*sem viðurkenna jafnframt* að stuðningur við samningsaðila sem eru þróunarríki með uppbyggingu á getu og þróun og miðlun haftækni er ómissandi þáttur í því að ná markmiðunum um verndun og sjálfbæra nýtingu líffræðilegrar fjölbreytni hafsins á svæðum utan lögsögu ríkja,

*sem minna á* yfirlýsingu Sameinuðu þjóðanna um réttindi frumbyggja,

*sem staðfesta* að ekkert í þessum samningi skuli túlkað með þeim hætti að það dragi úr eða geri að engu fyrirbyggjandi réttindi frumbyggja, þ.m.t. þau sem sett eru fram í yfirlýsingu Sameinuðu þjóðanna um réttindi frumbyggja, eða, eftir því sem við á, nærsamfélaga,

*sem viðurkenna* þá skyldu, sem sett er fram í hafréttarsamningnum, að meta, eftir því sem unnt er, hugsanleg áhrif af starfsemi innan lögsögu eða undir stjórn ríkis á umhverfi hafsins þegar ríki hafa rökstudda ástæðu til að ætla að slík starfsemi kunni að valda umtalsverðri mengun eða verulegum og skaðlegum breytingum á umhverfi hafsins,

*sem eru minnugir* þeirrar skuldbindingar, sem sett er fram í hafréttarsamningnum, að gera allar nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að mengun af völdum atvika eða starfsemi berist ekki út fyrir svæðin þar sem fullveldisréttindum er beitt samkvæmt hafréttarsamningnum,

*sem vilja* gegna hlutverki umsjónaraðila hafsins á svæðum utan lögsögu ríkja fyrir hönd núlifandi og komandi kynslóða með því að vernda, annast og tryggja ábyrga nýtingu á umhverfi hafsins, viðhalda heilleika vistkerfa sjávar og varðveita eðlislægt gildi líffræðilegrar fjölbreytni á svæðum utan lögsögu ríkja,

*sem gera sér grein fyrir* að gerð, aðgangur að og nýting stafrænna raðupplýsinga um erfðaauðlindir sjávar á svæðum utan lögsögu ríkja, ásamt sanngjarnri og réttlátri deilingu ávinnings af nýtingu þeirra, stuðla að rannsóknum og nýsköpun og að almennu markmiði þessa samnings,

*sem virða* fullveldisrétt, landamærahelgi og stjórnmalalegt sjálfstæði allra ríkja,

*sem minna á* að réttarstaða aðila sem standa utan hafréttarsamningsins eða annarra skyldra samninga fellur undir reglur alþjóðasamningaréttar,

sem minna einnig á að ríkjum er skylt, líkt og fram kemur í hafréttarsamningnum, að standa við alþjóðlegar skuldbindingar sínar um verndun og varðveislu á umhverfi hafsins og að þau kunni að bera ábyrgð samkvæmt þjóðarétti,

sem einsetja sér að ná fram sjálfbærri þróun,

sem gera sér vonir um allsherjarþátttöku,

og hafa orðið ásáttir um eftirfarandi:

## I. HLUTI ALMENN ÁKVÆÐI.

### 1. gr.

#### *Notkun hugtaka.*

Í þessum samningi er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

1. „Svæðisbundið stjórnunarúrræði“: úrræði, þ.m.t. verndað hafsvæði, fyrir landfræðilega afmarkað svæði þar sem einum eða fleiri geirum eða starfsemi er stjórnað í þeim tilgangi að ná sérstökum markmiðum um verndun og sjálfbæra nýtingu í samræmi við samning þennan.
2. „Svæði utan lögsögu ríkja“: úthöfin og svæðið.
3. „Líftækni“: hvers konar tæknileg beiting þar sem notuð eru líffræðileg kerfi, lífverur eða úrefni þeirra til að búa til eða breyta framleiðsluvörum eða ferlum til sérstakra nota.
4. „Söfnun á upprunastað“: í tengslum við erfðaauðlindir sjávar, söfnun eða sýnataka úr erfðaauðlindum sjávar á svæðum utan lögsögu ríkja.
5. „Hafréttarsamningurinn“: hafréttarsamningur Sameinuðu þjóðanna frá 10. desember 1982.
6. „Samlegðaráhrif“: samanlögð og stigvaxandi áhrif af mismunandi starfsemi, þ.m.t. af þekkttri fyrri og núverandi og nokkuð fyrirsjáanlegri starfsemi, eða af endurtekinni svipaðri starfsemi til lengri tíma, og afleiðingar loftslagsbreytinga, súrnunar sjávar og tengdra áhrifa.
7. „Mat á umhverfisáhrifum“: ferli til að greina og meta möguleg áhrif af starfsemi til að stuðla að upplýstri ákvarðanatöku.
8. „Erfðaauðlindir sjávar“: hvers kyns efni úr sjávargróðri, -dýrum og -örverum eða efni af öðrum uppruna sem hefur að geyma virkar arfgengar einingar með raunverulegt eða mögulegt gildi.
9. „Verndað hafsvæði“: landfræðilega skilgreint hafsvæði sem er afmarkað og stjórnað til að ná sérstökum langtímamarkmiðum um verndun líffræðilegrar fjölbreytni og sem getur borið sjálfbæra nýtingu, eftir því sem við á, að því tilskildu að það sé í samræmi við markmiðin um verndun.
10. „Haftækni“: nær m.a. yfir upplýsingar og gögn, sem látin eru í té á notendavænu formi, um hafvísindi og tengdar aðgerðir og þjónustu á sjó; handbækur, viðmiðunarreglur, viðmiðanir, staðla og heimildir; búnað til sýnatöku og aðferðafræði; aðstöðu til athugana og búnað til athugana, greiningar og tilrauna á staðnum og á rannsóknarstofu; tölvur og tölvuhugbúnað, þ.m.t. líkön og reiknilíkön; tengda líftækni; og sérþekkingu, þekkingu, færni, tæknilega, vísindalega og lagalega sérþekkingu og greiningaraðferðir í tengslum við verndun og sjálfbæra nýtingu líffræðilegrar fjölbreytni hafsins.
11. „Samningsaðili“: ríki eða svæðisstofnun um efnahagssamvinnu sem hefur samþykkt að vera bundin af þessum samningi og sem samningurinn hefur öðlast gildi gagnvart.
12. „Svæðisstofnun um efnahagssamvinnu“: stofnun, sem fullvalda ríki á tilteknu svæði koma á fót og fengið hefur framselt vald frá aðildarríkjum sínum að því er varðar málefni sem samningur þessi gildir um, og fullt umboð, í samræmi við innri starfsreglur sínar, til að undirrita, fullgilda, samþykkja eða staðfesta samninginn eða gerast aðili að honum.
13. „Sjálfbær nýting“: notkun efnisþátta líffræðilegrar fjölbreytni á þann hátt og í þeim mæli sem leiðir ekki til langvarandi hnignunar á líffræðilegri fjölbreytni þannig að viðhaldið sé möguleikum til að uppfylla þarfir og væntingar núverandi og komandi kynslóða.
14. „Nýting erfðaauðlinda sjávar“: það að stunda rannsóknir og þróun á erfðafræðilegri og/eða lífefnafræðilegri samsetningu erfðaauðlinda sjávar, þ.m.t. með beitingu líftækni, eins og skilgreint er í 3. mgr. hér að framan.

## 2. gr.

*Almennt markmið.*

Markmið þessa samnings er að tryggja verndun og sjálfbæra nýtingu líffræðilegrar fjölbreytni hafsins á svæðum utan lögsögu ríkja til lengri og skemmri tíma með skilvirkri framkvæmd viðeigandi ákvæða hafréttarsamningsins og frekari alþjóðlegri samvinnu og samræmingu.

## 3. gr.

*Gildissvið.*

Samningur þessi gildir um svæði utan lögsögu ríkja.

## 4. gr.

*Undantekningar.*

Samningur þessi gildir ekki um herskip, herloftför eða hjálparskip flota. Að undanskildum II. hluta gildir þessi samningur ekki um önnur skip eða loftför sem samningsaðili á eða rekur og eru sem stendur aðeins notuð í þjónustu ríkisins án þess að um viðskipti sé að ræða. Sérhver samningsaðili skal hins vegar, með því að samþykkja viðeigandi ráðstafanir sem skerða ekki rekstur eða athafnagetu slíkra skipa eða loftfara sem hann á eða rekur, tryggja að rekstur þeirra sé í samræmi við þennan samning, svo fremi það sé skynsamlegt og gerlegt.

## 5. gr.

*Tengsl milli þessa samnings og hafréttarsamningsins og viðeigandi lagagerninga og -ramma og viðeigandi alþjóðlegra, svæðisbundinna, undirsvæðisbundinna eða sviðsbundinna stofnana.*

1. Samningur þessi skal túlkaður og honum beitt í samhengi og samræmi við hafréttarsamninginn. Ekkert í þessum samningi skal hafa áhrif á réttindi, lögsögu og skyldur ríkja samkvæmt hafréttarsamningnum, þ.m.t. að því er varðar sérefnahagslögsöguna og landgrunnið innan og utan 200 sjómílna.
2. Samningur þessi skal túlkaður og honum beitt þannig að ekki sé grafið undan viðeigandi lagagerningum og -römmum og viðkomandi alþjóðlegum, svæðisbundnum, undirsvæðisbundnum og sviðsbundnum stofnunum og þannig að stuðlað sé að samfelli og samræmi við þessa gerninga, ramma og stofnanir.
3. Réttarstaða þeirra sem ekki eru aðilar að hafréttarsamningnum eða öðrum skyldum samningum, hvað þá samninga varðar, verður ekki fyrir áhrifum af þessum samningi.

## 6. gr.

*Áhrifaleyfi á réttarástand.*

Samningur þessi, þ.m.t. hvers kyns ákvarðanir eða tilmæli frá ráðstefnu samningsaðilanna eða einhverri af undirstofnunum hennar, og hvers kyns aðgerðir, ráðstafanir eða starfsemi sem hafin er á grundvelli hans, skal ekki hafa áhrif á og ekki teljast grundvöllur fyrir því að halda fram eða hafna kröfum um fullveldi, fullveldisréttindi eða lögsögu, þ.m.t. að því er varðar deilumál þar að lútandi.

## 7. gr.

*Almennar meginreglur og nálganir.*

Til að ná markmiðum samnings þessa skulu samningsaðilarnir hafa að leiðarljósi eftirfarandi meginreglur og nálganir:

- a) mengunarbótaregluna,
- b) meginregluna um sameiginlega arfleifið mannkyns sem sett er fram í hafréttarsamningnum,
- c) frelsi til hafrannsóknna ásamt öðru frelsi úthafsins,
- d) meginregluna um sannsýni og sanngjarna og réttláta deilingu ávinnings,
- e) varúðarregluna eða varúðarnálgunina, eftir því sem við á,
- f) vistkerfisnálgun,
- g) samþætta nálgun við stjórnun hafsins,

- h) nálgun sem byggir upp álagsþol vistkerfa, þ.m.t. gegn neikvæðum áhrifum loftslagsbreytinga og súrnunar sjávar, og viðheldur einnig og endurheimtir heilleika vistkerfa, þ.m.t. kolefnis-hringrásarþjónusta sem rennir stoðum undir hlutverk hafsins í loftslagsmálum,
- i) notkun bestu fánlegu vísinda og vísindaupplýsinga,
- j) notkun viðeigandi hefðbundinnar þekkingar frumbyggja og nærsamfélaga, þar sem hún er fyrir hendi,
- k) að virða, stuðla að og taka til athugunar skyldur sínar, eftir því sem við á, m.t.t. réttinda frumbyggja eða, eftir því sem það er viðeigandi, nærsamfélaga þegar þeir grípa til aðgerða til að vernda og nýta, með sjálfbærum hætti, líffræðilega fjölbreytni hafsins á svæðum utan lögsögu ríkja,
- l) að velta ekki spjöllum eða hættum beint eða óbeint frá einu svæði til annars né heldur breyta einni tegund mengunar í aðra þegar gerðar eru ráðstafanir til að koma í veg fyrir, draga úr og hafa eftirlit með mengun á umhverfi hafsins,
- m) að viðurkenna að fullu sérstakar aðstæður þróunarríkja sem eru lítil eyríki og þeirra landa sem eru skemmst á veg komin í þróun,
- n) að viðurkenna sérstaka hagsmuni og þarfir landluktra þróunarlanda.

## 8. gr.

*Alþjóðleg samvinna.*

1. Samningsaðilarnir skulu, samkvæmt þessum samningi, vinna saman að verndun og sjálfbærri nýtingu líffræðilegrar fjölbreytni hafsins á svæðum utan lögsögu ríkja, þ.m.t. með því að efla og auka samvinnu við og stuðla að samvinnu milli viðeigandi lagagerninga og -ramma og viðeigandi alþjóðlegra, svæðisbundinna, undirsvæðisbundinna og sviðsbundinna stofnana, til að ná markmiðum þessa samnings.
2. Samningsaðilarnir skulu leitast við að stuðla að markmiðum þessa samnings, eftir því sem við á, þegar þeir taka þátt í ákvarðanatöku á grundvelli annarra viðeigandi lagagerninga, lagaramma eða innan ramma alþjóðlegra, svæðisbundinna, undirsvæðisbundinna og sviðsbundinna stofnana.
3. Samningsaðilarnir skulu stuðla að alþjóðlegri samvinnu um hafrannsóknir og þróun og miðlun haftækni í samræmi við hafréttarsamninginn til stuðnings markmiðum þessa samnings.

## II. HLUTI

**ERFÐAAUÐLINDIR SJÁVAR, Þ.M.T. SANNGJÖRN OG RÉTTLÁT DEILING ÁVINNINGIS**

## 9. gr.

*Markmið.*

Markmið þessa hluta eru:

- a) að ávinningi af starfsemi er varðar erfðaauðlindir sjávar og stafrænar raðupplýsingar um erfðaauðlindir sjávar á svæðum utan lögsögu ríkja verði deilt með sanngjörnum og réttlátum hætti í þágu verndunar og sjálfbærrar nýtingar líffræðilegrar fjölbreytni hafsins á svæðum utan lögsögu ríkja,
- b) að byggja upp og þróa getu samningsaðilanna, einkum samningsaðila sem eru þróunarríki, sérstaklega þeirra landa sem eru skemmst á veg komin í þróun, landluktra þróunarlanda, landfræðilega afskiptra ríkja, þróunarríkja sem eru lítil eyríki, strandríkja Afríku, eyjaklasaríkja og millitekjuþróunarlanda, til að sinna starfsemi er varðar erfðaauðlindir sjávar og stafrænar raðupplýsingar um erfðaauðlindir sjávar á svæðum utan lögsögu ríkja,
- c) að þróa þekkingu, vísindalegan skilning og tækninýjungar, þ.m.t. með þróun og framkvæmd hafrannsókna, sem grundvallarframlag til framkvæmdar þessum samningi,
- d) að þróa og miðla haftækni í samræmi við þennan samning.

## 10. gr.

*Beiting.*

1. Ákvæði þessa samnings skulu gilda um starfsemi er varðar erfðaauðlindir sjávar og stafrænar raðupplýsingar um erfðaauðlindir sjávar á svæðum utan lögsögu ríkja sem safnað er og verða til

eftir að samningur þessi öðlast gildi gagnvart viðkomandi samningsaðila. Beiting ákvæða þessa samnings skal ná til nýtingar á erfðaauðlindum sjávar og stafrænum raðupplýsingum um erfðaauðlindir sjávar á svæðum utan lögsögu ríkja, sem safnað er eða verða til fyrir gildistöku, nema samningsaðili geri skriflega undantekningu skv. 70. gr. við undirritun, fullgildingu, staðfestingu, samþykki eða aðild að þessum samningi.

2. Ákvæði þessa hluta gilda ekki um:
  - a) fiskveiðar sem heyra undir viðkomandi alþjóðalög og starfsemi tengda fiskveiðum eða
  - b) fisk eða aðrar lifandi sjávarauðlindir sem vitað er að hafi verið aflað við fiskveiðar og fiskveiðitengda starfsemi á svæðum utan lögsögu ríkja nema slíkur fiskur eða aðrar lifandi sjávarauðlindir heyri undir reglur um nýtingu samkvæmt þessum hluta.
3. Skyldur samkvæmt þessum hluta skulu ekki gilda um hernaðaraðgerðir samningsaðila, þ.m.t. hernaðaraðgerðir skipa og loftfara sem eru starfrækt af hinu opinbera án þess að um viðskipti sé að ræða. Skyldur samkvæmt þessum hluta, að því er varðar nýtingu erfðaauðlinda sjávar og stafrænna raðupplýsinga um erfðaauðlindir sjávar á svæðum utan lögsögu ríkja, skulu gilda um starfsemi samningsaðila sem ekki er á sviði hernaðar.

#### 11. gr.

*Starfsemi er varðar erfðaauðlindir sjávar á svæðum utan lögsögu ríkja.*

1. Öllum samningsaðilum er heimilt, óháð landfræðilegri staðsetningu sinni, sem og einstaklingum eða lögaðilum sem lúta lögsögu þeirra, að stunda starfsemi er varðar erfðaauðlindir sjávar og stafrænar raðupplýsingar um erfðaauðlindir sjávar á svæðum utan lögsögu ríkja. Slík starfsemi skal fara fram í samræmi við þennan samning.
2. Samningsaðilarnir skulu stuðla að samvinnu í allri starfsemi er varðar erfðaauðlindir sjávar og stafrænar raðupplýsingar um erfðaauðlindir sjávar á svæðum utan lögsögu ríkja.
3. Söfnun erfðaauðlinda sjávar á upprunastað á svæðum utan lögsögu ríkja skal fara fram að teknu tilhlýðilegu tilliti til réttinda og lögmætra hagsmuna strandríkja á svæðum innan lögsögu þeirra og að teknu tilhlýðilegu tilliti til hagsmuna annarra ríkja á svæðum utan lögsögu ríkja, í samræmi við hafréttarsamninginn. Í þessu skyni skulu samningsaðilarnir leitast við að starfa saman, eftir því sem við á, með framkvæmd þessa samnings í huga, m.a. með sérstöku fyrirkomulagi um rekstur upplýsingamiðlunarkerfis (e. Clearing-House Mechanism) sem ákvarðað er skv. 51. gr.
4. Ekkert ríki skal gera tilkall til eða beita fullveldisrétti eða -réttindum yfir erfðaauðlindum sjávar á svæðum utan lögsögu ríkja. Ekki skal viðurkenna nokkurt slíkt tilkall eða beitingu fullveldisréttar eða -réttinda.
5. Söfnun erfðaauðlinda sjávar á upprunastað á svæðum utan lögsögu ríkja skal ekki vera laga-grundvöllur kröfu til nokkurs hluta umhverfis hafsins né auðlinda þess.
6. Starfsemi er varðar erfðaauðlindir sjávar og stafrænar raðupplýsingar um erfðaauðlindir sjávar á svæðum utan lögsögu ríkja er í þágu allra ríkja og til hagsbóta fyrir allt mannkyn, einkum í þágu þess að efla vísindalega þekkingu mannkyns og stuðla að verndun og sjálfbærri nýtingu líffræðilegrar fjölbreytni hafsins, að teknu sérstöku tilliti til hagsmuna og þarfa þróunarríkja.
7. Starfsemi er varðar erfðaauðlindir sjávar og stafrænar raðupplýsingar um erfðaauðlindir sjávar á svæðum utan lögsögu ríkja skal einungis fara fram í friðsamlegum tilgangi.

#### 12. gr.

*Tilkynning um starfsemi er varðar erfðaauðlindir sjávar og stafrænar raðupplýsingar um erfðaauðlindir sjávar á svæðum utan lögsögu ríkja.*

1. Samningsaðilarnir skulu gera nauðsynlegar ráðstafanir á sviði lagasetningar, stjórnsýslu eða stefnuúrræða til að tryggja að upplýsingar séu tilkynntar til upplýsingamiðlunarkerfisins í samræmi við þennan hluta.
2. Sex mánuðum áður en erfðaauðlindum sjávar er safnað á upprunastað á svæðum utan lögsögu ríkja, eða eins snemma og unnt er áður en söfnunin fer fram, skal tilkynna um eftirfarandi til upplýsingamiðlunarkerfisins:
  - a) eðli og markmið söfnunarinnar, þ.m.t., eftir því sem við á, allar áætlanir sem hún er hluti af,

- b) viðfangsefni rannsóknarinnar eða, ef það er þekkt, þær erfðaauðlindir sjávar sem beina á sjónum að eða safna og tilganginn með söfnun slíkra auðlinda,
  - c) þau landfræðilegu svæði þar sem söfnunin á að fara fram,
  - d) samantekt á aðferðinni og tækjunum sem nota á til söfnunarinnar, þ.m.t. heiti, rúmlestatala, tegund og flokkur skipa, vísindabúnaður og/eða rannsóknaraðferðir sem notaðar verða,
  - e) upplýsingar um önnur framlög til fyrirhugaðra stærri áætlana,
  - f) fyrirhugaðar dagsetningar fyrstu komu og síðustu brottfarar rannsóknaskipa eða uppsetningar og fjarlægingar búnaðarins, eftir því sem við á,
  - g) heiti stofnunarinnar/stofnananna sem ábyrgð bera og þess sem stýrir verkefninu,
  - h) möguleika vísindamanna frá öllum ríkjum, einkum frá þróunarríkjum, til að taka þátt í verkefninu eða tengjast því,
  - i) að hve miklu leyti talið er að ríki, sem kunna að þarfnast og fara fram á tækniástoð, einkum þróunarríki, eigi að geta tekið þátt eða átt fulltrúa í verkefninu,
  - j) gagnastjórnunaráætlun sem er útbúin samkvæmt opnu og ábyrgu stjórnskipulagi gagna, að teknu tilliti til gildandi alþjóðlegra starfsvenja.
3. Við tilkynninguna sem um getur í 2. mgr. hér að framan skal upplýsingamiðlunarkerfið búa sjálfvirkt til staðlað „BBNJ“-lotuauðkenni.
  4. Ef verulegar breytingar verða á þeim upplýsingum, sem veittar voru upplýsingamiðlunarkerfinu áður en fyrirhuguð söfnun fór fram, skal tilkynna uppfærðar upplýsingar til kerfisins innan hæfilegs tíma og eigi síðar en við upphaf söfnunar á upprunastað, þegar það er gerlegt.
  5. Samningsaðilarnir skulu tryggja að upplýsingamiðlunarkerfinu sé tilkynnt um eftirfarandi upplýsingar, ásamt staðlaða „BBNJ“-lotuauðkenninu, um leið og þær eru tiltækar en eigi síðar en einu ári eftir að erfðaauðlindum sjávar er safnað á upprunastað á svæðum utan lögsögu ríkja:
    - a) gagnasafnið eða gagnagrunninn þar sem stafrænar raðupplýsingar um erfðaauðlindir sjávar eru eða verða afhentar til vörslu,
    - b) hvar allar erfðaauðlindir sjávar, sem er safnað á upprunastað, eru eða verða afhentar til vörslu eða geymdar,
    - c) skýrslu sem tilgreinir landfræðilega svæðið þar sem erfðaauðlindum sjávar var safnað, þ.m.t. upplýsingar um á hvaða breiddargráðu, lengdargráðu og dýpt söfnunin fór fram og, að því marki sem þær liggja fyrir, niðurstöður þeirrar starfsemi sem fór fram,
    - d) allar nauðsynlegar uppfærslur á gagnastjórnunaráætluninni sem kveðið er á um í j-lið 2. mgr. hér að framan.
  6. Samningsaðilarnir skulu tryggja að sýni úr erfðaauðlindum sjávar og stafrænar raðupplýsingar um erfðaauðlindir sjávar á svæðum utan lögsögu ríkja, sem eru í gagnasöfnum eða gagnagrunnum innan lögsögu þeirra, séu auðkennd þannig að sjáist að þau séu upprunnin frá svæðum utan lögsögu ríkja, í samræmi við gildandi alþjóðlegar starfsvenjur og að því marki sem unnt er.
  7. Samningsaðilarnir skulu tryggja að gagnasöfn, að því marki sem unnt er, og gagnagrunnar innan lögsögu þeirra taki saman á tveggja ára fresti heildarskýrslu um aðgang að erfðaauðlindum sjávar og stafrænar raðupplýsingar sem tengdar eru við staðlað „BBNJ“-lotuauðkenni þeirra og geri skýrsluna aðgengilega nefndinni um aðgang og deilingu ávinnings sem komið er á fót skv. 15. gr.
  8. Ef erfðaauðlindir sjávar á svæðum utan lögsögu ríkja og, þar sem því verður við komið, stafrænar raðupplýsingar um slíkar auðlindir eru nýttar, m.a. settar á markað, af einstaklingum eða lögaðilum innan lögsögu þeirra skulu samningsaðilarnir tryggja að eftirfarandi upplýsingar, þ.m.t. staðlaða „BBNJ“-lotuauðkennið, ef það er tiltækt, verði tilkynntar til upplýsingamiðlunarkerfisins um leið og þær liggja fyrir:
    - a) hvar afrakstur nýtingarinnar er að finna, s.s. útgefið efni, einkaleyfi sem veitt hafa verið, ef þau liggja fyrir og að því marki sem unnt er, og vörur sem þróaðar hafa verið,
    - b) þar sem þær eru fyrir hendi, ítarlegar upplýsingar um tilkynninguna, eftir söfnunina, til upplýsingamiðlunarkerfisins í tengslum við þær erfðaauðlindir sjávar sem voru nýttar,
    - c) hvar upprunalega sýnið, sem er nýtt, er geymt,
    - d) fyrirhugað fyrirkomulag vegna aðgangs að erfðaauðlindum sjávar og stafrænum raðupplýsingum um erfðaauðlindir sjávar sem verið er að nýta og gagnastjórnunaráætlun fyrir það,

- e) þegar vörurnar hafa verið settar á markað, upplýsingar, ef þær liggja fyrir, um sölu á viðkomandi vörum og frekari þróun.

## 13. gr.

*Hefðbundin þekking frumbyggja og nærsamfélaga sem tengist erfðaaauðlindum sjávar á svæðum utan lögsögu ríkja.*

Samningsaðilarnir skulu gera ráðstafanir á sviði lagasetningar, stjórnsýslu eða stefnuúrræða, þar sem og eftir því sem við á, með það að markmiði að tryggja að einungis fái aðgangur að hefðbundinni þekkingu í tengslum við erfðaaauðlindir sjávar á svæðum utan lögsögu einstakra ríkja, sem er í höndum frumbyggja og nærsamfélaga, með frjálsum, fyrirframgefnum og upplýstu samþykki og þátttöku þessara frumbyggja og nærsamfélaga. Upplýsingamiðlunarkerfið getur verið nýtt til að auðvelda aðgengi að slíkri hefðbundinni þekkingu. Aðgangur að og notkun slíkrar hefðbundinnar þekkingar skal vera samkvæmt skilmálum sem gagnkvæmt samkomulag er um.

## 14. gr.

*Sanngjörn og réttlát deiling ávinnings.*

1. Ávinningi af starfsemi er varðar erfðaaauðlindir sjávar og stafrænar raðupplýsingar um erfðaaauðlindir sjávar á svæðum utan lögsögu ríkja skal deilt með sanngjörnum og réttlátum hætti í samræmi við þennan hluta og skal stuðla að verndun og sjálfbærri nýtingu líffræðilegrar fjölbreytni hafsins á svæðum utan lögsögu ríkja.
2. Ópeningalegum ávinningi skal deilt í samræmi við þennan samning, m.a. í formi:
  - a) aðgangs að sýnum og sýnasöfnum í samræmi við gildandi alþjóðlegar starfsvenjur,
  - b) aðgangs að stafrænum raðupplýsingum í samræmi við gildandi alþjóðlegar starfsvenjur,
  - c) opins aðgangs að finnanlegum, aðgengilegum, samvirkandi og endurnotanlegum (FAIR) vísindagögnum í samræmi við gildandi alþjóðlegar starfsvenjur og opið og ábyrgt stjórnskipulag gagna,
  - d) upplýsinga sem koma fram í tilkynningunum, ásamt stöðluðum „BBNJ“-lotuauðkennum, sem lätin eru í té í samræmi við 12. gr., á formi sem er leitarbært og öllum aðgengilegt,
  - e) miðlunar haftækni í samræmi við viðeigandi fyrirkomulag sem kveðið er á um í V. hluta þessa samnings,
  - f) uppbyggingar á getu, þ.m.t. með því að fjármagna rannsóknaráætlanir og samstarfstækifæri, einkum þau sem hafa beina skírskotun og eru umtalsverð, fyrir vísindamenn og rannsakendur í rannsóknarverkefnum, ásamt sérhæfðum framtaksverkefnum, einkum fyrir þróunarríki, þar sem tekið er tillit til sérstakra aðstæðna þróunarríkja sem eru lítil eyriki og þeirra landa sem eru skemmst á veg komin í þróun,
  - g) aukinnar samvinnu á sviði tækni og vísinda, einkum við vísindamenn og vísindastofnanir frá þróunarríkjunum,
  - h) ávinnings á öðru formi, eins og ákvarðað er af ráðstefnu samningsaðilanna, að teknu tilliti til tilmæla nefndarinnar um aðgang og deilingu ávinnings sem komið er á fót skv. 15. gr.
3. Samningsaðilarnir skulu gera nauðsynlegar ráðstafanir á sviði lagasetningar, stjórnsýslu eða stefnuúrræða til að tryggja að erfðaaauðlindir sjávar og stafrænar raðupplýsingar um erfðaaauðlindir sjávar frá svæðum utan lögsögu ríkja, ásamt stöðluðum „BBNJ“-lotuauðkennum þeirra, sem nýttar eru af einstaklingum eða lögaðilum innan lögsögu þeirra, verði afhentar til vörslu í gagnasöfnum og gagnagrunnum sem eru aðgengileg almenningi og sem rekin eru annaðhvort á innlendum eða alþjóðlegum vettvangi, eigi síðar en þremur árum eftir að slík nýting hefst eða um leið og þær verða tiltækar, að teknu tilliti til gildandi alþjóðlegra starfsvenja.
4. Aðgangur að erfðaaauðlindum sjávar og stafrænum raðupplýsingum um erfðaaauðlindir sjávar frá svæðum utan lögsögu ríkja í gagnasöfnum og gagnagrunnum innan lögsögu samningsaðila má vera takmarkaður á grundvelli eðlilegra skilyrða, sem eru talin upp hér á eftir:
  - a) nauðsyn þess að varðveita efnislegan heilleika erfðaaauðlinda sjávar,
  - b) eðlilegur kostnaður í tengslum við viðhald á viðkomandi genabanka, lífsýnasafni eða gagnagrunni þar sem sýnið, gögnin eða upplýsingarnar eru varðveittar,

- c) eðlilegur kostnaður í tengslum við veitingu aðgangs að erfðaauðlind sjávar, gögnum eða upplýsingum,
  - d) önnur eðlileg skilyrði í samræmi við markmið þessa samnings, og veita má vísindamönnum og rannsóknastofnunum frá þróunarríkjum tækifæri til slíks aðgangs með sanngjörnum skilmálum og þeim hagstæðustu sem völ er á, þ.m.t. með ívilnandi skilmálum og fríðindaskilmálum.
5. Peningalegum ávinningi af nýtingu erfðaauðlinda sjávar og stafrænna raðupplýsinga um erfðaauðlindir sjávar á svæðum utan lögsögu ríkja, þ.m.t. vegna setningar vöru á markað, skal deilt með sanngjörnum og réttmætum hætti í gegnum fjármálakerfið, sem komið er á fót skv. 52. gr., í þágu verndunar og sjálfbærrar nýtingar líffræðilegrar fjölbreytni hafsins á svæðum utan lögsögu ríkja.
  6. Eftir gildistöku þessa samnings skulu samningsaðilar sem eru iðnþróuð ríki árlega leggja fram framlög í sérstaka sjóðinn sem um getur í 52. gr. Framlag hvers samningsaðila skal vera 50% af metnu framlagi hans til fjárhagsáætlunarinnar sem samþykkt er af ráðstefnu samningsaðilanna skv. e-lið 6. mgr. 47. gr. Slík greiðsla skal halda áfram þar til ráðstefna samningsaðilanna hefur tekið ákvörðun skv. 7. mgr. hér á eftir.
  7. Ráðstefna samningsaðilanna skal ákveða með hvaða hætti deila skal peningalegum ávinningi af nýtingu erfðaauðlinda sjávar og stafrænna raðupplýsinga um erfðaauðlindir sjávar á svæðum utan lögsögu ríkja, að teknu tilliti til tilmæla nefndarinnar um aðgang og deilingu ávinnings sem komið er á fót skv. 15. gr. Hafi allar tilraunir til að ná samhljóða samþykki reynst árangurslausar skal ákvörðun tekin með þremur fjórðu hlutum atkvæða þeirra fulltrúa samningsaðila sem eru viðstaddir og greiða atkvæði. Greiðslur skulu fara fram í gegnum sérstaka sjóðinn sem komið er á fót skv. 52. gr. Fyrirkomulagið getur falið eftirfarandi í sér:
    - a) áfangagreiðslur,
    - b) greiðslur eða framlög sem tengjast setningu vöru á markað, þ.m.t. greiðslu á hlutfalli tekna af sölu á vörum,
    - c) stigskipt gjald, greitt með reglulegu millibili, á grundvelli fjölbreyttra vísa sem mæla heildarstarfsemi samningsaðila,
    - d) annað form sem ráðstefna samningsaðilanna ákveður, með tilliti til tilmæla nefndarinnar um aðgang og deilingu ávinnings.
  8. Þegar ráðstefna samningsaðilanna samþykkir fyrirkomulagið getur samningsaðili gefið yfirlýsingu þar sem fram kemur að fyrirkomulagið skuli ekki taka gildi gagnvart honum í allt að fjögur ár, til að tími gefist til nauðsynlegrar innleiðingar. Samningsaðili sem gefur út slíka yfirlýsingu skal halda áfram að greiða það sem sett er fram í 6. mgr. hér að framan þar til nýja fyrirkomulagið tekur gildi.
  9. Þegar ráðstefna samningsaðilanna tekur ákvörðun um með hvaða hætti deila má peningalegum ávinningi af notkun stafrænna raðupplýsinga um erfðaauðlindir sjávar á svæðum utan lögsögu ríkja skv. 7. mgr. hér að framan skal hún taka tillit til tilmæla nefndarinnar um aðgang og deilingu ávinnings með það í huga að slíkt fyrirkomulag og aðrir gerningar um aðgang og deilingu ávinnings ættu að styðja hvert við annað og vera hægt að laga hvert að öðru.
  10. Ráðstefna samningsaðilanna skal, með tilliti til tilmæla nefndarinnar um aðgang og deilingu ávinnings, sem komið er á fót skv. 15. gr., endurskoða og meta á tveggja ára fresti peningalegan ávinning af nýtingu erfðaauðlinda sjávar og stafrænna raðupplýsinga um erfðaauðlindir sjávar á svæðum utan lögsögu ríkja. Fyrsta endurskoðunin skal fara fram eigi síðar en fimm árum eftir að samningur þessi öðlast gildi. Endurskoðunin skal fela í sér umfjöllun um árlegu framlögin sem um getur í 6. mgr. hér að framan.
  11. Samningsaðilarnir skulu gera nauðsynlegar ráðstafanir á sviði lagasetningar, stjórnsýslu eða stefnuúrræða, eftir því sem við á, til að tryggja að ávinningi af starfsemi einstaklinga eða lögaðila innan lögsögu þeirra er varðar erfðaauðlindir sjávar og stafrænar raðupplýsingar um erfðaauðlindir sjávar á svæðum utan lögsögu ríkja verði deilt í samræmi við þennan samning.

## 15. gr.

*Nefndin um aðgang og deilingu ávinnings.*

1. Hér með er nefnd um aðgang og deilingu ávinnings komið á fót. Hún skal m.a. þjóna þeim tilgangi að setja viðmiðunarreglur um deilingu ávinnings, í samræmi við 14. gr., og skapa þannig gagnsæi og tryggja sanngjarna og réttláta deilingu bæði peningalegs og ópeningalegs ávinnings.
2. Nefndin um aðgang og deilingu ávinnings skal skipuð 15 nefndarmönnum með víðeigandi hæfi á tengdum sviðum til að tryggja virka framkvæmd starfa nefndarinnar. Nefndarmenn skulu tilnefndir af samningsaðilum og þeir kosnir af ráðstefnu samningsaðilanna, að teknu tilliti til jafns hlutfalls kynjanna og réttlátrar landfræðilegrar dreifingar og að þróunarríki, þ.m.t. þau lönd sem eru skemmst á veg komin í þróun, þau þróunarríki sem eru lítil eyríki og landlukt þróunarlönd, eigi fulltrúa í nefndinni. Ráðstefna samningsaðilanna skal ákveða starfsskilmála og fyrirkomulag á starfsemi nefndarinnar.
3. Nefndin getur beint tilmælum til ráðstefnu samningsaðilanna um málefni sem tengjast þessum hluta, þ.m.t. um eftirfarandi:
  - a) viðmiðunarreglur eða háttarnisreglur fyrir starfsemi er varðar erfðaaudlindir sjávar og stafrænar raðupplýsingar um erfðaaudlindir sjávar á svæðum utan lögsögu aðildarríkja í samræmi við þennan hluta,
  - b) ráðstafanir til að framkvæma ákvarðanir sem teknar eru í samræmi við þennan hluta,
  - c) hlutfall eða kerfi til deilingar peningalegs ávinnings í samræmi við 14. gr.,
  - d) málefni sem varða þennan hluta í tengslum við upplýsingamiðlunarkerfið,
  - e) málefni sem varða þennan hluta í tengslum við fjármálakerfið sem komið er á fót skv. 52. gr.,
  - f) önnur málefni sem varða þennan hluta sem ráðstefna samningsaðilanna getur farið fram á að nefndin um aðgang og deilingu ávinnings taki til umfjöllunar.
4. Hver samningsaðili skal, með aðstoð upplýsingamiðlunarkerfisins, gera nefndinni um aðgang og deilingu ávinnings aðgengilegar þær upplýsingar sem krafist er samkvæmt þessum samningi, þar á meðal um:
  - a) ráðstafanir á sviði lagasetningar, stjórnsýslu og stefnuúrræða varðandi aðgang og deilingu ávinnings,
  - b) samskiptaupplýsingar og aðrar víðeigandi upplýsingar um tengiliði innanlands,
  - c) aðrar upplýsingar sem krafist er samkvæmt ákvörðunum sem ráðstefna samningsaðilanna tekur.
5. Nefndin um aðgang og deilingu ávinnings getur haft samráð og greitt fyrir upplýsingaskiptum við víðeigandi lagagerminga og -ramma og víðeigandi alþjóðlegar, svæðisbundnar, undirsvæðisbundnar og sviðsbundnar stofnanir um starfsemi sem heyrir undir umboð hennar, þ.m.t. um deilingu ávinnings, notkun stafrænna raðupplýsinga um erfðaaudlindir sjávar, bestu starfsvenjur, tól og aðferðafræði, stjórnskipulag vegna gagna og lærdóm sem af hefur fengist.
6. Nefndin um aðgang og deilingu ávinnings getur beint tilmælum til ráðstefnu samningsaðilanna í tengslum við upplýsingar sem fást skv. 5. mgr. hér að framan.

## 16. gr.

*Vöktun og gagnsæi.*

1. Vöktun og gagnsæi í starfsemi er varðar erfðaaudlindir sjávar og stafrænar raðupplýsingar um erfðaaudlindir sjávar á svæðum utan lögsögu ríkja skal fara fram með tilkynningu til upplýsingamiðlunarkerfisins með notkun stöðluðu „BBNJ“-lotuauðkennanna í samræmi við þennan hluta og samkvæmt verklagsreglum sem ráðstefna samningsaðilanna samþykkir, eins og nefndin um aðgang og deilingu ávinnings mælti með.
2. Samningsaðilarnir skulu, í samræmi við þennan hluta, leggja reglulega skýrslur fyrir nefndina um aðgang og deilingu ávinnings um framkvæmd sína á ákvæðum þessa hluta um starfsemi er varðar erfðaaudlindir sjávar og stafrænar raðupplýsingar um erfðaaudlindir sjávar á svæðum utan lögsögu ríkja og deilingu ávinnings af þeim.
3. Nefndin um aðgang og deilingu ávinnings skal semja skýrslu á grundvelli upplýsinga sem berast í gegnum upplýsingamiðlunarkerfið og gera hana aðgengilega samningsaðilum sem er heimilt að leggja fram athugasemdir. Nefndin um aðgang og deilingu ávinnings skal leggja skýrsluna fram,

þ.m.t. móttæknar athugasemdir, til umfjöllunar á ráðstefnu samningsaðilanna. Ráðstefna samningsaðilanna getur, að teknu tilliti til tilmæla nefndarinnar um aðgang og deilingu ávinnings, ákveðið viðeigandi viðmiðunarreglur um framkvæmd þessarar greinar sem skulu taka tillit til landsbundinnar getu og aðstæðna samningsaðila.

III. HLUTI  
**RÁÐSTAFANIR Á BORDI VIÐ SVÆÐISBUNDIN STJÓRNUNARÚRRÆÐI,  
Þ.M.T. VERNDUÐ HAFSVÆÐI.**

17. gr.

*Markmið.*

Markmið þessa hluta eru:

- a) að vernda og nýta á sjálfbæran hátt svæði sem þarfnast verndunar, þ.m.t. með því að koma á fót heildstæðu kerfi svæðisbundinna stjórnunarúrræða með vistfræðilega dæmigerðum og vel tengdum netum verndaðra hafsvæða,
- b) að efla samvinnu og samræmingu á notkun svæðisbundinna stjórnunarúrræða, þ.m.t. verndaðra hafsvæða, milli ríkja, viðeigandi lagagerninga og -ramma og viðeigandi alþjóðlegra, svæðisbundinna, undirsvæðisbundinna og sviðsbundinna stofnana,
- c) að vernda, varðveita, endurheimta og viðhalda líffræðilegri fjölbreytni og vistkerfum, þ.m.t. með það í huga að auka framleiðni þeirra og heilbrigði, og efla viðnám gegn streituvöldum, þ.m.t. þeim sem tengjast loftslagsbreytingum, súrnun sjávar og sjávarmengun,
- d) að styðja við fæðuöryggi og önnur félagsleg og hagræn markmið, þ.m.t. verndun menningarlegra gilda,
- e) að styðja við samningsaðila sem eru þróunarríki, einkum þau lönd sem eru skemmst á veg komin í þróun, landlukt þróunarlönd, landfræðilega afskipt ríki, þróunarríki sem eru lítil eyríki, strandríki Afríku, eyjaklasaríki og millitekjupróunarlönd, með tilliti til sérstakra aðstæðna í þróunarríkjunum sem eru lítil eyríki, með uppbyggingu á getu og þróun og miðlun haftækni, við þróun, innleiðingu, vöktun, stjórnun og framkvæmd svæðisbundinna stjórnunarúrræða, þ.m.t. vernduð hafsvæði.

18. gr.

*Svæðisbundið gildissvið.*

Þegar svæðisbundnum stjórnunarúrræðum er komið á, þ.m.t. vernduðum hafsvæðum, skulu engin svæði vera innan lögsögu ríkis og þau skulu ekki teljast grundvöllur fyrir því að halda fram eða hafna fullveldi, fullveldisréttindum eða lögsögu, þ.m.t. að því er varðar deilumál þar að lútandi. Ráðstefna samningsaðilanna skal ekki taka til umfjöllunar vegna ákvörðunartöku tillögur um að koma á fót slíkum svæðisbundnum stjórnunarúrræðum, þ.m.t. vernduðum hafsvæðum, og aldrei skal túlka slíkar tillögur svo að í þeim felist viðurkenning, eða höfnun á viðurkenningu, á kröfum um fullveldi, fullveldisréttindi eða lögsögu.

19. gr.

*Tillögur.*

1. Samningsaðilarnir skulu, hver fyrir sig eða sameiginlega, leggja fyrir skrifstofuna tillögur um að koma á fót svæðisbundnum stjórnunarúrræðum, þ.m.t. vernduðum hafsvæðum, samkvæmt þessum hluta.
2. Samningsaðilarnir skulu starfa með og hafa samráð, eftir því sem við á, við viðkomandi hagsmunaaðila, þ.m.t. ríki og alþjóðlegar, svæðisbundnar, undirsvæðisbundnar og sviðsbundnar stofnanir, sem og borgaralegt samfélag, vísindasamfélagið, einkageirann, frumbyggja og nær-samfélag, um að þróa tillögur eins og fram kemur í þessum hluta.
3. Tillögur skulu settar fram á grundvelli bestu fánlegu vísinda og vísindaupplýsinga og, þar sem hún er fyrir hendi, viðeigandi hefðbundinnar þekkingar frumbyggja og nærsamfélaga, að teknu tilliti til varúðarnálgunar og vistkerfislegrar nálgunar.
4. Í tillögum er varða tilgreind svæði skulu vera eftirfarandi lykilkættir:

- a) landfræðileg lýsing eða rúmfræðileg lýsing á svæðinu sem tillagan tekur til, með vísun í leiðbeinandi viðmiðanir sem tilgreindar eru í I. viðauka,
  - b) upplýsingar um allar viðmiðanir sem tilgreindar eru í I. viðauka, sem og viðmiðanir sem unnt er að þróa frekar og endurskoða í samræmi við 5. mgr. hér á eftir, sem beitt er til að tilgreina svæðið,
  - c) starfsemi manna á svæðinu, þ.m.t. notkun frumbyggja og nærsamfélaga, og hugsanleg áhrif hennar, ef einhver eru,
  - d) lýsing á ástandi umhverfis hafsins og líffræðilegri fjölbreytni á tilgreinda svæðinu,
  - e) lýsing á markmiðum um verndun og, eftir því sem við á, um sjálfbæra nýtingu sem gilda skulu um svæðið,
  - f) drög að stjórnunaráætlun sem tekur til fyrirhugaðra ráðstafana og þar sem lýst er fyrirhugaðri vöktunar-, rannsóknar- og endurskoðunarstarfsemi til að ná fram tilgreindum markmiðum,
  - g) gildistími svæðis og ráðstafana sem tillaga er gerð um, ef um slíkt er að ræða,
  - h) upplýsingar um hvers konar samráð við ríki, þ.m.t. aðliggjandi strandríki og/eða víðeigandi alþjóðlegar, svæðisbundnar, undirsvæðisbundnar og sviðsbundnar stofnanir, ef um slíkt er að ræða,
  - i) upplýsingar um svæðisbundin stjórnunarúrræði, þ.m.t. vernduð hafsvæði, sem komið er í framkvæmd samkvæmt víðeigandi lagagerningum og -römmum og víðeigandi alþjóðlegum, svæðisbundnum, undirsvæðisbundnum og sviðsbundnum stofnunum,
  - j) viðkomandi vísindalegt innlegg og, þar sem hún er fyrir hendi, hefðbundin þekking frumbyggja og nærsamfélaga.
5. Leiðbeinandi viðmiðanir varðandi tilgreiningu á slíkum svæðum skulu, eftir því sem við á, fela í sér þær sem tilgreindar eru í I. viðauka og vísinda- og tækninefnd getur þróað og endurskoðað frekar, eftir því sem nauðsyn krefur, fyrir ráðstefnu samningsaðilanna til umfjöllunar og samþykktar.
6. Vísinda- og tækninefndin skal, eftir því sem nauðsyn krefur, útfæra frekari kröfur varðandi innihald tillagna, þ.m.t. fyrirkomulag við beitingu leiðbeinandi viðmiðana eins og tilgreint er í 5. mgr. hér að framan, og leiðbeiningar varðandi tillögur sem tilgreindar eru í b-lið 4. mgr. hér að framan, fyrir ráðstefnu samningsaðilanna til umfjöllunar og samþykktar.

## 20. gr.

*Kynning og forathugun tillagna.*

Þegar skrifstofan hefur móttengið skriflega tillögu skal hún gera tillöguna aðgengilega öllum og senda hana vísinda- og tækninefndinni til forathugunar. Tilgangurinn með athuginni er að ganga úr skugga um að í tillögunni séu allar umbeðnar upplýsingar skv. 19. gr., þ.m.t. leiðbeinandi viðmiðanir sem lýst er í þessum hluta og í I. viðauka. Niðurstaða þeirrar athugunar skal gerð aðgengileg öllum og skal skrifstofan koma henni á framfæri við talsmann tillögunnar. Talsmaðurinn skal endursenda tillöguna til skrifstofunnar að teknu tilliti til forathugunar vísinda- og tækninefndarinnar. Skrifstofan skal tilkynna samningsaðilunum um þetta, gera endursendu tillöguna aðgengilega öllum og greiða fyrir samráði skv. 21. gr.

## 21. gr.

*Samráð um tillögur og mat á þeim.*

1. Samráð um tillögur, sem lagðar eru fram skv. 19. gr., skal ná til allra, vera gagnsætt og opið öllum viðkomandi hagsmunaaðilum, þ.m.t. ríkjum og alþjóðlegum, svæðisbundnum, undirsvæðisbundnum og sviðsbundnum stofnunum, sem og borgaralegu samfélagi, vísindasamfélaginu, frumbyggjum og nærsamfélögum.
2. Skrifstofan skal greiða fyrir samráði og safna innleggi eins og hér segir:
  - a) senda skal ríkjum tilkynningar, einkum aðliggjandi strandríkjum, og þeim boðið að leggja fram m.a.:
    - i. álit á kostum og landfræðilegu gildissviði tillögunnar,
    - ii. hvers kyns annað vísindalegt innlegg sem skiptir máli,

- iii. upplýsingar varðandi gildandi ráðstafanir eða starfsemi á aðliggjandi eða tengdum svæðum innan sem utan lögsögu ríkja,
  - iv. álit á hugsanlegum áhrifum tillögunnar á svæði innan lögsögu ríkja,
  - v. hvers kyns aðrar upplýsingar sem skipta máli,
- b) viðeigandi lagagerningum og -römmum og viðeigandi alþjóðlegum, svæðisbundnum, undirsvæðisbundnum og sviðsbundnum stofnunum skal gert viðvart og þeim boðið að leggja fram m.a.:
- i. álit á kostum tillögunnar,
  - ii. hvers kyns annað vísindalegt innlegg sem skiptir máli,
  - iii. upplýsingar varðandi gildandi ráðstafanir sem sá gerningur, rammi eða stofnun hefur samþykkt fyrir viðkomandi svæði eða aðliggjandi svæði,
  - iv. álit er varðar alla þætti ráðstafananna og önnur atriði fyrir drög að stjórnunaráætlun sem tilgreind eru í tillögunni og falla undir valdsvið þeirrar stofnunar,
  - v. álit er varðar viðeigandi viðbótarráðstafanir sem falla innan valdsviðs þess gernings, ramma eða stofnunar,
  - vi. hvers kyns aðrar upplýsingar sem skipta máli,
- c) bjóða skal frumbyggjum og nærsamfélögum, sem búa yfir viðeigandi hefðbundinni þekkingu, vísindasamfélaginu, borgaralegu samfélagi og öðrum viðkomandi hagsmunaaðilum að leggja fram m.a.:
- i. álit á kostum tillögunnar,
  - ii. hvers kyns annað vísindalegt innlegg sem skiptir máli,
  - iii. hvers kyns viðeigandi hefðbundna þekkingu frumbyggja og nærsamfélaga,
  - iv. hvers kyns aðrar viðeigandi upplýsingar.
3. Skrifstofan skal gera framlög sem hún tekur við skv. 2. mgr. hér að framan aðgengileg öllum.
4. Í þeim tilvikum þar sem fyrirhuguð ráðstöfun hefur áhrif á svæði sem eru að öllu leyti umkringd sérefnahagslögsögum ríkja skulu talsmenn:
- a) ráðast í markvisst og framvirkt samráð við þau ríki, þ.m.t. með fyrirframtilkynningum,
  - b) taka tillit til sjónarmiða og athugasemda slíkra ríkja varðandi fyrirhugaða ráðstöfun og veita skrifleg svör þar sem sérstaklega er fjallað um slík sjónarmið og athugasemdir og, eftir því sem við á, endurskoða fyrirhugaða ráðstöfun til samræmis við það.
5. Talsmaðurinn skal taka tillit til framlaga sem hann hefur fengið á samráðstímanum, sem og sjónarmiða og upplýsinga frá vísinda- og tækninefndinni og endurskoða, eftir því sem við á, tillöguna til samræmis við það eða svara efnislegum framlögum sem koma ekki fram í tillögunni.
6. Samráðsferlið skal standa yfir í tiltekinn tíma.
7. Leggja skal endurskoðuðu tillöguna fyrir vísinda- og tækninefndina sem skal meta hana og beina tilmælum til ráðstefnu samningsaðilanna.
8. Vísinda- og tækninefndin skal, eftir því sem nauðsyn krefur, á fyrsta fundi sínum útfæra nánar fyrirkomulag samráðs- og matsferlisins, þ.m.t. lengd þess, fyrir ráðstefnu samningsaðilanna til umfjöllunar og samþykktar, að teknu tilliti til sérstakra aðstæðna þróunarríkja sem eru lítil eyríki.

## 22. gr.

*Svæðisbundnum stjórnunarúrræðum, þ.m.t. vernduðum hafsvæðum, komið á fót.*

1. Á grundvelli lokatillögunnar og draganna að stjórnunaráætlun, með tilliti til framlaga og vísindalegs innleggs sem fengist hafa í samráðsferlinu, sem komið er á samkvæmt þessum hluta, og vísindalegrar ráðgjafar og ráðlegginga frá vísinda- og tækninefndinni:
- a) skal ráðstefna aðilanna taka ákvarðanir varðandi það að koma á svæðisbundnum stjórnunarúrræðum, þ.m.t. vernduðum hafsvæðum, og gera ráðstafanir í tengslum við það,
  - b) getur ráðstefna aðilanna tekið ákvarðanir um ráðstafanir sem samrýmast þeim sem samþykktar eru af viðeigandi lagagerningum og -römmum og af viðeigandi alþjóðlegum, svæðisbundnum, undirsvæðisbundnum og sviðsbundnum stofnunum, í samvinnu og samræmi við þessa gerninga, ramma og stofnanir,
  - c) getur ráðstefna aðilanna lagt fram, ef fyrirhugaðar ráðstafanir falla undir valdsvið annarra alþjóðlegra, svæðisbundinna, undirsvæðisbundinna og sviðsbundinna stofnana, ráðleggingar

- til aðila að samningi þessum og til alþjóðlegra, svæðisbundinna, undirsvæðisbundinna og sviðsbundinna stofnana um að styðja við samþykkt viðeigandi ráðstafana með slíkum gerningum, römmum og stofnunum, í samræmi við umboð hvers þeirra um sig.
2. Við ákvarðanatöku samkvæmt þessari grein skal ráðstefna samningsaðilanna virða valdsvið viðeigandi lagagerninga og -ramma og viðeigandi alþjóðlegra, svæðisbundinna, undirsvæðisbundinna og sviðsbundinna stofnana og ekki grafa undan þeim.
  3. Ráðstefna samningsaðilanna skal gera ráðstafanir til að koma á reglulegu samráði til að efla samvinnu við og samræmingu milli viðeigandi lagagerninga og -ramma og viðeigandi alþjóðlegra, svæðisbundinna, undirsvæðisbundinna og sviðsbundinna stofnana að því er varðar svæðisbundin stjórnunarúrræði, þ.m.t. vernduð hafsvæði, sem og samræmingu að því er varðar tengdar ráðstafanir sem samþykktar eru samkvæmt slíkum gerningum og rammaákvæðum og af slíkum stofnunum.
  4. Þegar markmið og framkvæmd þessa hluta krefjast þess, til að efla enn frekar alþjóðlega samvinnu og samræmingu að því er varðar verndun og sjálfbæra nýtingu líffræðilegrar fjölbreytni hafsvæða utan lögsögu ríkja, getur ráðstefna samningsaðilanna tekið til umfjöllunar og, með fyrirvara um 1. og 2. mgr. hér að framan, ákveðið, eftir því sem við á, að þróa fyrirkomulag varðandi fyrirbyggjandi svæðisbundin stjórnunarúrræði, þ.m.t. vernduð hafsvæði, sem samþykkt yrði með viðeigandi lagagerningum og -römmum eða af viðeigandi alþjóðlegum, svæðisbundnum, undirsvæðisbundnum og sviðsbundnum stofnunum.
  5. Ákvarðanir og tilmæli, sem ráðstefna samningsaðilanna samþykkir í samræmi við þennan hluta, skulu ekki grafa undan skilvirkni ráðstafana sem samþykktar eru að því er varðar svæði innan lögsögu ríkja og skulu gerð með tilhlýðilegu tilliti til réttinda og skyldna allra ríkja í samræmi við hafréttarsamninginn. Í tilvikum þar sem ráðstafanir, sem lagðar eru til samkvæmt þessum hluta, myndu hafa eða raunhæft er að vænta að muni hafa áhrif á hafið yfir hafsbótningum og botnlög neðansjávarsvæða þar sem strandríki hefur fullveldisréttindi samkvæmt hafréttarsamningnum, skal í slíkum ráðstöfunum taka tilhlýðilegt tillit til fullveldisréttinda slíkra strandríkja. Í þessu skyni skal hafa samráð, í samræmi við ákvæði þessa hluta.
  6. Í tilvikum þar sem svæðisbundið stjórnunarúrræði, þ.m.t. verndað hafsvæði, sem komið er á fót samkvæmt þessum hluta fellur síðar, annaðhvort að öllu leyti eða að hluta, innan lögsögu strandríkis skal sá hluti sem er innan lögsögu þess falla tafarlaust úr gildi. Sá hluti sem eftir stendur á svæðum utan lögsögu ríkja skal vera áfram í gildi fram að því að ráðstefna samningsaðilanna endurskoðar og ákveður, á næsta fundi sínum, hvort breyta eigi svæðisbundna stjórnunarúrræðinu, þ.m.t. vernduðu hafsvæði, eða afturkalla það, eftir því sem nauðsyn krefur.
  7. Við stofnun eða breytingu valdsviðs viðeigandi lagagernings eða -ramma eða viðeigandi alþjóðlegrar, svæðisbundinnar, undirsvæðisbundinnar eða sviðsbundinnar stofnunar skulu hvers konar svæðisbundin stjórnunarúrræði, þ.m.t. verndað hafsvæði, eða tengdar ráðstafanir, sem ráðstefna samningsaðilanna samþykkir samkvæmt þessum hluta sem falla síðar undir valdsvið slíks gernings, ramma eða stofnunar, annaðhvort að öllu leyti eða að hluta, gilda áfram þar til ráðstefna samningsaðilanna endurskoðar og ákveður, í náinni samvinnu og samræmingu við þann gerning, ramma eða stofnun, að viðhalda, breyta eða afturkalla svæðisbundna stjórnunarúrræðið, þ.m.t. verndað hafsvæði, og tengdar ráðstafanir, eftir því sem við á.

## 23. gr.

*Ákvarðanataka.*

1. Almennt skal taka ákvarðanir og gefa út tilmæli samkvæmt þessum hluta með samhljóða samþykki.
2. Ef samhljóða samþykki næst ekki skulu ákvarðanir og tilmæli samkvæmt þessum hluta samþykkt með þremur fjórðu hlutum atkvæða þeirra samningsaðila sem eru viðstaddir og greiða atkvæði, en áður skal ráðstefna samningsaðilanna ákveða, með tveimur þriðju hlutum atkvæða þeirra samningsaðila sem eru viðstaddir og greiða atkvæði, að allar tilraunir til að ná samhljóða samþykki hafi reynst árangurslausar.

3. Ákvarðanir sem teknar eru samkvæmt þessum hluta skulu öðlast gildi 120 dögum eftir fund ráðstefnu samningsaðilanna þar sem þær voru teknar og þær skulu vera bindandi fyrir alla samningsaðila.
4. Á því 120 daga tímabili sem kveðið er á um í 3. mgr. hér að framan getur sérhver samningsaðili lagt fram andmæli, með skriflegri tilkynningu til skrifstofunnar, að því er varðar ákvörðun sem samþykkt er samkvæmt þessum hluta og skal sú ákvörðun ekki vera bindandi fyrir þann samningsaðila. Hægt er að draga andmæli gegn ákvörðun til baka hvenær sem er með skriflegri tilkynningu til skrifstofunnar og að svo búnu skal ákvörðunin vera bindandi fyrir viðkomandi samningsaðila 90 dögum eftir dagsetningu tilkynningarinnar þar sem fram kemur að andmælin séu dregin til baka.
5. Samningsaðili sem leggur fram andmæli skv. 4. mgr. hér að framan skal láta skrifstofunni skriflega í té, þegar hann leggur andmælin fram, útskýringar á ástæðunum fyrir andmælunum sem skulu byggjast á einni eða fleiri af eftirfarandi ástæðum:
  - a) ákvörðunin er í ósamræmi við samning þennan eða réttindi og skyldur samningsaðilans sem andmælir í samræmi við hafréttarsamninginn,
  - b) ákvörðunin mismunar samningsaðilanum, sem andmælir henni, á óréttmætan hátt, hvort sem er að formi eða efni til,
  - c) samningsaðilinn getur ekki, á þeim tíma sem hann leggur fram andmælin, farið að ákvörðuninni með eðlilegum hætti þrátt fyrir að hafa gert sitt besta til þess.
6. Samningsaðili sem leggur fram andmæli skv. 4. mgr. hér að framan skal, að því marki sem unnt er, samþykkja aðrar ráðstafanir eða aðferðir sem eru jafngildar þeirri ákvörðun sem hann hefur andmælt og skal ekki samþykkja eða gera ráðstafanir sem myndu grafa undan skilvirkni ákvörðunarinnar sem hann hefur andmælt nema slíkar ráðstafanir eða aðgerðir séu nauðsynlegar til að samningsaðilinn sem andmælir geti nýtt sér réttindi sín og skyldur í samræmi við hafréttarsamninginn.
7. Samningsaðilinn sem andmælir skal leggja fram á næsta reglulega fundi ráðstefnu samningsaðilanna skýrslu um framkvæmd 6. mgr. hér að framan, í kjölfar tilkynningar hans skv. 4. mgr. hér að framan, og reglulega eftir það til að upplýsa um vöktun og endurskoðun skv. 26. gr.
8. Einungis er heimilt að endurnýja andmæli gegn ákvörðun, sem lögð eru fram í samræmi við 4. mgr. hér að framan, ef samningsaðilinn sem andmælir telur það enn nauðsynlegt, á þriggja ára fresti eftir gildistöku ákvörðunarinnar, með skriflegri tilkynningu til skrifstofunnar. Í slíkri skriflegri tilkynningu skal koma fram útskýring á röksemdum fyrir upphaflegum andmælum viðkomandi aðila.
9. Berist engin tilkynning um endurnýjun skv. 8. mgr. hér að framan skulu andmælin teljast sjálfkrafa dregin til baka og að svo búnu skal ákvörðunin vera bindandi fyrir þann samningsaðila 120 dögum eftir að andmælin eru sjálfkrafa dregin til baka. Skrifstofan skal tilkynna samningsaðilanum um það 60 dögum fyrir þann dag sem andmælin verða sjálfkrafa dregin til baka.
10. Skrifstofan skal gera ákvarðanir ráðstefnu samningsaðilanna, sem samþykktar eru samkvæmt þessum hluta, og andmæli gegn þeim ákvörðunum aðgengileg öllum og senda þau öllum ríkjum og viðeigandi lagagerningum og -römmum og viðeigandi alþjóðlegum, svæðisbundnum, undirsvæðisbundnum og sviðsbundnum stofnunum.

24. gr.

*Neyðarráðstafanir.*

1. Ráðstefna samningsaðilanna skal taka ákvarðanir um að samþykkja ráðstafanir á svæðum utan lögsögu ríkja, sem beita skal í neyðartilvikum ef nauðsyn krefur þegar náttúrufyrirbæri eða hamfarir af mannavöldum hafa valdið eða eru líklegar til að valda alvarlegum eða óbætanlegum skaða á líffræðilegri fjölbreytni hafsins á svæðum utan lögsögu ríkja, til að tryggja að ekki verði aukið á alvarlegan eða óafturkræfan skaða.
2. Ráðstafanir sem samþykktar eru samkvæmt þessari grein skulu aðeins teljast nauðsynlegar, að höfðu samráði við viðeigandi lagagerninga eða -ramma eða viðeigandi alþjóðlegar, svæðisbundnar, undirsvæðisbundnar eða sviðsbundnar stofnanir, ef ekki er unnt að ná tökum á þessum alvarlega eða óafturkræfa skaða tímanlega með beitingu annarra greina þessa samnings eða

viðeigandi lagagerningi eða -ramma eða innan viðeigandi alþjóðlegrar, svæðisbundinnar, undirsvæðisbundinnar eða sviðsbundinnar stofnunar.

3. Byggja skal ráðstafanir, sem samþykktar eru í neyðartilvikum, á bestu fánlegu vísindum og vísindaupplýsingum og, þar sem hún liggur fyrir, viðeigandi hefðbundinni þekkingu frumbyggja og nærsamfélaga og í þeim skal taka tillit til varúðarnálgunarinnar. Samningsaðilar geta lagt til slíkar ráðstafanir eða vísinda- og tækninefndin getur mælt með þeim og þær má samþykkja milli funda ráðstefnu aðilanna. Ráðstafanirnar skulu vera tímabundnar og fjalla verður um þær að nýju til ákvörðunar á næsta fundi ráðstefnu samningsaðilanna eftir samþykkt þeirra.
4. Ráðstafanirnar skulu falla úr gildi tveimur árum eftir gildistöku þeirra eða þær skulu felldar úr gildi af ráðstefnu samningsaðilanna um leið og svæðisbundnum stjórnunarúrræðum er komið á í þeirra stað, þ.m.t. vernduðum hafsvæðum, ásamt tengdum ráðstöfunum sem komið er á í samræmi við þennan hluta, eða ráðstöfunum sem viðeigandi lagagerningar eða -rammar, eða viðeigandi alþjóðleg, svæðisbundin, undirsvæðisbundin eða sviðsbundin stofnun, samþykkja eða ákvörðun ráðstefnu samningsaðilanna þegar þær ástæður sem kröfðust ráðstöfunarinnar eru ekki lengur fyrir hendi.
5. Vísinda- og tækninefndin skal, eftir því sem nauðsyn krefur, útfæra verklagsreglur og leiðbeiningar um hvernig koma skal á neyðarráðstöfunum, þ.m.t. samráðsferli, fyrir ráðstefnu samningsaðilanna til umfjöllunar og samþykktar við fyrsta tækifæri. Slíkar verklagsreglur skulu ná til allra og vera gagnsæjar.

#### 25. gr.

##### *Framkvæmd.*

1. Samningsaðilarnir skulu sjá til þess að starfsemi, sem fellur undir þeirra lögsögu eða er undir þeirra stjórn, sem fer fram á svæðum utan lögsögu ríkja, verði framkvæmd í samræmi við ákvarðanirnar sem samþykktar eru samkvæmt þessum hluta.
2. Engin ákvæði samnings þessa skulu koma í veg fyrir að samningsaðili samþykki strangari ráðstafanir að því er varðar ríkisborgara hans og skip eða starfsemi, sem fellur undir lögsögu hans eða stjórn, til viðbótar þeim sem samþykktar eru samkvæmt þessum hluta, í samræmi við þjóðarétt og til stuðnings markmiðum samningsins.
3. Framkvæmd ráðstafananna sem samþykktar eru samkvæmt þessum hluta ætti ekki að leiða til óhóflegrar byrði á samningsaðila sem eru þróunarríki sem eru lítil eyriki eða lönd sem eru skemmt á veg komin í þróun, með beinum eða óbeinum hætti.
4. Samningsaðilarnir skulu stuðla að því, eftir því sem við á, að samþykktar verði ráðstafanir innan viðeigandi lagagerninga og -ramma og viðeigandi alþjóðlegra, svæðisbundinna, undirsvæðisbundinna og sviðsbundinna stofnana, sem þeir eiga aðild að, til að styðja við framkvæmd ákvarðana og tilmæla ráðstefnu samningsaðilanna samkvæmt þessum hluta.
5. Samningsaðilarnir skulu hvetja þau ríki, sem eiga rétt á að gerast aðilar að samningi þessum, einkum þau sem hafa starfsemi, skip eða ríkisborgara sem starfa á svæði sem fellur undir svæðisbundin stjórnunarúrræði, þ.m.t. verndað hafsvæði, til að samþykkja ráðstafanir til stuðnings ákvörðunum og tilmælum ráðstefnu samningsaðilanna um svæðisbundin stjórnunarúrræði, þ.m.t. vernduð hafsvæði, sem komið er á fót samkvæmt þessum hluta.
6. Samningsaðili, sem er ekki aðili að eða þátttakandi í viðeigandi lagagerningi eða -ramma eða aðili að viðeigandi alþjóðlegri, svæðisbundinni, undirsvæðisbundinni eða sviðsbundinni stofnun og sem samþykkir ekki með öðrum hætti að beita þeim ráðstöfunum sem komið er á fót samkvæmt slíkum gerningum og römmum, skal ekki leystur undan þeirri skyldu að starfa í samræmi við hafréttarsamninginn og þennan samning að verndun og sjálfbærri nýtingu líffræðilegrar fjölbreytni hafsins á svæðum utan lögsögu ríkja.

#### 26. gr.

##### *Vöktun og endurskoðun.*

1. Samningsaðilarnir skulu, hver fyrir sig eða í sameiningu, gefa ráðstefnu samningsaðilanna skýrslu um framkvæmd svæðisbundinna stjórnunarúrræða, þ.m.t. verndaðra hafsvæða, sem komið er á fót samkvæmt þessum hluta, og tengdra ráðstafana. Skrifstofan skal gera slíkar skýrslur, sem og

- upplýsingarnar og endurskoðunina sem um getur í 2. og 3. mgr. hér á eftir, eftir því sem við á, aðgengilegar öllum.
2. Bjóða skal viðeigandi lagagerningum og -römmum og viðeigandi alþjóðlegum, svæðisbundnum, undirsvæðisbundnum og sviðsbundnum stofnunum að veita ráðstefnu samningsaðilanna upplýsingar um framkvæmd ráðstafana sem þau hafa samþykkt til að ná markmiðum svæðisbundinna stjórnunarúrræða, þ.m.t. verndaðra hafsvæða, sem komið er á fót samkvæmt þessum hluta.
  3. Vísinda- og tækninefndin skal vakta og endurskoða reglulega svæðisbundin stjórnunarúrræði, þ.m.t. vernduð hafsvæði, sem komið er á fót samkvæmt þessum hluta, þ.m.t. tengdar ráðstafanir, með tilliti til þeirra skýrslna og upplýsinga sem um getur í 1. og 2. mgr. hér að framan, eftir því sem við á.
  4. Við endurskoðunina, sem um getur í 3. mgr. hér að framan, skal vísinda- og tækninefndin meta skilvirkni svæðisbundinna stjórnunarúrræða, þ.m.t. verndaðra hafsvæða, sem komið er á fót samkvæmt þessum hluta, þ.m.t. tengdra ráðstafana og framvindu við að ná markmiðum þeirra, ásamt því að láta ráðstefnu samningsaðilanna í té ráðgjöf og tilmæli.
  5. Að endurskoðuninni lokinni skal ráðstefna samningsaðilanna taka, eftir því sem nauðsyn krefur, ákvarðanir eða ákveða tilmæli um breytingar, framlengingu eða afturköllun á svæðisbundnum stjórnunarúrræðum, þ.m.t. vernduðum hafsvæðum, og tengdum ráðstöfunum sem ráðstefnan hefur samþykkt, á grundvelli bestu fáanlegu vísinda og vísindaupplýsinga og, þar sem hún er fyrir hendi, viðeigandi hefðbundinnar þekkingar frumbyggja og nærsamfélaga, að teknu tilliti til varúðarnálgunar og vistkerfisnálgunar.

#### IV. HLUTI MAT Á UMHVERFISÁHRIFUM

27. gr.

*Markmið.*

Markmið þessa hluta eru:

- a) að koma ákvæðum hafréttarsamningsins um mat á umhverfisáhrifum fyrir svæði utan lögsögu ríkja í framkvæmd með því að koma á ferlum, viðmiðunarmörkum og öðrum kröfum til að samningsaðilar geti framkvæmt slíkt mat og gefið um það skýrslu,
- b) að tryggja að starfsemi sem fellur undir þennan hluta sé metin og hún framkvæmd til að koma í veg fyrir, milda og stýra umtalsverðum neikvæðum áhrifum í þeim tilgangi að vernda og varðveita umhverfi hafsins,
- c) að styðja við athugun á samlegðaráhrifum og áhrifum á svæðum innan lögsögu ríkja,
- d) að kveða á um umhverfismat áætlana,
- e) að ná fram samræmdum ramma fyrir mat á umhverfisáhrifum að því er varðar starfsemi á svæðum utan lögsögu ríkja,
- f) að byggja upp og efla getu samningsaðilanna, einkum samningsaðila sem eru þróunarríki og sérstaklega þeirra landa sem eru skemmst á veg komin í þróun, landluktra þróunarlanda, landfræðilega afskiptra ríkja, þróunarríkja sem eru lítil eyriki, strandríkja Afríku, eyjaklasaríkja og millitekjuþróunarlanda, til að undirbúa, framkvæma og taka út mat á umhverfisáhrifum og umhverfismat áætlana til að styðja við markmið samnings þessa.

28. gr.

*Skylða til að framkvæma mat á umhverfisáhrifum.*

1. Samningsaðilarnir skulu tryggja að hugsanleg áhrif á umhverfi hafsins af fyrirhugaðri starfsemi, sem fellur undir lögsögu þeirra eða stjórn, sem fram fer á svæðum utan lögsögu ríkja, séu metin eins og sett er fram í þessum hluta áður en leyfi er veitt fyrir starfseminni.
2. Þegar samningsaðili, sem hefur lögsögu eða stjórn yfir fyrirhugaðri starfsemi sem á að framkvæma á hafsvæðum innan lögsögu ríkja, ákvarðar að starfsemin kunni að valda umtalsverðri mengun eða verulegum og skaðlegum breytingum á umhverfi hafsins á svæðum utan lögsögu ríkja skal hann tryggja að mat á umhverfisáhrifum af slíkri starfsemi fari fram í samræmi við þennan hluta eða að mat á umhverfisáhrifum fari fram samkvæmt landsbundnu ferli hans. Samningsaðili sem framkvæmir slíkt mat samkvæmt landsbundnu ferli sínu skal:

- a) í landsbundna ferlinu gera viðeigandi upplýsingar aðgengilegar tímanlega í gegnum upplýsingamiðlunarkerfið,
  - b) tryggja að starfsemin sé vöktuð í samræmi við kröfur landsbundna ferlisins,
  - c) tryggja að skýrslur um mat á umhverfisáhrifum og allar viðeigandi vöktunarskýrslur séu gerðar aðgengilegar í gegnum upplýsingamiðlunarkerfið eins og fram kemur í þessum samningi.
3. Þegar vísinda- og tækninefndin hefur fengið upplýsingarnar sem um getur í a-lið 2. mgr. hér að framan getur hún komið athugasemdum á framfæri við þann samningsaðila sem hefur lögsögu eða stjórn yfir fyrirhugaðri starfsemi.

## 29. gr.

*Tengsl milli þessa samnings og ferla fyrir mat á umhverfisáhrifum innan viðeigandi lagagerninga og -ramma og viðeigandi alþjóðlegra, svæðisbundinna, undirsvæðisbundinna og sviðsbundinna stofnana.*

1. Samningsaðilarnir skulu stuðla að notkun mats á umhverfisáhrifum og að samþykkt og framkvæmd staðla og/eða viðmiðunarreglna, sem þróaðar eru skv. 38. gr., innan viðeigandi lagagerninga og -ramma og viðeigandi alþjóðlegra, svæðisbundinna, undirsvæðisbundinna og sviðsbundinna stofnana sem þeir eiga aðild að.
2. Ráðstefna samningsaðilanna skal þróa fyrirkomulag samkvæmt þessum hluta sem gerir vísinda- og tækninefndinni kleift að starfa með viðeigandi lagagerningum og -römmum og viðeigandi alþjóðlegum, svæðisbundnum, undirsvæðisbundnum og sviðsbundnum stofnunum sem setja reglur um starfsemi á svæðum utan lögsögu ríkja eða vernda umhverfi hafsins.
3. Þegar vísinda- og tækninefndin þróar eða uppfærir staðla eða viðmiðunarreglur skv. 38. gr. vegna framkvæmdar aðila að þessum samningi á mati á umhverfisáhrifum af starfsemi utan lögsögu ríkja skal hún, eftir því sem við á, starfa með viðeigandi lagagerningum og -römmum og viðeigandi alþjóðlegum, svæðisbundnum, undirsvæðisbundnum og sviðsbundnum stofnunum.
4. Ekki er nauðsynlegt að skoða fyrirhugaða starfsemi á svæðum utan lögsögu ríkja eða framkvæma mat á umhverfisáhrifum vegna hennar, að því tilskildu að samningsaðilinn sem hefur lögsögu eða stjórn yfir fyrirhugaðri starfsemi ákvarði:
  - a) að hugsanleg áhrif af fyrirhugaðri starfsemi eða flokki starfsemi hafi verið metin í samræmi við kröfur annarra viðeigandi lagagerninga eða -ramma eða af viðeigandi alþjóðlegum, svæðisbundnum, undirsvæðisbundnum og sviðsbundnum stofnunum,
  - b) að:
    - i. matið, sem þegar hefur verið unnið í tengslum við fyrirhugaða starfsemi, jafngildi því sem krafist er í þessum hluta og að tekið verði tillit til niðurstöðunnar úr matinu eða
    - ii. reglur eða staðlar viðeigandi lagagerninga eða -ramma eða viðeigandi alþjóðlegra, svæðisbundinna, undirsvæðisbundinna og sviðsbundinna stofnana sem leiðir af matinu hafi verið hönnuð til að koma í veg fyrir, milda eða stýra hugsanlegum áhrifum undir viðmiðunarmörkum fyrir mat á umhverfisáhrifum samkvæmt þessum hluta og þeim hefur verið fylgt.
5. Þegar mat á umhverfisáhrifum fyrirhugaðrar starfsemi á svæðum utan lögsögu ríkja hefur farið fram samkvæmt viðeigandi lagagerningi eða -ramma eða hjá viðeigandi alþjóðlegri, svæðisbundinni, undirsvæðisbundinni eða sviðsbundinni stofnun skal hlutaðeigandi samningsaðili tryggja að skýrslan um matið á umhverfisáhrifum verði birt í gegnum upplýsingamiðlunarkerfið.
6. Samningsaðilarnir skulu vakta og endurskoða starfsemina og tryggja að skýrslur um vöktun og endurskoðun séu birtar í gegnum upplýsingamiðlunarkerfið nema fyrirhuguð starfsemi, sem uppfyllir viðmiðanirnar sem settar eru fram í i. lið b-liðar 4. mgr. hér að framan, sæti vöktun og endurskoðun samkvæmt viðeigandi lagagerningi eða -ramma eða hjá viðeigandi alþjóðlegri, svæðisbundinni, undirsvæðisbundinni eða sviðsbundinni stofnun.

## 30. gr.

*Viðmiðunarmörk og þættir við framkvæmd mats á umhverfisáhrifum.*

1. Þegar áhrif fyrirhugaðrar starfsemi á umhverfi hafsins kunna að verða meiri en einungis minni háttar eða skammvinn eða áhrif starfseminnar eru óþekkt eða torskilin skal samningsaðilinn, sem hefur lögsögu eða stjórn yfir starfseminni, skoða starfsemina skv. 31. gr. og nota til þess þá þætti sem settir eru fram í 2. mgr. hér á eftir og:
  - a) skoðunin skal vera nægilega ítarleg til að samningsaðilinn geti metið hvort hann hafi gildar ástæður til að ætla að fyrirhuguð starfsemi kunni að valda umtalsverðri mengun eða verulegum og skaðlegum breytingum á umhverfi hafsins og í henni skal koma fram:
    - i. lýsing á fyrirhugaðri starfsemi, þ.m.t. tilgangi hennar, staðsetningu, tímalengd og umfangi, og
    - ii. frumgreining á hugsanlegum áhrifum, þ.m.t. athugun á samlegðaráhrifum og, eftir því sem við á, aðrir valkostir en fyrirhuguð starfsemi,
  - b) ef ákvarðað er á grundvelli skoðunarinnar að samningsaðilinn hafi gildar ástæður til að ætla að starfsemin kunni að valda umtalsverðri mengun eða verulegum og skaðlegum breytingum á umhverfi hafsins skal framkvæma mat á umhverfisáhrifum í samræmi við ákvæði þessa hluta.
2. Þegar samningsaðilar ákvarða hvort fyrirhuguð starfsemi í þeirra lögsögu eða undir þeirra stjórn uppfyllir viðmiðunarmörkin, sem sett eru fram í 1. mgr. hér að framan, skulu þeir taka til athugunar eftirfarandi þætti, sem ekki eru tæmandi:
  - a) tegund starfseminnar og tækni sem er notuð við hana og með hvaða hætti starfsemin á að fara fram,
  - b) tímalengd starfseminnar,
  - c) staðsetningu starfseminnar,
  - d) einkenni og vistkerfi staðarins (þ.m.t. svæði sem hafa sérstaka vistfræðilega eða líffræðilega þýðingu eða eru sérstaklega viðkvæm),
  - e) hugsanleg áhrif af starfseminni, þ.m.t. möguleg samlegðaráhrif og hugsanleg áhrif á svæðum innan lögsögu ríkja,
  - f) að hve miklu leyti áhrif starfseminnar eru óþekkt eða torskilin,
  - g) aðrar viðeigandi vistfræðilegar eða líffræðilegar viðmiðanir.

## 31. gr.

*Ferli við mat á umhverfisáhrifum.*

1. Samningsaðilarnir skulu tryggja að ferlið við framkvæmd mats á umhverfisáhrifum samkvæmt þessum hluta feli í sér eftirfarandi skref:
  - a) *Skoðun.* Samningsaðilarnir skulu framkvæma skoðun tímanlega til að ákvarða hvort þörf sé á mati á umhverfisáhrifum að því er varðar fyrirhugaða starfsemi, sem fellur undir lögsögu þeirra eða stjórn, í samræmi við 30. gr., og gera ákvörðun sína aðgengilega öllum:
    - i. ákveði samningsaðili að ekki sé þörf á mati á umhverfisáhrifum vegna fyrirhugaðrar starfsemi, sem fellur undir lögsögu hans eða stjórn, skal hann gera viðeigandi upplýsingar, þ.m.t. skv. a-lið 1. mgr. 30. gr., aðgengilegar öllum í gegnum upplýsingamiðlunarkerfið samkvæmt þessum samningi,
    - ii. samningsaðili getur, á grundvelli bestu fáanlegu vísinda og vísindaupplýsinga og, þar sem hún er fyrir hendi, viðeigandi hefðbundinnar þekkingar frumbyggja og nærsamfélaga, komið á framfæri álitinu á hugsanlegum áhrifum af fyrirhugaðri starfsemi, sem tekin hefur verið ákvörðun um í samræmi við i. lið a-liðar hér að framan, við þann samningsaðila sem tók ákvörðunina og vísinda- og tækninefndina innan 40 daga frá birtingu hennar,
    - iii. ef samningsaðilinn, sem kom álitinu á framfæri, lýsti yfir áhyggjum af hugsanlegum áhrifum af fyrirhugaðri starfsemi sem ákvörðunin var tekin um skal sá samningsaðili sem tók ákvörðunina taka tillit til slíkra áhyggjuefna og er honum heimilt að endurskoða ákvörðun sína,

- iv. að lokinni umfjöllun um þau áhyggjuefni sem samningsaðili kom á framfæri skv. ii. lið a-liðar hér að framan skal vísinda- og tækninefndin taka til umfjöllunar hugsanleg áhrif af fyrirhugaðri starfsemi og getur metið þau á grundvelli bestu fánlegu vísinda og vísindaupplýsinga og, þar sem hún er fyrir hendi, viðeigandi hefðbundinnar þekkingar frumbyggja og nærsamfélaga og getur, eftir því sem við á, beint tilmælum til samningsaðilans sem tók ákvörðunina eftir að hafa gefið honum tækifæri til að bregðast við áhyggjuefnum sem komið var á framfæri og að teknu tilliti til slíkra viðbragða,
  - v. samningsaðilinn, sem tók ákvörðunina skv. i. lið a-liðar hér að framan skal taka tillit til allra tilmæla frá vísinda- og tækninefndinni,
  - vi. gera skal skráningu á álitserðum og tilmælum vísinda- og tækninefndarinnar aðgengi-lega öllum, m.a. í gegnum upplýsingamiðlunarkerfið.
- b) *Skilgreining umfangs*. Samningsaðilarnir skulu tryggja að tilgreind séu helstu umhverfisáhrif og öll tengd áhrif, s.s. efnahagsleg, félagsleg og menningarleg áhrif og áhrif á heilbrigði manna, þ.m.t. möguleg samlegðaráhrif og áhrif á svæðum innan lögsögu ríkja, sem og aðrir valkostir í stað fyrirhugaðrar starfsemi, ef einhverjir eru, sem hafa skal með í mati á umhverfisáhrifum sem framkvæma skal samkvæmt þessum hluta. Skilgreina skal umfangið með bestu fánlegu vísindum og vísindaupplýsingum og, þar sem hún er fyrir hendi, viðeigandi hefðbundinni þekkingu frumbyggja og nærsamfélaga.
- c) *Áhrifamat og úttekt*. Samningsaðilarnir skulu sjá til þess að áhrif af fyrirhugaðri starfsemi, þ.m.t. samlegðaráhrif og áhrif á svæðum innan lögsögu ríkja, séu metin og úttekt gerð á þeim á grundvelli bestu fánlegu vísinda og vísindaupplýsinga og, þar sem hún liggur fyrir, viðeigandi hefðbundinnar þekkingar frumbyggja og nærsamfélaga.
- d) *Forvarnir, mildun og stýring hugsanlegra neikvæðra áhrifa*. Samningsaðilarnir skulu sjá til þess að:
- i. ráðstafanir til að koma í veg fyrir, milda og stýra hugsanlegum neikvæðum áhrifum af fyrirhugaðri starfsemi í þeirra lögsögu eða undir þeirra stjórn verði auðkenndar og greindar til að forðast umtalsverð neikvæð áhrif. Slíkar ráðstafanir geta falið í sér athugun á öðrum kostum en fyrirhugaðri starfsemi í þeirra lögsögu eða undir þeirra stjórn,
  - ii. þessar ráðstafanir verði felldar inn í umhverfisstjórnunaráætlun, eftir því sem við á.
- e) Samningsaðilarnir skulu tryggja opinbera tilkynningu og samráð í samræmi við 32. gr.
- f) Samningsaðilarnir skulu tryggja að skýrsla um mat á umhverfisáhrifum verði samin og birt í samræmi við 33. gr.
2. Samningsaðilarnir geta látið fara fram sameiginlegt mat á umhverfisáhrifum, einkum vegna fyrirhugaðrar starfsemi í lögsögu eða undir stjórn þróunarríkja sem eru lítil eyriki.
3. Setja skal á fót undir formerkjum vísinda- og tækninefndarinnar nafnaskrá yfir sérfræðinga. Samningsaðilar með takmarkaða afkastagetu geta farið fram á ráðgjöf og aðstoð frá þessum sérfræðingum til að framkvæma og gera úttekt á skoðunum og mati á umhverfisáhrifum vegna fyrirhugaðrar starfsemi í lögsögu eða undir stjórn þeirra. Ekki er unnt að skipa sérfræðingana í annan hluta ferlis vegna mats á umhverfisáhrifum af sömu starfsemi. Samningsaðilinn sem óskaði eftir ráðgjöfinni og aðstoðinni skal tryggja að slíkt mat á umhverfisáhrifum sé lagt fyrir hann til endurskoðunar og ákvarðanatöku.

## 32. gr.

*Opinber tilkynning og samráð.*

1. Samningsaðilarnir skulu tryggja tímanlega opinbera tilkynningu um fyrirhugaða starfsemi, þ.m.t. með birtingu í gegnum upplýsingamiðlunarkerfið og skrifstofuna, og fyrirhuguð og skilvirk tímabundin tækifæri, eins og raunhæft er, til þátttöku fyrir öll ríki, einkum aðliggjandi strandríki og önnur ríki sem liggja að starfseminni þegar þau gætu orðið fyrir mestum áhrifum, sem og hagsmunaaðila í ferlinu vegna mats á umhverfisáhrifum. Tilkynning og tækifæri til þátttöku, m.a. með framlagningu athugasemda, skal fara fram meðan á ferli vegna mats á umhverfisáhrifum stendur, eftir því sem við á, þ.m.t. þegar umfang mats á umhverfisáhrifum skv. b-lið 1. mgr. 31.

- gr. er tilgreint og þegar drög að skýrslu um mat á umhverfisáhrifum hafa verið gerð skv. 33. gr., áður en ákvörðun er tekin um hvort veita eigi leyfi fyrir starfsemi.
2. Ákvarða skal þau ríki sem hugsanlega verða fyrir mestum áhrifum með hliðsjón af eðli og hugsanlegum áhrifum af fyrirhugaðri starfsemi á umhverfi hafsins og meðal þeirra skulu vera:
    - a) strandríki þar sem raunhæft er að líta svo á að starfsemin hafi áhrif á beitingu fullveldisréttinda þeirra við rannsóknir, hagnýtingu, verndun eða stjórnun náttúruauðlinda,
    - b) ríki sem sinna mannlegum athöfnum á svæði fyrirhuguðu starfseminnar, þ.m.t. atvinnu-starfsemi, sem raunhæft er að líta svo á að verði fyrir áhrifum.
  3. Meðal hagsmunaaðila í þessu ferli eru frumbyggjar og nærsamfélög sem búa yfir viðeigandi hefðbundinni þekkingu, viðeigandi alþjóðlegar, svæðisbundnar, undirsvæðisbundnar eða sviðsbundnar stofnanir, borgaralegt samfélag, vísindasamfélagið og almenningur.
  4. Opinber tilkynning og samráð, í samræmi við 3. mgr. 48. gr., skulu taka til allra og vera gagnsæ, fara fram tímanlega og vera markviss og framvirk þegar í hlut eiga þróunarríki sem eru lítil eyriki.
  5. Taka skal tillit til efnislegra athugasemda sem berast meðan á samráðsferlinu stendur, þ.m.t. frá aðliggjandi strandríkjum og öðrum ríkjum sem liggja að fyrirhugaðri starfsemi ef þau verða hugsanlega fyrir mestum áhrifum, og samningsaðilarnir skulu svara þeim eða taka þær til umfjöllunar. Samningsaðilarnir skulu taka sérstakt tillit til athugasemda varðandi hugsanleg áhrif á svæðum innan lögsögu ríkja og veita skrifleg svör, eftir því sem við á, þar sem sérstaklega er fjallað um slíkar athugasemdir, þ.m.t. að því er varðar hvers konar viðbótarráðstafanir sem ætlað er að taka á þessum hugsanlegu áhrifum. Samningsaðilarnir skulu birta opinberlega athugasemdirnar sem þeim berast og svörin eða lýsingarnar á því með hvaða hætti fjallað var um þær.
  6. Ef fyrirhuguð starfsemi hefur áhrif á svæði á úthafi sem eru algerlega umkringd sérefnahagslögsögum ríkja skulu samningsaðilarnir:
    - a) ráðast í markviss og framvirkt samráð við slík umlykjandi ríki, þ.m.t. fyrirframtilkynningar,
    - b) taka tillit til sjónarmiða og athugasemda þessara ríkja sem umlykja svæðið varðandi fyrirhugaða starfsemi og veita skrifleg svör þar sem sérstaklega er fjallað um slík sjónarmið og athugasemdir og, eftir því sem við á, endurskoða fyrirhugaða starfsemi til samræmis við það.
  7. Samningsaðilarnir skulu tryggja aðgang að upplýsingum sem tengjast ferli vegna mats á umhverfisáhrifum samkvæmt þessum samningi. Þrátt fyrir þetta skal samningsaðilunum ekki vera skylt að láta í té trúnaðarupplýsingar eða upplýsingar sem á er einkaréttur. Hafi trúnaðarupplýsingar eða upplýsingar sem á er einkaréttur verið afmáðar skal það koma fram í opinberum skjölum.

## 33. gr.

*Skýrslur um mat á umhverfisáhrifum*

1. Samningsaðilarnir skulu tryggja að skýrsla um mat á umhverfisáhrifum sé samin eftir hvert slíkt mat sem fram fer samkvæmt þessum hluta.
2. Skýrsla um mat á umhverfisáhrifum skal að lágmarki innihalda eftirfarandi upplýsingar: lýsingu á fyrirhugaðri starfsemi, þ.m.t. staðsetningu hennar; lýsingu á niðurstöðu skilgreiningar á umfangi; mat á grunnástandi umhverfis hafsins sem er líklegt að verði fyrir áhrifum; lýsingu á hugsanlegum áhrifum, þ.m.t. mögulegum samlegðaráhrifum og hvers konar áhrifum á svæðum innan lögsögu ríkja; lýsingu á hugsanlegum ráðstöfunum til forvarna, mildunar og stýringar; lýsingu á óvissuþáttum og eyðum í þekkingu; upplýsingar um opinbert samráðsferli; lýsingu á athugunum á raunhæfum valkostum í stað fyrirhugaðrar starfsemi; lýsingu á eftirfylgniaðgerðum, þ.m.t. umhverfisstjórnunaráætlun; og samantekt sem ekki er á tæknimáli.
3. Samningsaðilinn skal gera drög að skýrslu um mat á umhverfisáhrifum aðgengilega í upplýsingamiðlunarkerfinu meðan á opinbera samráðsferlinu stendur til að gefa vísinda- og tækninefndinni færi á að fjalla um og gera úttekt á skýrslunni.
4. Vísinda- og tækninefndin getur sent aðila athugasemdir, eftir því sem við á og með tímanlegum hætti, varðandi drögin að skýrslunni um mat á umhverfisáhrifum. Samningsaðilinn skal taka tillit til athugasemda frá vísinda- og tækninefndinni.

5. Samningsaðilarnir skulu birta skýrslurnar um mat á umhverfisáhrifum, þ.m.t. í gegnum upplýsingamiðlunarkerfið. Skrifstofan skal tryggja að allir samningsaðilar fái tilkynningar tímanlega þegar skýrslur eru birtar í upplýsingamiðlunarkerfinu.
6. Vísinda- og tækninefndin skal taka tillit til lokaskýrslna um mat á umhverfisáhrifum á grundvelli viðeigandi starfsvenja, verklagsreglna og þekkingar samkvæmt þessum samningi, í þeim tilgangi að þróa viðmiðunarreglur, þ.m.t. tilgreina bestu starfsvenjur.
7. Úrval birtra upplýsinga sem notaðar voru í skoðunarferlinu til að taka ákvarðanir um hvort framkvæma skyldi mat á umhverfisáhrifum, í samræmi við 30. og 31. gr., skal tekið til athugunar og yfirferðar af vísinda- og tækninefndinni, á grundvelli viðeigandi starfsvenja, verklagsreglna og þekkingar samkvæmt þessum samningi, í þeim tilgangi að þróa viðmiðunarreglur, þ.m.t. tilgreina bestu starfsvenjur.

## 34. gr.

*Ákvarðanataka.*

1. Samningsaðili sem hefur lögsögu eða stjórn yfir fyrirhugaðri starfsemi skal bera ábyrgð á því að ákvarða hvort henni skuli haldið áfram.
2. Þegar ákvarðað er hvort halda megi áfram fyrirhugaðri starfsemi samkvæmt þessum hluta skal taka fullt tillit til mats á umhverfisáhrifum sem framkvæmt er í samræmi við þennan hluta. Ákvörðun um að veita leyfi fyrir fyrirhugaðri starfsemi í lögsögu eða undir stjórn samningsaðila skal aðeins tekin þegar aðilinn hefur, að teknu tilliti til mildunar- eða stýringarráðstafana, gengið úr skugga um að hann hafi gert allar eðlilegar ráðstafanir til að tryggja að unnt sé að stunda starfsemina í samræmi við forvarnir gegn umtalsverðum neikvæðum áhrifum á umhverfi hafsins.
3. Í skjölum varðandi ákvarðanir skal setja skýrt fram öll skilyrði fyrir samþykki sem tengjast mildunarráðstöfunum og kröfum um eftirfylgni. Skjöl varðandi ákvarðanir skulu gerð opinber, þ.m.t. í upplýsingamiðlunarkerfinu.
4. Að beiðni samningsaðila getur ráðstefna samningsaðilanna veitt honum ráðgjöf og aðstoð við að ákvarða hvort halda megi áfram fyrirhugaðri starfsemi sem fellur undir lögsögu hans eða stjórn.

## 35. gr.

*Vöktun áhrifa af leyfðri starfsemi.*

Samningsaðilarnir skulu, með því að nota bestu fánlegu vísindi og vísindaupplýsingar og, þar sem hún liggur fyrir, viðeigandi hefðbundna þekkingu frumbyggja og nærsamfélaga, hafa eftirlit með áhrifum af hvers kyns starfsemi á svæðum utan lögsögu ríkja, sem þeir leyfa eða stunda, til að ákvarða hvort líklegt sé að þessi starfsemi mengi eða hafi neikvæð áhrif á umhverfi hafsins. Sérhver samningsaðili skal einkum vakta umhverfisáhrif og hvers kyns tengd áhrif, s.s. efnahagsleg, félagsleg og menningarleg áhrif og áhrif á heilbrigði manna, af leyfðri starfsemi í lögsögu eða undir stjórn þeirra, í samræmi við skilyrðin sem sett eru fram í samþykki fyrir starfseminni.

## 36. gr.

*Skýrslugjöf um áhrif af leyfðri starfsemi.*

1. Samningsaðilarnir skulu, hvort sem þeir starfa hver fyrir sig eða í sameiningu, gefa reglulega skýrslu um áhrif af leyfðri starfsemi og niðurstöður vöktunar sem krafist er skv. 35. gr.
2. Vöktunarskýrslur skulu gerðar opinberar, þ.m.t. í upplýsingamiðlunarkerfinu, og vísinda- og tækninefndin getur fjallað um og lagt mat á þær.
3. Vísinda- og tækninefndin skal taka tillit til vöktunarskýrslna á grundvelli viðeigandi starfsvenja, verklagsreglna og þekkingar samkvæmt þessum samningi í þeim tilgangi að þróa viðmiðunarreglur um vöktun áhrifa af leyfðri starfsemi, þ.m.t. tilgreining bestu starfsvenja.

## 37. gr.

*Endurskoðun á leyfðri starfsemi og áhrifum af henni.*

1. Samningsaðilarnir skulu tryggja að áhrif af leyfðri starfsemi, sem er vöktuð skv. 35. gr., verði endurskoðuð.

2. Ef samningsaðilinn, sem hefur lögsögu eða stjórn yfir starfseminni, greinir umtalsverð neikvæð áhrif sem voru annaðhvort ekki fyrirséð í mati á umhverfisáhrifum, í eðli eða alvarleika, eða stafa af því að ekki hefur verið farið að einhverjum þeim skilyrðum sem sett eru fram í leyfinu fyrir starfseminni, skal hann endurskoða ákvörðun sína um að leyfa starfsemina, tilkynna ráðstefnu samningsaðilanna, öðrum aðilum og almenningi um það, þ.m.t. í upplýsingamiðlunarkerfinu, og:
  - a) krefjast þess að gerðar séu tillögur að ráðstöfunum og að þeim verði hrundið í framkvæmd til að koma í veg fyrir, milda og/eða stýra þessum áhrifum eða grípa til annarra nauðsynlegra aðgerða og/eða stöðva starfsemina, eftir því sem við á, og
  - b) meta tímanlega allar ráðstafanir sem framkvæmdar eru eða aðgerðir sem gripið er til samkvæmt a-lið hér að framan.
3. Vísinda- og tækninefndin getur, á grundvelli skýrslna sem berast skv. 36. gr., tilkynnt samningsaðilanum sem veitti leyfi fyrir starfseminni um það ef hún telur að starfsemin kunni að hafa umtalsverð neikvæð áhrif sem voru annaðhvort ekki fyrirséð í matinu á umhverfisáhrifum eða stafa af því að ekki hefur verið farið að skilyrðum leyfisveitingar fyrir starfseminni og getur, eftir því sem við á, beint tilmælum til samningsaðilans.
4.
  - a) Samningsaðili getur, á grundvelli bestu fánlegu vísinda og vísindaþekkingar og, þar sem hún liggur fyrir, viðeigandi hefðbundinnar þekkingar frumbyggja og nærsamfélaga, komið áhyggjum sínum á framfæri við þann samningsaðila sem leyfði starfsemina og vísinda- og tækninefndina yfir því leyfð starfsemi geti haft umtalsverð neikvæð áhrif sem voru annaðhvort ekki fyrirséð í matinu á umhverfisáhrifum, í eðli eða alvarleika, eða stafa af því að ekki hefur verið farið að skilyrðum leyfisveitingar fyrir starfseminni.
  - b) Samningsaðilinn sem veitti leyfi fyrir starfseminni skal taka slík áhyggjuefni til athugunar.
  - c) Að lokinni umfjöllun um þau áhyggjuefni sem samningsaðili hefur komið á framfæri skal vísinda- og tækninefndin taka málið til athugunar og getur metið það á grundvelli bestu fánlegu vísinda og vísindaupplýsinga og, þar sem hún liggur fyrir, viðeigandi hefðbundinnar þekkingar frumbyggja og nærsamfélaga og getur tilkynnt þeim samningsaðila sem veitti leyfi fyrir starfseminni um það ef hún telur að slík starfsemi kunni að hafa umtalsverð neikvæð áhrif, sem annaðhvort voru ekki fyrirséð í matinu á umhverfisáhrifum eða stafa af því að ekki hefur verið farið að skilyrðum fyrir leyfisveitingu fyrir starfseminni, og getur, eftir að hafa gefið þeim samningsaðila tækifæri til að bregðast við þeim áhyggjum sem komið hefur verið á framfæri og að teknu tilliti til slíkra viðbragða og eftir því sem við á, beint tilmælum til samningsaðilans sem veitti leyfi fyrir starfseminni.
  - d) Gera skal áhyggjuefni sem komið hefur verið á framfæri, útgefnar tilkynningar og tilmæli vísinda- og tækninefndarinnar aðgengileg öllum, m.a. í gegnum upplýsingamiðlunarkerfið.
  - e) Samningsaðilinn sem veitti leyfi fyrir starfseminni skal taka til athugunar hvers kyns tilkynningar sem gefnar hafa verið út og hvers kyns tilmæli sem vísinda- og tækninefndin hefur gefið út.
5. Upplýsa skal öll ríki, einkum aðliggjandi strandríki og önnur ríki sem liggja að starfseminni þegar um er að ræða ríki sem verða hugsanlega fyrir mestum áhrifum, og hagsmunaaðila í gegnum upplýsingamiðlunarkerfið og hægt er að hafa samráð við þau í ferlum er varða vöktun, skýrslugjöf og endurskoðun vegna starfsemi sem gefið hefur verið leyfi fyrir samkvæmt þessum samningi.
6. Samningsaðilarnir skulu birta, m.a. í gegnum upplýsingamiðlunarkerfið:
  - a) skýrslur um endurskoðun á áhrifum af starfseminni sem leyfi hefur verið veitt fyrir,
  - b) skjöl er varða ákvarðanir, m.a. skrá yfir ástæður ákvörðunar samningsaðilans, þegar samningsaðili hefur breytt ákvörðun sinni um að leyfa starfsemina.

38. gr.

*Staðlar og/eða viðmiðunarreglur sem vísinda- og tækninefndin þróar í tengslum við mat á umhverfisáhrifum.*

1. Vísinda- og tækninefndin skal þróa staðla eða viðmiðunarreglur sem lagðar eru fyrir ráðstefnu samningsaðilanna til umfjöllunar og samþykktar og varða:
  - a) ákvörðun á því hvort viðmiðunarmörkum vegna skoðunar eða mats á umhverfisáhrifum skv. 30. gr. hafi verið náð eða hvort farið hefur verið fram yfir þau mörk að því er varðar fyrir-

- hugaða starfsemi, þ.m.t. á grundvelli þátta sem ekki eru tæmandi og settir eru fram í 2. mgr. þeirrar greinar,
- b) mat á samlegðaráhrifum á svæðum utan lögsögu ríkja og hvernig taka skuli tillit til þessara áhrifa í ferli vegna mats á umhverfisáhrifum,
  - c) mat á áhrifum, á svæðum innan lögsögu ríkja, af fyrirhugaðri starfsemi á svæðum utan lögsögu ríkja og hvernig taka skuli tillit til þessara áhrifa í ferli vegna mats á umhverfisáhrifum,
  - d) opinbera tilkynningar- og samráðsferlið skv. 32. gr., þ.m.t. ákvörðun á því hvað teljist vera trúnaðarupplýsingar eða upplýsingar sem á er einkaréttur,
  - e) skyldubundið innihald skýrslna um mat á umhverfisáhrifum og birtar upplýsingar sem notaðar eru í skoðunarferlinu skv. 33. gr., þ.m.t. bestu starfsvenjur,
  - f) vöktun og skýrslugjöf um áhrif af leyfðri starfsemi eins og sett er fram í 35. og 36. gr., þ.m.t. tilgreining bestu starfsvenja,
  - g) framkvæmd umhverfismats áætlana.
2. Vísinda- og tækninefndin getur einnig þróað staðla og viðmiðunarreglur fyrir ráðstefnu samningsaðilanna til umfjöllunar og samþykktar, þ.m.t. varðandi:
- a) viðmiðunarskrá, sem ekki er tæmandi, yfir starfsemi þar sem mats á umhverfisáhrifum er krafist eða ekki, auk allra viðmiðana sem tengjast þeirri starfsemi, og skal hún uppfærð reglulega,
  - b) framkvæmd mats á umhverfisáhrifum af hálfu samningsaðila að þessum samningi á svæðum sem tilgreind hafa verið sem svæði þar sem talin er þörf á verndun eða sérstakri aðgát.
3. Sérhver staðall skal settur í viðauka við þennan samning skv. 74. gr.

## 39. gr.

*Umhverfismat áætlana.*

1. Samningsaðilarnir skulu, hver fyrir sig eða í samvinnu við aðra samningsaðila, taka til skoðunar hvort framkvæma skuli umhverfismat áætlana fyrir skipulag og áætlanir, sem tengjast starfsemi í lögsögu eða undir stjórn þeirra á svæðum utan lögsögu ríkja, í því skyni að meta möguleg áhrif slíks skipulags eða áætlana á umhverfi hafsins, sem og annarra valkosta.
2. Ráðstefna samningsaðilanna getur unnið umhverfismat áætlana fyrir svæði (e. area or region) til að safna saman og samtvinna bestu fáanlegu upplýsingar um svæðið eða landsvæðið, meta núverandi og hugsanleg framtíðaráhrif og greina eyður í gögnum og forgangsstöðun í rannsóknum.
3. Þegar samningsaðilarnir framkvæma mat á umhverfisáhrifum samkvæmt þessum hluta skulu þeir taka tillit til niðurstaðna úr viðeigandi umhverfismati áætlana sem unnið er skv. 1. og 2. mgr. hér að framan, ef þær liggja fyrir.
4. Ráðstefna samningsaðilanna skal semja leiðbeiningar um framkvæmd hvers flokks umhverfismats áætlana sem lýst er í þessari grein.

## V. HLUTI

**UPPBYGGING Á GETU OG MIÐLUN HAFTÆKNI**

## 40. gr.

*Markmið.*

Markmið þessa hluta eru:

- a) að aðstoða samningsaðila, einkum samningsaðila sem eru þróunarríki, við framkvæmd ákvæða þessa samnings til að ná markmiðum hans,
- b) að stuðla að réttlátri og skilvirkri samvinnu fyrir alla og þátttöku í þeirri starfsemi sem fer fram samkvæmt þessum samningi,
- c) að þróa hafvísinda- og tæknikunnáttu samningsaðilanna, m.a. að því er varðar rannsóknir, einkum samningsaðila sem eru þróunarríki, að því er varðar verndun og sjálfbæra nýtingu á líffræðilegri fjölbreytni hafsins á svæðum utan lögsögu ríkja, þ.m.t. með aðgangi samningsaðila sem eru þróunarríki að haftækni og miðlun haftækni til þeirra,
- d) að auka, dreifa og deila þekkingu um verndun og sjálfbæra nýtingu á líffræðilegri fjölbreytni hafsins á svæðum utan lögsögu ríkja,

- e) nánar tiltekið að styðja samningsaðila sem eru þróunarríki, einkum lönd sem eru skemmst á veg komin í þróun, landlukt þróunarlönd, landfræðilega afskipt ríki, þróunarríki sem eru lítil eyríki, strandríki Afríku, eyjaklasaríki og millitekjuþróunarlönd, með uppbyggingu á getu og þróun og miðlun haftækni samkvæmt þessum samningi, við að ná þeim markmiðum er varða:
- i. erfðaaauðlindir sjávar, þ.m.t. deilingu ávinnings, eins og fram kemur í 9. gr.,
  - ii. ráðstafanir eins og svæðisbundin stjórnunarúrræði, þ.m.t. vernduð hafsvæði, eins og fram kemur í 17. gr.,
  - iii. mat á umhverfisáhrifum, eins og fram kemur í 27. gr.

## 41. gr.

*Samvinna við uppbyggingu á getu og miðlun haftækni.*

1. Samningsaðilarnir skulu starfa saman, annaðhvort með beinum hætti eða innan víðeigandi laga-gerninga og -ramma og víðeigandi alþjóðlegra, svæðisbundinna, undirsvæðisbundinna og sviðsbundinna stofnana, að því að aðstoða samningsaðila, einkum samningsaðila sem eru þróunarríki, við að ná markmiðum þessa samnings með því að byggja upp getu og þróa og miðla hafvísindum og haftækni.
2. Þegar samningsaðilar annast uppbyggingu á getu og miðlun haftækni samkvæmt þessum samningi skulu þeir starfa saman á öllum stigum og í öllum myndum, þ.m.t. með samstarfi við og með þátttöku allra viðkomandi hagsmunaaðila, s.s., eftir því sem við á, einkageirans, borgaralegs samfélags og frumbyggja og nærsamfélaga sem búa yfir hefðbundinni þekkingu, sem og með því að efla samvinnu og samræmingu milli víðeigandi lagagerninga og -ramma og víðeigandi alþjóðlegra, svæðisbundinna, undirsvæðisbundinna og sviðsbundinna stofnana.
3. Þegar samningsaðilarnir hrinda þessum hluta í framkvæmd skulu þeir viðurkenna að fullu sérþarfir samningsaðila sem eru þróunarríki, einkum þeirra landa sem eru skemmst á veg komin í þróun, landluktra þróunarlönd, landfræðilega afskipt ríkja, þróunarríkja sem eru lítil eyríki, strandríkja Afríku, eyjaklasaríkja og millitekjuþróunarlönd. Samningsaðilarnir skulu tryggja að uppbygging á getu og miðlun haftækni sé ekki háð íþyngjandi skýrslugjafarkröfum.

## 42. gr.

*Fyrirkomulag uppbyggingar á getu og miðlunar haftækni.*

1. Samningsaðilarnir skulu, eftir getu sinni, tryggja uppbyggingu á getu hjá samningsaðilum sem eru þróunarríki og skulu starfa saman að því að miðla haftækni, einkum til samningsaðila sem eru þróunarríki, sem þurfa á henni að halda og fara fram á hana, með tilliti til sérstakra aðstæðna þróunarríkja sem eru lítil eyríki og landa sem eru skemmst á veg komin í þróun, í samræmi við ákvæði þessa samnings.
2. Samningsaðilarnir skulu, eftir getu sinni, láta í té tilföng til að styðja við uppbyggingu á getu og þróun og miðlun haftækni og auðvelda aðgang að öðrum stuðningsleiðum, að teknu tilliti til stefnu, forgangsröðunar, skipulags og áætlana hvers ríkis um sig.
3. Uppbygging á getu og miðlun haftækni ætti að vera landsmiðað, gagnsætt, skilvirkt og endurtekið ferli sem byggist á þátttöku, er þverlægt og tekur tillit til kynjasjónarmiða. Slíkt skal byggjast á, eftir því sem við á, fyrirliggjandi áætlunum, en ekki tvítaka þær heldur læra af fyrri framkvæmd, þ.m.t. af starfsemi við uppbyggingu á getu og miðlun haftækni innan víðeigandi lagagerninga og -ramma og víðeigandi alþjóðlegra, svæðisbundinna, undirsvæðisbundinna og sviðsbundinna stofnana. Við þetta skal, eftir því sem unnt er, taka tillit til þessarar starfsemi með það í huga að ná sem mestri skilvirkni og árangri.
4. Uppbygging á getu og miðlun haftækni skal byggjast á og geta brugðist við þörfum og forgangsmálum samningsaðila sem eru þróunarríki, að teknu tilliti til sérstakra aðstæðna þróunarríkja sem eru lítil eyríki og þeirra landa sem eru skemmst á veg komin í þróun, sem tilgreind eru með mati á þörf í hverju tilviki fyrir sig, á undirsvæðum eða innan svæða. Nefnd um uppbyggingu á getu og miðlun haftækni getur, ásamt upplýsingamiðlunarakerfinu, sjálf metið slíkar þarfir og forgangsa-tríði og liðkað fyrir þeim.

## 43. gr.

*Viðbótarfyrirkomulag vegna miðlunar haftækni.*

1. Samningsaðilar deila langtímasýn um mikilvægi þess að nýta til fullnustu tækniþróun og miðlun fyrir sanngjarna og skilvirka samvinnu fyrir alla og þátttöku í þeirri starfsemi sem fram fer samkvæmt þessum samningi og þannig að markmiðum hans sé náð að fullu.
2. Miðlun haftækni samkvæmt þessum samningi skal fara fram með sanngjörnum skilmálum og þeim hagstæðustu sem völ er á, þ.m.t. með ívilnandi skilmálum og fríðindaskilmálum, og í samræmi við skilmála og skilyrði sem gagnkvæm sátt er um, sem og markmið samnings þessa.
3. Samningsaðilarnir skulu stuðla að og hvetja til efnahagslegra og lagalegra skilyrða varðandi miðlun haftækni til samningsaðila sem eru þróunarríki, með tilliti til sérstakra aðstæðna hjá þróunarríkjum sem eru lítil eyríki og löndum sem eru skemmst á veg komin í þróun, sem getur falið í sér hvata til fyrirtækja og stofnana.
4. Við miðlun haftækni skal taka tillit til allra réttinda varðandi slíka tækni og taka tilhlýðilegt tillit til allra lögmætra hagsmuna, m.a. réttinda og skyldna handhafa, birgja og viðtakenda haftækni og taka sérstakt tillit til hagsmuna og þarfa þróunarríkja við að ná markmiðum þessa samnings.
5. Haftækni sem er miðlað samkvæmt þessum hluta skal vera tilhlýðileg, viðeigandi og, að því marki sem mögulegt er, áreiðanleg, á viðráðanlegu verði, uppfærð, umhverfisvæn og tiltæk á aðgengi- legu formi fyrir samningsaðila sem eru þróunarríki, að teknu tilliti til sérstakra aðstæðna þróunar- ríkja sem eru lítil eyríki og þeirra landa sem eru skemmst á veg komin í þróun.

## 44. gr.

*Tegundir uppbyggingar á getu og miðlunar haftækni.*

1. Til stuðnings markmiðunum, sem sett eru fram í 40. gr., geta tegundir uppbyggingar á getu og miðlunar haftækni falið í sér, en takmarkast þó ekki við, stuðning við að skapa eða bæta mannauð, fjármálastjórnun, vísindalega, tæknilega, skipulagslega, stofnanalega og aðra getu samningsaðil- anna, s.s.:
  - a) samnýtingu og notkun viðeigandi gagna, upplýsinga, þekkingar og niðurstaðna rannsókna,
  - b) miðlun upplýsinga og vitundarvakningu, þ.m.t. að því er varðar viðeigandi hefðbundna þekkingu frumbyggja og nærsamfélaga, í samræmi við frjálst, fyrirframgefið og upplýst samþykki þessara frumbyggja og, eftir því sem við á, nærsamfélaga,
  - c) þróun og styrkingu viðeigandi innviða, þ.m.t. búnaðar og getu starfsfólks til að nota hann og viðhalda honum,
  - d) þróun og eflingu stofnanagetu og landsbundinna regluramma eða kerfa,
  - e) þróun og eflingu á getu á sviði mannauðs og fjármálastjórnunar og tæknilegri sérfræði- kunnáttu í gegnum skipti, rannsóknarsamstarf, tæknilega stoðþjónustu, menntun og þjálfun og miðlun haftækni,
  - f) þróun og miðlun handbóka, viðmiðunarreglna og staðla,
  - g) þróun tækni-, vísinda- og rannsókn- og þróunaráætlana,
  - h) þróun og eflingu getu og tæknilegra tóla til skilvirkrar vöktunar og eftirlits með starfsemi innan gildissviðs þessa samnings.
2. Nánari útfærsluatriði varðandi tegundir uppbyggingar á getu og miðlunar haftækni, sem tilgreindar eru í þessari grein, eru útfærð í II. viðauka.
3. Ráðstefna samningsaðilanna skal, með hliðsjón af tillögum nefndarinnar um uppbyggingu á getu og miðlun á haftækni, með reglubundnum hætti, eftir því sem þörf krefur, endurskoða, meta og þróa frekar og veita leiðbeiningar um viðmiðunarskrá, sem er ekki tæmandi, yfir tegundir upp- byggingar á getu og miðlunar á haftækni, sem útfærðar eru í II. viðauka, til að endurspeglar tækniframfarir og nýsköpun og til að bregðast við og aðlaga sig að því hvernig þarfir ríkja, undirsvæða og svæða þróast.

## 45. gr.

*Vöktun og endurskoðun.*

1. Uppbygging á getu og miðlun haftækni, sem á sér stað í samræmi við ákvæði þessa hluta, skal háð vöktun og reglulegri endurskoðun.

2. Nefnd um uppbyggingu á getu og miðlun haftækni skal annast þá vöktun og endurskoðun, sem um getur í 1. mgr. hér að framan, undir stjórn ráðstefnu samningsaðilanna og skal miða að því að:
  - a) meta og endurskoða þarfir og forgangsmál samningsaðila sem eru þróunarríki með tilliti til uppbyggingar á getu og miðlunar haftækni, með sérstakri áherslu á sérþarfir samningsaðila sem eru þróunarríki og sérstakar aðstæður þróunarríkja sem eru lítil eyríki og landa sem eru skemmt á veg komin í þróun, í samræmi við 4. mgr. 42. gr.,
  - b) endurskoða nauðsynlegan, veittan og virkjaðan stuðning, sem og eyður í því að mæta metnum þörfum samningsaðila sem eru þróunarríki í tengslum við þennan samning,
  - c) greina og virkja fjármuni innan ramma fjármálakerfisins sem komið er á fót skv. 52. gr. til að þróa og koma í framkvæmd uppbyggingu á getu og miðlun haftækni, þ.m.t. vegna framkvæmdar á þarfagreiningu,
  - d) mæla árangur á grundvelli samþykktra vísa og endurskoða greiningar sem byggjast á niðurstöðum, þ.m.t. um afköst, afrakstur, framvindu og skilvirkni uppbyggingar á getu og miðlunar haftækni samkvæmt þessum samningi, sem og árangur og áskoranir,
  - e) leggja fram ráðleggingar um eftirfylgnaaðgerðir, þ.m.t. hvernig hægt verði að efla enn frekar uppbyggingu á getu og miðlun haftækni til að gera samningsaðilum sem eru þróunarríki kleift, að teknu tilliti til sérstakra aðstæðna þróunarríkja sem eru lítil eyríki og þeirra landa sem eru skemmt á veg komin í þróun, að styrkja framkvæmd samningsins til að ná markmiðum hans.
3. Samningsaðilarnir skulu, til að styðja við vöktun og endurskoðun á uppbyggingu á getu og miðlun haftækni, leggja skýrslur fyrir nefndina um uppbyggingu á getu og miðlun haftækni. Þessar skýrslur ættu að vera á því formi og með þeirri tíðni sem ráðstefna samningsaðilanna ákveður, að teknu tilliti til tilmæla frá nefndinni um uppbyggingu á getu og miðlun haftækni. Þegar samningsaðilarnir leggja fram skýrslur sínar skulu þeir taka, eftir atvikum, tillit til innleggs frá svæðisbundnum stofnunum og undirsvæðisstofnunum varðandi uppbyggingu á getu og miðlun haftækni. Skýrslurnar sem samningsaðilarnir leggja fram, sem og hvers kyns innlegg frá svæðisbundnum stofnunum og undirsvæðisstofnunum varðandi uppbyggingu á getu og miðlun haftækni, ættu að gera aðgengilegar öllum. Ráðstefna samningsaðilanna skal sjá til þess að skýrslugjafarkröfur verði einfaldaðar og ekki íþyngjandi, einkum fyrir samningsaðila sem eru þróunarríki, þ.m.t. að því er varðar kostnað og kröfur tengdar tímasetningu.

46. gr.

*Nefnd um uppbyggingu á getu og miðlun haftækni.*

1. Hér með er nefnd um uppbyggingu á getu og miðlun haftækni komið á fót.
2. Nefndin skal skipuð nefndarmönnum, sem búa yfir viðeigandi hæfi og sérþekkingu til að vinna á hlutlægan hátt í þágu samningsins, sem samningsaðilar tilnefna og kosnir eru af ráðstefnu samningsaðilanna þar sem höfð er hliðsjón af jöfnu hlutfalli kynjanna og réttlátri landfræðilegri dreifingu og gert ráð fyrir að lönd sem eru skemmt á veg komin í þróun, þróunarríki sem eru lítil eyríki og landlukt þróunarlönd eigi fulltrúa í nefndinni. Ráðstefna samningsaðilanna skal ákveða starfsskilmála og fyrirkomulag á starfsemi nefndarinnar á fyrsta fundi hennar.
3. Nefndin skal leggja fram skýrslur og tilmæli sem ráðstefna samningsaðilanna skal taka til athugunar og mynda grundvöll aðgerða hennar, eftir því sem við á.

VI. HLUTI

**STOFNANAFYRIRKOMULAG**

47. gr.

*Ráðstefna samningsaðilanna.*

1. Hér með er ráðstefnu samningsaðilanna komið á fót.
2. Aðalframkvæmdastjóri Sameinuðu þjóðanna skal boða til fyrsta fundar ráðstefnu samningsaðilanna eigi síðar en ári eftir gildistöku þessa samnings. Eftir það skulu almennir fundir ráðstefnu samningsaðilanna haldnir með reglulegu millibili sem ráðstefnan ákveður. Heimilt er að halda aukafundi ráðstefnu samningsaðilanna á öðrum tímum í samræmi við verklagsreglur.
3. Ráðstefna samningsaðilanna skal almennt koma saman þar sem skrifstofan hefur aðsetur eða í höfuðstöðvum Sameinuðu þjóðanna.

4. Ráðstefna samningsaðilanna skal samþykkja samhljóða á fyrsta fundi sínum verklagsreglur fyrir sig og undirstofnanir sínar, fjárhagsreglur sem gilda um fjármögnun þeirra og fjármögnun skrifstofunnar og allra undirstofnana og eftir það verklagsreglur og fjárhagsreglur fyrir allar aðrar undirstofnanir sem hún kann að koma á fót. Þar til verklagsreglur hafa verið samþykktar gilda verklagsreglur ríkjaráðstefnunnar um lagalega bindandi alþjóðlegan gerning undir hafréttar-samningi Sameinuðu þjóðanna um verndun og sjálfbæra nýtingu líffræðilegrar fjölbreytni hafsins á svæðum utan lögsögu ríkja.
5. Ráðstefna samningsaðilanna skal leitast við af fremsta megni að samþykkja ákvarðanir og tilmæli með samhljóða samþykki. Ef ekki er kveðið á um annað í þessum samningi og allar tilraunir til að ná samhljóða samþykki hafa reynst árangurslausar skal samþykkja ákvarðanir og tilmæli ráðstefnu samningsaðilanna um efnisleg álitafni með meirihluta sem nemur tveimur þriðju hlutum atkvæða þeirra samningsaðila sem eru viðstaddir og greiða atkvæði og skal samþykkja ákvarðanir um málsmeðferð með meirihluta þeirra samningsaðila sem eru viðstaddir og greiða atkvæði.
6. Ráðstefna samningsaðilanna skal endurskoða og meta framkvæmd þessa samnings og skal í því skyni:
  - a) samþykkja ákvarðanir og tilmæli í tengslum við framkvæmd þessa samnings,
  - b) endurskoða og greiða fyrir upplýsingaskiptum milli samningsaðila sem framkvæmd þessa samnings varðar,
  - c) stuðla, m.a. með því að koma á viðeigandi ferlum, að samvinnu og samræmingu við og milli viðeigandi lagagerninga og -ramma og viðeigandi alþjóðlegra, svæðisbundinna, undirsvæðisbundinna og sviðsbundinna stofnana, með það í huga að stuðla að samræmi milli viðleitni til verndunar og sjálfbærrar nýtingar líffræðilegrar fjölbreytni hafsins á svæðum utan lögsögu ríkja,
  - d) koma á fót þeim undirstofnunum sem taldar eru nauðsynlegar til að styðja við framkvæmd þessa samnings,
  - e) samþykkja fjárhagsáætlun með þremur fjórðu hlutum atkvæða þeirra samningsaðila sem eru viðstaddir og greiða atkvæði ef allar tilraunir til að ná samhljóða samþykki hafa reynst árangurslausar, með þeirri tíðni og fyrir það fjárhagstímabil sem hún ákveður,
  - f) takast á hendur önnur verkefni sem eru tilgreind í þessum samningi eða eins og kann að verða krafist vegna framkvæmdar hans.
7. Ráðstefna samningsaðilanna getur ákveðið að fara fram á það við Alþjóðlega hafréttardóminn að hann veiti ráðgefandi álit varðandi lagalegt álitamál um það hvort tillaga, sem liggur fyrir ráðstefnu samningsaðilanna um hvert það mál sem fellur undir valdsvið hans, samrýmist þessum samningi. Ekki skal leita eftir ráðgefandi áliti um málefni sem fellur undir valdsvið annarra alþjóðlegra, svæðisbundinna, undirsvæðisbundinna og sviðsbundinna stofnana eða um málefni sem krefjast þess að samtímis séu teknar til umfjöllunar deilur varðandi fullveldi eða önnur réttindi yfir landsvæði meginlands eða eyja eða kröfu um slíkt, eða réttarstöðu svæðis innan lögsögu ríkis. Í beiðninni skal tilgreina umfang þess lagalega álitamáls sem leitað er ráðgefandi álits um. Ráðstefna samningsaðilanna getur farið fram á að slíkt álit sé veitt sem fyrst.
8. Ráðstefna samningsaðilanna skal, innan fimm ára frá gildistöku þessa samnings og eftir það með millibili sem hún ákveður, meta og endurskoða hvort ákvæði samningsins séu fullnægjandi og skilvirk og, ef nauðsyn krefur, leggja til leiðir til að styrkja framkvæmd þessara ákvæða til að taka betur á verndun og sjálfbærri nýtingu líffræðilegrar fjölbreytni hafsins á svæðum utan lögsögu ríkja.

48. gr.

*Gagnsæi.*

1. Ráðstefna samningsaðilanna skal stuðla að gagnsæi við ákvarðanatöku og í annarri starfsemi sem fram fer samkvæmt þessum samningi.
2. Allir fundir ráðstefnu samningsaðilanna og undirstofnana hennar skulu vera opnir áheyrnarfulltrúum sem taka þátt í samræmi við verklagsreglur nema ráðstefna samningsaðilanna ákveði annað. Ráðstefna samningsaðilanna skal birta og halda opinbera skrá yfir ákvarðanir sínar.

3. Ráðstefna samningsaðilanna skal stuðla að gagnsæi við framkvæmd þessa samnings, m.a. með opinberri miðlun upplýsinga og með því að greiða fyrir þátttöku og samráði við viðeigandi alþjóðlegar, svæðisbundnar, undirsvæðisbundnar eða sviðsbundnar stofnanir, frumbyggja og nærsamfélög með viðeigandi hefðbundna þekkingu, vísindasamfélagið, borgaralegt samfélag og aðra viðeigandi hagsmunaaðila, eftir því sem við á og í samræmi við ákvæði þessa samnings.
4. Fulltrúar ríkja, sem ekki eru aðilar að þessum samningi, viðeigandi alþjóðlegra, svæðisbundinna, undirsvæðisbundinna og sviðsbundinna stofnana, frumbyggja og nærsamfélaga með viðeigandi hefðbundna þekkingu, vísindasamfélagsins, borgaralegs samfélags og annarra viðeigandi hagsmunaaðila sem eiga hagsmuna að gæta í málefnum sem varða ráðstefnu samningsaðilanna geta óskað eftir því að eiga áheyrnarfulltrúa á fundum ráðstefnu samningsaðilanna og hjá undirstofnunum hennar. Verklagsreglur ráðstefnu samningsaðilanna skulu kveða á um fyrirkomulag slíkrar þátttöku og skulu ekki vera óþarflega takmarkandi að því er þetta varðar. Í verklagsreglunum skal einnig kveða á um að slíkir fulltrúar hafi tímanlega aðgang að öllum viðkomandi upplýsingum.

## 49. gr.

*Vísinda- og tækninefnd.*

1. Hér með er vísinda- og tækninefnd komið á fót.
2. Vísinda- og tækninefndin skal skipuð fulltrúum sem starfa sem sérfræðingar og hafa hagsmuni samningsins að leiðarljósi, eru tilnefndir af samningsaðilunum og kosnir af ráðstefnu samningsaðilanna, búa yfir viðeigandi hæfi, með hliðsjón af þörf fyrir þverfaglega sérfræðiþekkingu, þ.m.t. viðeigandi sérfræðiþekkingu á sviði vísinda og tækni og sérþekkingu á viðeigandi hefðbundinni þekkingu frumbyggja og nærsamfélaga, jöfnu hlutfalli kynjanna og sanngjarnri landfræðilegri dreifingu. Á fyrsta fundi sínum skal ráðstefna samningsaðilanna ákveða starfsskilmála og fyrirkomulag á starfsemi vísinda- og tækninefndarinnar, þ.m.t. valferli og kjörtímabil fulltrúa.
3. Vísinda- og tækninefndin getur leitað eftir viðeigandi ráðgjöf í viðkomandi lagagerningum og -römmum og frá viðkomandi alþjóðlegum, svæðisbundnum, undirsvæðisbundnum og sviðsbundnum stofnunum, svo og hjá öðrum vísindamönnum og sérfræðingum, eftir því sem þörf krefur.
4. Undir stjórn og leiðsögn ráðstefnu samningsaðilanna, og að teknu tilliti til þeirrar þverfaglegu sérþekkingar sem um getur í 2. mgr. hér að framan, skal vísinda- og tækninefndin veita ráðstefnu samningsaðilanna vísindalega og tæknilega ráðgjöf, sinna þeim verkefnum sem henni eru falin samkvæmt þessum samningi og öðrum verkefnum sem ráðstefna samningsaðilanna kann að ákveða og gefa ráðstefnu samningsaðilanna skýrslur um störf sín.

## 50. gr.

*Skrifstofa.*

1. Hér með er skrifstofu komið á fót. Á fyrsta fundi sínum skal ráðstefna samningsaðilanna gera ráðstafanir varðandi starfsemi skrifstofunnar, m.a. ákveða aðsetur hennar.
2. Þar til skrifstofan hefur störf skal aðalframkvæmdastjóri Sameinuðu þjóðanna, í gegnum hafmála- og hafréttardeild lagaskrifstofu Sameinuðu þjóðanna hjá aðalskrifstofu Sameinuðu þjóðanna, annast störf skrifstofunnar samkvæmt þessum samningi.
3. Skrifstofunni og gistiríkinu er heimilt að gera samning um höfuðstöðvar. Skrifstofan skal njóta réttshæfis og gerhæfis á yferráðasvæði gistiríkisins og henni veitt þau forréttindi og friðhelgi gistiríkisins sem nauðsynleg eru til að hún geti sinnt hlutverki sínu.
4. Skrifstofan skal:
  - a) veita ráðstefnu samningsaðilanna og undirstofnunum hennar stuðning við stjórnsýslu og skipulag vegna framkvæmdar þessa samnings,
  - b) skipuleggja og þjónusta fundi ráðstefnu samningsaðilanna og annarra stofnana sem kann að verða komið á fót samkvæmt þessum samningi eða sem ráðstefna samningsaðilanna kann að koma á fót,
  - c) dreifa tímanlega upplýsingum er varða framkvæmd þessa samnings, m.a. með því að gera ákvarðanir ráðstefnu samningsaðilanna aðgengilegar öllum og senda þær öllum samnings-

- aðilum, sem og viðeigandi lagagerningum og -römmum og viðeigandi alþjóðlegum, svæðisbundnum, undirsvæðisbundnum og sviðsbundnum stofnunum,
- d) auðvelda samvinnu og samræmingu, eftir því sem við á, við skrifstofur annarra viðeigandi alþjóðlegra stofnana og einkum stofna til stjórnsýslulegs og samningsbundins fyrirkomulags sem kann að vera nauðsynlegt í þeim tilgangi og til að hún geti rækt hlutverk sitt á skilvirkan hátt, með fyrirvara um samþykki ráðstefnu samningsaðilanna,
  - e) taka saman skýrslur um framkvæmd verkefna sinna samkvæmt þessum samningi og leggja þær fyrir ráðstefnu samningsaðilanna,
  - f) veita aðstoð við framkvæmd þessa samnings og annast þau störf önnur sem ráðstefna samningsaðilanna ákveður eða henni eru falin samkvæmt þessum samningi.

## 51. gr.

*Upplýsingamiðlunarkerfi.*

1. Hér með er upplýsingamiðlunarkerfi komið á fót.
2. Upplýsingamiðlunarkerfið skal einkum felast í opnum vettvangi. Ráðstefna samningsaðilanna skal ákveða nákvæmt fyrirkomulag á starfsemi upplýsingamiðlunarkerfisins.
3. Upplýsingamiðlunarkerfið skal:
  - a) þjóna hlutverki miðlægs vettvangs til að gera samningsaðilum kleift að fá aðgang að, veita og miðla upplýsingum að því er varðar starfsemi sem fer fram samkvæmt ákvæðum þessa samnings, þ.m.t. upplýsingar sem varða:
    - i. erfðaauðlindir sjávar á svæðum utan lögsögu ríkja, eins og sett er fram í II. hluta þessa samnings,
    - ii. það að koma á fót og til framkvæmda svæðisbundnum stjórnunarúrræðum, þ.m.t. vernduðum hafsvæðum,
    - iii. mat á umhverfisáhrifum,
    - iv. óskir um uppbyggingu á getu og miðlun haftækni og tækifæri í tengslum við það, þ.m.t. rannsóknarsamstarf og þjálfunartækifæri, upplýsingar um uppruna og aðgengi að tæknilegum upplýsingum og gögnum til að miðla haftækni, tækifæri til að fá greiðan aðgang að haftækni og aðgang að fjármagni,
  - b) greiða fyrir pörun þarfar fyrir uppbyggingu á getu og tiltæks stuðnings og þeirra sem sjá um að miðla haftækni, þ.m.t. aðilar á vegum stjórnvalda, óopinberir aðilar eða einkaaðilar sem hafa áhuga á að taka þátt sem styrktaraðilar í miðlun haftækni, og greiða fyrir aðgangi að tengdri sérþekkingu og sérfræðikunnáttu,
  - c) láta í té tengingar á viðeigandi hnattræn, svæðisbundin, undirsvæðisbundin, landsbundin eða geirabundin upplýsingamiðlunarkerfi og aðra genagagnabanka, gagnasöfn og gagnagrunna, þ.m.t. þau sem varða viðeigandi hefðbundna þekkingu frumbyggja og nærsamfélaga, og efla, þar sem mögulegt er, tengingar við opinbera netvanga einkaaðila og óopinbera aðila til upplýsingaskipta,
  - d) byggja á hnattrænum, svæðisbundnum og undirsvæðisbundnum upplýsingamiðlunarkerfum, eftir atvikum, þegar svæðisbundnu og undirsvæðisbundnu fyrirkomulagi er komið á fót innan hins hnattræna fyrirkomulags,
  - e) stuðla að auknu gagnsæi, m.a. með því að greiða fyrir því að grunngögnum og upplýsingum um umhverfismál, sem varða verndun og sjálfbæra nýtingu líffræðilegrar fjölbreytni hafsins á svæðum utan lögsögu ríkja, sé miðlað milli samningsaðilanna og annarra viðkomandi hagsmunaaðila,
  - f) greiða fyrir alþjóðlegri samvinnu og samstarfi, þ.m.t. samvinnu og samstarfi á sviði vísinda og tækni,
  - g) annast hver þau störf önnur sem ráðstefna samningsaðilanna ákveður eða henni eru falin samkvæmt þessum samningi.
4. Skrifstofan skal hafa umsjón með upplýsingamiðlunarkerfinu, með fyrirvara um mögulega samvinnu við aðra viðeigandi lagagerninga og -ramma og viðeigandi alþjóðlegar, svæðisbundnar, undirsvæðisbundnar eða sviðsbundnar stofnanir, samkvæmt ákvörðun ráðstefnu samningsaðilanna, þ.m.t. alþjóðahaffræðinefnd Mennta- og menningarmálastofnunar Sameinuðu

þjóðanna, Alþjóðahafsbotnsstofnunina, Alþjóðasiglingamálastofnunina og Matvæla- og landbúnaðarstofnun Sameinuðu þjóðanna.

- Við rekstur upplýsingamiðlunarkerfisins skal taka fullt tillit til sérþarfa samningsaðila sem eru þróunarríki, sem og til sérstakra aðstæðna þróunarríkja sem eru lítil eyriki í hópi samningsaðila, og greiða skal fyrir aðgangi þeirra að kerfinu til að gera þeim kleift að nýta sér slíkt án óþarfa hindrana eða stjórnsýsluálags. Upplýsingar skulu taka til starfsemi sem stuðlar að upplýsingaskiptum, vitundarvakningu og miðlun í þessum ríkjum og í samvinnu við þau, auk þess að leggja fram sértækar áætlanir fyrir ríkin.
- Virða skal trúnað um upplýsingar sem veittar eru samkvæmt þessum samningi og réttindi þar að lútandi. Ekkert í þessum samningi skal túlka á þann veg að þess sé krafist að upplýsingum, sem njóta verndar gagnvart birtingu samkvæmt landslögum samningsaðila eða öðrum viðeigandi lögum, verði miðlað.

## VII. HLUTI FJÁRMAGN OG FJÁRMÁLAKERFI

52. gr.

*Fjármögnun.*

- Sérhver samningsaðili skal láta í té, innan sinna heimilda, fjármagn vegna þeirrar starfsemi sem er ætlað að ná markmiðum þessa samnings, að teknu tilliti til stefnu, forgangsróðunar, skipulags og áætlana hvers lands um sig.
- Stofnanir, sem komið er á fót samkvæmt þessum samningi, skulu fjármagnaðar með áætluðum framlögum samningsaðilanna.
- Hér með er kerfi komið á fót fyrir framlagningu fullnægjandi, aðgengilegs, nýs og fyrirsjáanlegs fjármagns samkvæmt þessum samningi. Fjármálakerfið skal aðstoða samningsaðila sem eru þróunarríki við framkvæmd þessa samnings, þ.m.t. með fjármögnun til að styðja við uppbyggingu á getu og miðlun haftækni og við að sinna öðrum störfum, eins og sett er fram í þessari grein varðandi verndun og sjálfbæra nýtingu líffræðilegrar fjölbreytni hafsins.
- Fjármálakerfið skal fela í sér:
  - fjálsan fjárvörslusjóð sem ráðstefna samningsaðilanna kemur á fót til að greiða fyrir þátttöku fulltrúa samningsaðila sem eru þróunarríki, einkum þeirra landa sem eru skemmst á veg komin í þróun, landluktra þróunarlanda og þróunarríkja sem eru lítil eyriki, á fundum þeirra stofnana sem komið er á fót samkvæmt þessum samningi,
  - sérstakan sjóð sem skal fjármagna eftir eftirfarandi leiðum, þ.e. með:
    - árlegum framlögum í samræmi við 6. mgr. 14. gr.,
    - greiðslum í samræmi við 7. mgr. 14. gr.,
    - viðbótarframlögum frá samningsaðilum og einkaaðilum sem vilja leggja fram fjármagn til að styðja við verndun og sjálfbæra nýtingu líffræðilegrar fjölbreytni hafsins á svæðum utan lögsögu ríkja,
  - vörslusjóð Hnattræna umhverfisbótasjóðsins.
- Ráðstefna samningsaðilanna getur tekið til athugunar þann möguleika að koma á fót fleiri sjóðum, sem hluta af fjármálakerfinu, til að styðja við verndun og sjálfbæra nýtingu líffræðilegrar fjölbreytni hafsins á svæðum utan lögsögu ríkja, til að fjármagna endurreisn og vistfræðilega endurheimt líffræðilegrar fjölbreytni hafsins á svæðum utan lögsögu ríkja.
- Sérstaki sjóðurinn og vörslusjóður Hnattræna umhverfisbótasjóðsins skulu notaðir til þess að:
  - fjármagna verkefni til að byggja upp getu samkvæmt þessum samningi, þ.m.t. skilvirk verkefni um verndun og sjálfbæra nýtingu líffræðilegrar fjölbreytni hafsins og starfsemi og áætlanir, þ.m.t. þjálfun í tengslum við miðlun haftækni,
  - aðstoða samningsaðila sem eru þróunarríki við framkvæmd þessa samnings,
  - styðja áætlanir frumbyggja og nærsamfélaga um verndun og sjálfbæra nýtingu, í krafti hefðbundinnar þekkingar þeirra,
  - styðja samráð við almenning á landsbundnum vettvangi, vettvangi undirsvæða eða svæðisbundnum vettvangi,

- e) fjármagna framkvæmd annarrar starfsemi samkvæmt ákvörðunum ráðstefnu samningsaðilanna.
7. Með fjármálakerfinu skal leitast við að tryggja að komast megi hjá tvítekingu, og stuðla að samstillingu og samræmi, við nýtingu fjármuna innan kerfisins.
  8. Fjármagn sem er virkjað til að styðja við framkvæmd þessa samnings getur falið í sér fjármögnun sem veitt er af opinberum aðilum og einkaaðilum, jafnt innlenda sem alþjóðlega, þ.m.t., en þó ekki einvörðungu, framlög frá ríkjum, alþjóðlegum fjármálastofnunum, fyrirliggjandi fjármögnunarkerfum samkvæmt alþjóðlegum og svæðisbundnum gæringum, frá stofnunum sem eru styrktaraðilar, milliríkjastofnunum, frjálsum félagasamtökum og einstaklingum og lögaðilum og í gegnum samstarfsverkefni opinberra aðila og einkaaðila.
  9. Að því er þennan samning varðar skal kerfið vera undir stjórn og, eftir því sem við á, leiðsögn ráðstefnu samningsaðilanna og vera ábyrgt gagnvart henni. Ráðstefna samningsaðilanna skal veita leiðsögn um heildaráætlanir, stefnur, forgangs röðun áætlaða og skilyrði fyrir aðgangi að og nýtingu á fjármagni.
  10. Ráðstefna samningsaðilanna og Hnattræni umhverfisbótasjóðurinn skulu samþykkja ráðstafanir til að koma framangreindum málsgreinum til framkvæmda á fyrsta fundi ráðstefnu samningsaðilanna.
  11. Þar sem brýnt er að fjalla um verndun og sjálfbæra nýtingu líffræðilegrar fjölbreytni hafsins á svæðum utan lögsögu ríkja skal ráðstefna samningsaðilanna setja sér það upphaflega markmið að virkja fjármagn til ársins 2030 fyrir sérstakan sjóð úr öllum tekjulindum, að teknu tilliti til m.a. stofnanalegs fyrirkomulags sérstaka sjóðsins og upplýsinganna sem nefndin um uppbyggingu á getu og miðlun haftækni veitir.
  12. Samningsaðilar sem eru þróunarríki geta uppfyllt skilyrði fyrir aðgangi að fjármagni samkvæmt þessum samningi á grundvelli nauðsynjar. Fjármagni úr sérstaka sjóðnum skal úthlutað samkvæmt viðmiðunum um sanngjarna deilingu, að teknu tilliti til aðstoðarþarfar samningsaðila með sérþarfar, einkum þeirra landa sem eru skemmst á veg komin í þróun, landluktra þróunarlanda, landfræðilega afskiptra ríkja, þróunarríkja sem eru lítil eyriki og strandríkja Afríku, eyjaklasaríkja og millitekjupróunarlanda, og að teknu tilliti til sérstakra aðstæðna þróunarríkja sem eru lítil eyriki og þeirra landa sem eru skemmst á veg komin í þróun. Markmiðið með sérstaka sjóðnum skal vera að tryggja skilvirkan aðgang að fjármagni með einfölduðu umsóknar- og samþykktarferli og að efla möguleika á stuðningi til slíkra samningsaðila sem eru þróunarríki.
  13. Í ljósi takmarkaðrar afkastagetu skulu samningsaðilarnir hvetja alþjóðastofnanir til að veita fríðindameðferð og taka tillit til sérstakrar vöntunar og sérþarfa samningsaðila sem eru þróunarríki, einkum þeirra landa sem eru skemmst á veg komin í þróun, landluktra þróunarlanda og þróunarríkja sem eru lítil eyriki, og taka tillit til sérstakra aðstæðna þróunarríkja sem eru lítil eyriki og landa sem eru skemmst á veg komin í þróun, við úthlutun viðeigandi fjármuna og tæknaaðstoðar og nýtingu sérhæfðrar þjónustu þeirra þar sem tilgangurinn er verndun og sjálfbær nýting líffræðilegrar fjölbreytni hafsins á svæðum utan lögsögu ríkja.
  14. Ráðstefna samningsaðilanna skal koma á fót fjármálanefnd um fjármagn. Hún skal skipuð nefndarmönnum með viðeigandi hæfi og sérþekkingu og hafa hliðsjón af jöfnu hlutfalli kynjanna og réttlátri landfræðilegri dreifingu. Ráðstefna samningsaðilanna skal ákveða starfsskilmála og fyrirkomulag á starfsemi nefndarinnar. Nefndin skal gefa skýrslu með reglubundnum hætti og leggja fram tilmæli um greiningu og virkjun fjármuna innan kerfisins. Hún skal einnig safna upplýsingum og gefa skýrslur um fjármögnun samkvæmt öðrum kerfum og leiðum sem stuðla beint eða óbeint að því að ná markmiðum þessa samnings. Auk þeirra atriða sem kveðið er á um í þessari grein skal nefndin m.a. fjalla um:
    - a) mat á þörfum samningsaðilanna, einkum samningsaðila sem eru þróunarríki,
    - b) aðgengi að fjármunum og tímanlega greiðslu fjármuna,
    - c) gagnsæi við ákvarðanatöku og stjórnun að því er varðar fjáröflun og úthlutanir,
    - d) ábyrgðarskyldu samningsaðila sem eru þróunarríki og viðtakendur, að því er varðar samþykktu notkun fjármuna.
  15. Ráðstefna samningsaðilanna skal taka skýrslur og tilmæli fjármálanefndarinnar til umfjöllunar og grípa til viðeigandi aðgerða.

16. Ráðstefna samningsaðilanna skal að auki framkvæma reglubundna endurskoðun á fjármála-kerfinu til að meta hvort fjármagn sé fullnægjandi, skilvirkt og aðgengilegt, þ.m.t. til að standa straum af uppbyggingu á getu og miðlun haftækni, einkum að því er varðar samningsaðila sem eru þróunarríki.

## VIII. HLUTI

## FRAMKVÆMD OG REGLUFYLGNI

53. gr.

*Framkvæmd.*

Samningsaðilarnir skulu gera nauðsynlegar ráðstafanir á sviði lagasetningar, stjórnsýslu eða stefnuúrræða, eftir því sem við á, til að tryggja framkvæmd þessa samnings.

54. gr.

*Vöktun framkvæmdar.*

Sérhver samningsaðili skal vakta framkvæmd skuldbindinga sinna samkvæmt þessum samningi og skal, á því formi og með því millibili sem ráðstefna samningsaðilanna ákveður, gefa ráðstefnunni skýrslu um þær ráðstafanir sem hann hefur gert til að koma þessum samningi til framkvæmda.

55. gr.

*Framkvæmda- og eftirlitsnefnd.*

1. Hér með er framkvæmda- og eftirlitsnefnd komið á fót til að greiða fyrir og fjalla um framkvæmd og stuðla að því að farið sé að ákvæðum þessa samnings. Störf framkvæmda- og eftirlitsnefndarinnar skulu vera til stuðnings og hún skal starfa á gagnsæjan og átakalausán hátt án refsinga.
2. Framkvæmda- og eftirlitsnefndin skal skipuð nefndarmönnum með viðeigandi hæfi og sérþekkingu sem samningsaðilarnir tilnefna og kosnir eru af ráðstefnu samningsaðilanna, að teknu tilhlýðilegu tilliti til jafns hlutfalls kynjanna og sanngjarnrar landfræðilegrar dreifingar fulltrúa.
3. Framkvæmda- og eftirlitsnefndin skal starfa samkvæmt fyrirkomulagi og starfsreglum sem ráðstefna samningsaðilanna samþykkir á fyrsta fundi sínum. Framkvæmda- og eftirlitsnefndin skal m.a. fjalla um málefni er varða framkvæmd og reglufylgni að því er varðar staka aðila og kerfislegt, gefa ráðstefnu samningsaðilanna skýrslu með reglulegu millibili og leggja tilmæli, eftir því sem við á, eftir að hafa kynnt sér landsbundnar aðstæður hverju sinni, fyrir ráðstefnu samningsaðilanna.
4. Framkvæmda- og eftirlitsnefndin getur í störfum sínum byggt á viðeigandi upplýsingum frá stofnunum sem komið er á fót samkvæmt þessum samningi, sem og frá viðeigandi lagagerningum og -römmum og viðeigandi alþjóðlegum, svæðisbundnum, undirsvæðisbundnum og sviðsbundnum stofnunum, eftir því sem þörf krefur.

## IX. HLUTI

## LAUSN DEILUMÁLA

56. gr.

*Komið í veg fyrir deilumál.*

Samningsaðilarnir skulu vinna saman að því að koma í veg fyrir deilumál.

57. gr.

*Skylda til að leysa deilumál á friðsamlegan hátt.*

Samningsaðilunum ber skylda til að leysa deilumál sín um túlkun eða beitingu þessa samnings með samningaumleitunum, rannsókn, miðlun, sættargerð, gerðardómi, dómsúrskurði, afnotum svæðisstofnana eða samninga, eða með öðrum friðsamlegum aðferðum skv. eigin vali.

## 58. gr.

*Lausn deilumála eftir friðsamlegum leiðum sem samningsaðilar njóta.*

Ekkert í þessum hluta skerðir rétt aðila að þessum samningi til að samþykkja, hvenær sem er, að leysa sín á milli deilu varðandi túlkun eða beitingu þessa samnings eftir friðsamlegum leiðum að eigin vali.

## 59. gr.

*Deilumál sem eru tæknilegs eðlis.*

Ef deilumál eru tæknilegs eðlis geta hlutaðeigandi samningsaðilar vísað deilunni til sérskipaðs sérfræðingahóps sem þeir koma á fót. Sérfræðingahópurinn skal eiga samráð við hlutaðeigandi samningsaðila og leitast við að leysa deiluna með skjóttum hætti án þess að gripið verði til bindandi málsmeðferðar við lausn deilumála skv. 60. gr. þessa samnings.

## 60. gr.

*Málsmeðferð við lausn deilumála.*

1. Deilur sem varða túlkun eða beitingu samnings þessa skal leysa í samræmi við ákvæði um lausn deilumála sem kveðið er á um í XV. hluta hafréttarsamningsins.
2. Ákvæði XV. hluta og V., VI., VII. og VIII. viðauka við hafréttarsamninginn skulu teljast vera endurtekning ákvæða til lausnar deilumálum sem varða aðila að þessum samningi sem er ekki aðili að hafréttarsamningnum.
3. Málsmeðferð sem aðili að þessum samningi, sem er einnig aðili að hafréttarsamningnum skv. 287. gr. hans, samþykkir skal gilda um lausn deilumála samkvæmt þessum hluta nema sá samningsaðili hafi, við undirritun, fullgildingu, staðfestingu, samþykki eða aðild að þessum samningi eða hvenær sem er eftir það, samþykkt aðra málsmeðferð skv. 287. gr. hafréttarsamningsins til lausnar deilumálum samkvæmt þessum hluta.
4. Sérhver yfirlýsing aðila að þessum samningi, sem er einnig aðili að hafréttarsamningnum skv. 298. gr. hans, gildir um lausn deilumála samkvæmt þessum hluta nema sá samningsaðili hafi, við undirritun, fullgildingu, staðfestingu, samþykki eða aðild að þessum samningi eða hvenær sem er eftir það, gefið aðra yfirlýsingu skv. 298. gr. hafréttarsamningsins um lausn deilumála samkvæmt þessum hluta.
5. Samkvæmt 2. mgr. hér að framan skal aðila að þessum samningi, sem er ekki aðili að hafréttarsamningnum, fjálst að velja, þegar hann undirritar, fullgildir, staðfestir, samþykkir eða gerist aðili að þessum samningi eða hvenær sem er eftir það, með skriflegri yfirlýsingu sem lögð er fyrir vörsluaðilann, eina eða fleiri af eftirfarandi leiðum til að leysa deilumál varðandi túlkun eða beitingu þessa samnings, sem eru:
  - a) Alþjóðlegi hafréttardómurinn,
  - b) Alþjóðadómstóllinn í Haag,
  - c) gerðardómur í VII. viðauka,
  - d) sérstakur gerðardómur í VIII. viðauka fyrir einn eða fleiri flokka deilumála sem tilgreindir eru í þeim viðauka.
6. Aðili að þessum samningi, sem er ekki aðili að hafréttarsamningnum og hefur ekki gefið út yfirlýsingu, skal teljast hafa samþykkt valkostinn í c-lið 5. mgr. hér að framan. Hafi deiluaðilar samþykkt sömu málsmeðferð til lausnar deilumáli er eingöngu heimilt að beita þeirri málsmeðferð nema deiluaðilarnir komi sér saman um annað. Hafi deiluaðilar ekki samþykkt sömu málsmeðferð til lausnar deilumáli er einungis heimilt að leggja það fyrir gerðardóm samkvæmt VII. viðauka við hafréttarsamninginn nema deiluaðilarnir komi sér saman um annað. Ákvæði 6.–8. mgr. 287. gr. hafréttarsamningsins skulu gilda um yfirlýsingar sem gefnar eru skv. 5. mgr. hér að framan.
7. Aðili að þessum samningi, sem er ekki aðili að hafréttarsamningnum, getur, við undirritun, fullgildingu, staðfestingu, samþykki eða aðild að þessum samningi eða hvenær sem er eftir það, með fyrirvara um skuldbindingar samkvæmt þessum hluta, lýst því yfir skriflega að hann samþykki ekki eina eða fleiri af þeim málsmeðferðum sem kveðið er á um í 2. kafla XV. hluta hafréttarsamningsins, að því er varðar einn eða fleiri af þeim flokkum deilumála sem settir eru fram í 298.

- gr. hafréttarsamningsins um lausn deilumála samkvæmt þessum hluta. Ákvæði 298. gr. hafréttarsamningsins gilda um slíka yfirlýsingu.
- Ákvæði þessarar greinar hafa ekki áhrif á málsmeðferð við lausn deilumála sem samningsaðilar hafa komið sér saman um sem aðilar að viðeigandi lagagerningi eða -ramma eða sem aðilar að viðeigandi alþjóðlegri, svæðisbundinni, undirsvæðisbundinni eða sviðsbundinni stofnun, varðandi túlkun og beitingu slíkra gerninga og ramma.
  - Ekkert í þessum samningi skal túlka á þann veg að dómstólar hafi lögsögu yfir deilumáli, sem varðar eða felur óhjákvæmilega í sér samhliða athugun á réttarstöðu svæðis sem innan lögsögu ríkis, eða yfir deilumáli um fullveldi eða önnur réttindi yfir landsvæði meginlands eða eyju eða slíka kröfu aðila að þessum samningi þar að lútandi, að því tilskildu skal ekki túlka neitt í þessari málsgrein á þann veg að það takmarki lögsögu dómstóls skv. 2. kafla XV. hluta hafréttarsamningsins.
  - Til að taka af allan vafa skal ekkert í þessum samningi teljast grundvöllur fyrir því að halda fram eða hafna kröfum um fullveldi, fullveldisréttindi eða lögsögu yfir landi eða hafsvæðum, þ.m.t. að því er varðar deilumál þar að lútandi.

61. gr.

*Bráðabirgðasamkomulag.*

Meðan þess er beðið að deilumál verði leyst í samræmi við þennan hluta skulu deiluaðilar gera sitt ýtrasta til að komast að hagkvæmu bráðabirgðasamkomulagi.

#### X. HLUTI

#### **AÐILAR SEM EKKI EIGA AÐILD AÐ ÞESSUM SAMNINGI**

62. gr.

*Aðilar sem ekki eiga aðild að þessum samningi.*

Samningsaðilarnir skulu hvetja þá sem ekki eiga aðild að þessum samningi til að gerast aðilar að honum og til að samþykkja lög og reglur í samræmi við ákvæði hans.

#### XI. HLUTI

#### **GÓÐ TRÚ OG MISNOTKUN RÉTTINDA**

63. gr.

*Góð trú og misnotkun réttinda.*

Samningsaðilarnir skulu uppfylla, í góðri trú, þær skyldur sem þeir taka á sig samkvæmt þessum samningi og nýta sér þau réttindi sem þar eru viðurkennd þannig að ekki sé um að ræða misnotkun réttinda.

#### XII. HLUTI

#### **LOKAÁKVÆÐI**

64. gr.

*Atkvæðisréttur.*

- Hver aðili að þessum samningi skal hafa eitt atkvæði með þeirri undantekningu sem kveðið er á um í 2. mgr. hér á eftir.
- Í málum sem falla undir valdsvið svæðisstofnunar um efnahagssamvinnu sem er aðili að þessum samningi skal hún neyta atkvæðisréttar síns með þeim fjölda atkvæða sem nemur fjölda þeirra aðildarríkja stofnunarinnar sem eru aðilar að þessum samningi. Slík stofnun skal ekki neyta atkvæðisréttar síns ef eitthvert aðildarríki hennar neytir hans og öfugt.

65. gr.

*Undirritun.*

Samningur þessi skal liggja frammi til undirritunar allra ríkja og svæðisstofnana um efnahagssamvinnu frá 20. september 2023 og skal liggja frammi til undirritunar í höfuðstöðvum Sameinuðu þjóðanna í New York til 20. september 2025.

## 66. gr.

*Fullgilding, samþykki, staðfesting og aðild.*

Samningur þessi er með fyrirvara um fullgilding, samþykki eða staðfestingu ríkja og svæðisstofnana um efnahagssamvinnu. Síðari aðild að honum af hálfu ríkja og svæðisstofnana um efnahagssamvinnu skal vera opin frá og með deginum eftir að fresturinn til að undirrita samninginn er liðinn. Skjöl um fullgilding, samþykki, staðfestingu og aðild skulu afhent aðalframkvæmdastjóra Sameinuðu þjóðanna til vörslu.

## 67. gr.

*Skipting valdsviðs svæðisstofnana um efnahagssamvinnu og aðildarríkja þeirra að því er varðar málefni sem samningur þessi gildir um.*

1. Svæðisstofnun um efnahagssamvinnu, sem gerist aðili að þessum samningi án þess að nokkurt aðildarríki hennar sé samningsaðili, skal vera bundin af öllum skuldbindingum samkvæmt þessum samningi. Þegar um er að ræða slíka stofnun, þar sem eitt eða fleiri aðildarríki eru aðilar að þessum samningi, taka stofnunin og aðildarríki hennar ákvörðun um hvernig hvert og eitt þeirra efnir skuldbindingar sínar samkvæmt samningnum. Í slíkum tilvikum geta stofnunin og aðildarríkin ekki neytt réttar síns samkvæmt þessum samningi samtímis.
2. Svæðisstofnun um efnahagssamvinnu skal í skjölum sínum um fullgilding, samþykki, staðfestingu eða aðild tilgreina hvert valdsvið hennar nær í málefnum sem samningur þessi gildir um. Slík stofnun skal enn fremur tilkynna vörsluaðila, sem síðan tilkynnir það samningsaðilunum, um það ef veruleg breyting verður á valdsviði hennar.

## 68. gr.

*Gildistaka.*

1. Samningur þessi öðlast gildi 120 dögum eftir þann dag þegar sextugasta skjalið um fullgilding, samþykki, staðfestingu eða aðild er afhent til vörslu.
2. Að því er varðar sérhvert ríki eða svæðisstofnun um efnahagssamvinnu sem fullgildir, samþykkir eða staðfestir samning þennan eða gerist aðili að honum eftir að sextugasta skjalið um fullgilding, samþykki, staðfestingu eða aðild er afhent til vörslu skal samningur þessi öðlast gildi á þrítugasta degi eftir þann dag er skjal þess eða hennar um fullgilding, samþykki, staðfestingu eða aðild er afhent til vörslu, sbr. þó 1. mgr. hér að framan.
3. Að því er varðar 1. og 2. mgr. hér að framan skal ekki líta svo á að skjal, sem svæðisstofnun um efnahagssamvinnu afhendir til vörslu, komi til viðbótar þeim skjölum sem aðildarríki þeirrar stofnunar afhenda til vörslu.

## 69. gr.

*Beiting til bráðabirgða.*

1. Ríki eða svæðisstofnun um efnahagssamvinnu, sem samþykkir bráðabirgðabeitingu samningsins, getur beitt honum til bráðabirgða með því að tilkynna vörsluaðila skriflega um það á þeim tíma sem skjal þess eða hennar um fullgilding, samþykki, staðfestingu eða aðild er undirritað eða lagt fram til vörslu. Slík bráðabirgðabeiting skal öðlast gildi frá og með þeim degi sem vörsluaðili tekur við tilkynningunni.
2. Bráðabirgðabeitingu ríkis eða svæðisstofnunar um efnahagssamvinnu skal ljúka við gildistöku samnings þessa að því er varðar það ríki eða þá svæðisstofnun um efnahagssamvinnu, eða þegar viðkomandi ríki eða svæðisstofnun um efnahagssamvinnu tilkynnir vörsluaðilanum skriflega um þá fyrirætlun sína að enda bráðabirgðabeitingu samningsins.

## 70. gr.

*Fyrirvarar og undantekningar.*

Ekki er heimilt að gera neina fyrirvara eða undantekningar á samningi þessum nema aðrar greinar samningsins heimili það sérstaklega.

## 71. gr.

*Yfirlýsingar.*

Ákvæði 70. gr. útiloka ekki að ríki eða svæðisstofnun um efnahagssamvinnu geti gefið út, við undirritun, fullgildingu, samþykki, staðfestingu eða aðild að samningi þessum, yfirlýsingar, hvernig sem orðalagi þeirra eða heiti er háttað, m.a. í því skyni að samræma eigin lög og reglur ákvæðum samningsins, að því tilskildu að slíkar yfirlýsingar feli ekki í sér útilokun eða breytingu á réttaráhrifum ákvæða samningsins við beitingu þeirra gagnvart viðkomandi ríki eða svæðisstofnun um efnahagssamvinnu.

## 72. gr.

*Breytingar.*

1. Aðili að þessum samningi getur gert tillögur að breytingum á honum með skriflegri orðsendingu sem er send til skrifstofunnar. Skrifstofan skal dreifa slíkri orðsendingu til allra samningsaðilanna. Ef a.m.k. helmingur samningsaðila hefur tekið undir beiðnina innan sex mánaða frá því að orðsendingunni var dreift skal ráðstefna samningsaðilanna fjalla um breytingartillöguna á næsta fundi sínum.
2. Vörsluaðili skal senda breytingu á þessum samningi, sem samþykkt er í samræmi við 47. gr., til allra samningsaðila til fullgildingar, samþykkis eða staðfestingar.
3. Breytingar á þessum samningi skulu öðlast gildi, að því er varðar samningsaðila sem fullgilda, samþykkja eða staðfesta þær, á þritugasta degi eftir að skjöl tveggja þriðju hluta aðila að samningi þessum um fullgildingu, staðfestingu eða samþykki hafa verið afhent til vörslu, talið frá þeim tíma sem breytingin er samþykkt. Eftir þann dag skal breytingin öðlast gildi gagnvart samningsaðila, sem afhendir skjal sitt um fullgildingu, samþykki eða staðfestingu á breytingu eftir að tilskilinn fjöldi slíkra skjala hefur verið afhentur til vörslu, á þritugasta degi eftir að hann hefur afhent skjal sitt um fullgildingu, samþykki og staðfestingu til vörslu.
4. Á þeim tíma sem breyting er samþykkt má í henni kveða á um fleiri eða færri tilvik fullgildingar, samþykkis eða staðfestingar til að hún öðlist gildi en krafist er samkvæmt þessari grein.
5. Að því er varðar 3. og 4. mgr. hér að framan skal ekki líta svo á að skjal, sem svæðisstofnun um efnahagssamvinnu afhendir til vörslu, komi til viðbótar þeim skjölum sem aðildarríki þeirrar stofnunar afhenda til vörslu.
6. Ríki eða svæðisstofnun um efnahagssamvinnu, sem gerist aðili að þessum samningi eftir að breytingar í samræmi við 3. mgr. hér að framan öðlast gildi, telst, ef það eða hún lætur ekki í ljós annan ásetning:
  - a) vera aðili að samningi þessum með áorðnum breytingum,
  - b) vera aðili að óbreyttum samningi gagnvart öðrum samningsaðila sem er ekki bundinn af breytingunni.

## 73. gr.

*Uppsögn.*

1. Samningsaðili getur sagt samningi þessum upp með skriflegri tilkynningu sem send er aðalfrankvæmdastjóra Sameinuðu þjóðanna og getur tilgreint ástæður sínar. Það að setja ekki fram ástæður skal ekki hafa áhrif á gildi uppsagnarinnar. Uppsögnin tekur gildi einu ári eftir þann dag þegar tekið er við tilkynningunni nema síðari dagsetning sé tilgreind í sjálfri tilkynningunni.
2. Uppsögnin hefur með engum hætti áhrif á þá skyldu samningsaðila að standa við skuldbindingar sem eru fólgnar í samningi þessum og myndu gilda um það að þjóðarétti óháð honum.

## 74. gr.

*Viðaukar.*

1. Viðaukarnir eru óaðskiljanlegir hlutar þessa samnings og skal vísan í samninginn eða einhvern hluta hans, ef ekki er skýrt kveðið á um annað, fela í sér vísan í viðaukana sem honum tengjast.
2. Ákvæði 72. gr. sem tengjast breytingu á þessum samningi skulu einnig gilda um tillögu, samþykkt og gildistöku nýs viðauka við samninginn.

3. Sérhver samningsaðili getur lagt til að breyting á hvaða viðauka samningsins sem er verði tekin til umfjöllunar á næsta fundi ráðstefnu samningsaðilanna. Ráðstefnu samningsaðilanna er heimilt að gera breytingar á viðaukunum. Þrátt fyrir ákvæði 72. gr. skulu eftirfarandi ákvæði gilda í tengslum við breytingar á viðaukunum við samning þennan:
  - a) Senda skal texta breytingartillögunnar til skrifstofunnar a.m.k. 150 dögum fyrir fundinn. Þegar skrifstofan hefur fengið texta breytingartillögunnar í hendur skal hún senda hann til samningsaðilanna. Skrifstofan skal hafa samráð við viðkomandi undirstofnanir, eftir því sem þörf krefur, og senda hvert svar til allra samningsaðilanna eigi síðar en 30 dögum fyrir fundinn.
  - b) Breytingar sem samþykktar eru á fundi skulu öðlast gildi gagnvart öllum samningsaðilum 180 dögum eftir lok þess fundar, þó ekki gagnvart þeim aðilum sem leggja fram andmæli í samræmi við 4. mgr. hér á eftir.
4. Á því 180 daga tímabili sem kveðið er á um í b-lið 3. mgr. hér að framan getur hvaða samningsaðili sem er lagt fram andmæli að því er breytinguna varðar með því að senda skriflega tilkynningu til vörsluaðilans. Draga má slík andmæli til baka hvenær sem er með skriflegri tilkynningu til vörsluaðilans og mun breytingin á viðaukanum þar með öðlast gildi að því er þann samningsaðila varðar á þrítugasta degi eftir þann dag sem andmælin eru dregin til baka.

75. gr.

*Vörsluaðili*

Aðalframkvæmdastjóri Sameinuðu þjóðanna skal vera vörsluaðili samnings þessa og hvers kyns breytinga eða endurskoðana á honum.

76. gr.

*Fullgildir textar.*

Textar samnings þessa á arabísku, ensku, frönsku, kínversku, rússnesku og spænsku eru jafngildir.

## I. VIÐAUKI

**Leiðbeinandi viðmiðanir varðandi tilgreiningu svæða.**

- a) Einkvæmni.
- b) Fágæti.
- c) Sérstakt mikilvægi að því er varðar lífsferilsstig tegunda.
- d) Sérstakt mikilvægi tegunda á svæðinu.
- e) Mikilvægi fyrir tegundir eða búsvæði sem er ógnað, eru í útrýmingarhættu eða fer hnignandi.
- f) Veikleiki, þ.m.t. gagnvart loftslagsbreytingum og súrnun sjávar.
- g) Viðkvæmni.
- h) Næmi.
- i) Líffræðileg fjölbreytni og framleiðni.
- j) Hversu dæmigert svæðið er.
- k) Hæði.
- l) Hversu náttúrulegt svæðið er.
- m) Vistfræðilegur tengjanleiki.
- n) Mikilvægt vistfræðilegt ferli sem fram fer á svæðinu.
- o) Efnahagslegir og félagslegir þættir.
- p) Menningarlegir þættir.
- q) Uppsöfnuð áhrif og áhrif sem ná yfir markalínur.
- r) Hæg endurreisn og viðnám.
- s) Nægjanleiki og lífvænleiki.
- t) Eftirmyndun.
- u) Sjálfbærni æxlunar.
- v) Fyrirliggjandi verndar- og stjórnunarráðstafanir.

## II. VIÐAUKI

**Tegundir uppbyggingar á getu og miðlunar haftækni.**

Samkvæmt samningi þessum geta framtaksverkefni við uppbyggingu á getu og miðlun haftækni falið í sér, en takmarkast ekki við:

- a) miðlun viðeigandi gagna, upplýsinga, þekkingar og rannsókna á notendavænu sniði, þ.m.t.:
  - i. miðlun þekkingar á sviði hafvísinda og tækni,
  - ii. upplýsingaskipti um verndun og sjálfbæra nýtingu líffræðilegrar fjölbreytni hafsins á svæðum utan lögsögu ríkja,
  - iii. deilingu niðurstaðna úr rannsóknum og þróunarstarfsemi,
- b) deilingu upplýsinga og vitundarvakningu, þ.m.t. að því er varðar:
  - i. hafrannsóknir, hafvísindi og tengdar aðgerðir og þjónusta á sjó,
  - ii. upplýsingar um umhverfismál og líffræðilegar upplýsingar sem safnað er með rannsóknum sem gerðar eru á svæðum utan lögsögu ríkja,
  - iii. viðeigandi hefðbundna þekkingu í samræmi við frjálst, fyrirframgefið og upplýst samþykki þeirra sem búa yfir slíkri þekkingu,
  - iv. streituvalda á hafi úti sem hafa áhrif á líffræðilega fjölbreytni hafsins á svæðum utan lögsögu ríkja, þ.m.t. neikvæð áhrif loftslagsbreytinga, s.s. hlýnun og súrefnissvipting sjávar, ásamt súrnun sjávar,
  - v. ráðstafanir á borð við svæðisbundin stjórnunarúrræði, þ.m.t. vernduð hafsvæði,
  - vi. mat á umhverfisáhrifum,
- c) þróun og styrkingu viðkomandi grunnvirkja, þ.m.t. búnaðar, s.s.:
  - i. þróun og stofnun nauðsynlegra grunnvirkja,
  - ii. útvegum tækni, þ.m.t. búnaðar til sýnatöku og aðferðafræði (til að mynda fyrir sýni úr vatni og jarðfræðileg, líffræðileg eða efnafræðileg sýni),

- iii. öflun nauðsynlegs búnaðar til að styðja við og þróa áfram rannsóknar- og þróunargetu, þ.m.t. í gagnastjórnun, í tengslum við starfsemi er varðar erfðaauðlindir sjávar og staf-rænar raðupplýsingar um erfðaauðlindir sjávar á svæðum utan lögsögu ríkja, ráðstafanir á borð við svæðisbundin stjórnunarúrræði, þ.m.t. vernduð hafsvæði, og framkvæmd mats á umhverfisáhrifum,
- d) þróun og styrkingu á stofnanagetu og landsbundnum reglurömmum eða -kerfum, þ.m.t.:
  - i. stjórnarhættir, stefnurammar og lagarammar og kerfi,
  - ii. aðstoð við þróun, framkvæmd og framfylgd landslöggjafar, stjórnsýslu- eða stefnu-úrræða, þ.m.t. tengdar eftirlitskröfur ásamt vísinda- og tækniskröfum á landsbundnum vettvangi, vettvangi undirsvæða eða svæðisbundnum vettvangi,
  - iii. tæknileg stoðþjónusta að því er varðar framkvæmd ákvæða samnings þessa, þ.m.t. að því er varðar vöktun á gögnum og skýrslugjöf,
  - iv. geta til að þýða upplýsingar og gögn þannig að úr verði virkar og skilvirkar stefnur, þ.m.t. með því að greiða fyrir aðgangi að og öflun á nauðsynlegri þekkingu til að upplýsa þá sem taka ákvarðanir hjá samningsaðilum sem eru þróunarríki,
  - v. stofnun eða styrking stofnanagetu mikilvægra landsbundinna og svæðisbundinna stofnana og meginstofnana,
  - vi. stofnun landsbundinna og svæðisbundinna vísindamiðstöðva, m.a. sem gagnasafna,
  - vii. þróun svæðisbundinna öndvegissetra,
  - viii. þróun svæðismiðstöðva fyrir þróun færni,
  - ix. aukin samstarfstengsl milli svæðisbundinna stofnana, t.d. samstarf milli svæða í norðri og suðri og innan suðursvæða, og samstarf stofnana um svæðisbundin hafsvæði og samtaka um svæðisbundnar fiskveiðar,
- e) þróun og eflingu á getu á sviði mannauðs og fjármálastjórnunar og tæknilegri sérfræðikunnáttu í gegnum skipti, rannsóknarsamstarf, tæknilega stoðþjónustu, menntun og þjálfun og miðlun haftækni, s.s.:
  - i. samstarf og samvinnu í hafvísindum, þ.m.t. með gagnaöflun, skiptum á tækni, vísindarannsóknarverkefnum og -áætlunum og þróun sameiginlegs vísindarannsóknarverkefnis í samvinnu við meginstofnanir í þróunarríkjum,
  - ii. menntun og þjálfun í:
    - a. náttúruvísindum og félagsvísindum, bæði undirstöðugreinum og hagnýtum vísindum, til að þróa vísinda- og rannsóknargetu,
    - b. tækni og beitingu hafvísinda og -tækni til að þróa vísinda- og rannsóknargetu,
    - c. stefnu og stjórnarháttum,
    - d. mikilvægi og beitingu hefðbundinnar þekkingar,
  - iii. skipti á sérfræðingum, þ.m.t. sérfræðingum í hefðbundinni þekkingu,
  - iv. útvegum fjármögnunar fyrir þróun mannauðs og tæknilegrar sérfræðikunnáttu, þ.m.t. með:
    - a. veitingu skólastyrkja eða annarra styrkja til fulltrúa þróunarríkja sem eru lítil eyríki í hópi samningsaðila fyrir málstofur, þjálfunaráætlanir eða aðrar viðeigandi áætlanir til að þróa sértæka getu þeirra,
    - b. útvegum fjárhagslegrar og tæknilegrar sérfræðikunnáttu og úrræða, einkum fyrir þróunarríki sem eru lítil eyríki, að því er varðar mat á umhverfisáhrifum,
  - v. stofnun netkerfis meðal þjálfaðs mannauðs,
- f) þróun og miðlun handbóka, viðmiðunarreglna og staðla, þ.m.t.:
  - i. viðmiðanir og viðmiðunarefni,
  - ii. tæknilegir staðlar og reglur,
  - iii. gagnasafn fyrir handbækur og viðeigandi upplýsingar til að miðla þekkingu og getu varðandi það hvernig haga skuli mati á umhverfisáhrifum, lærdómi og bestu starfsvenjum,
- g) þróun tækni-, vísinda- og rannsóknar- og þróunaráætlana, þ.m.t. rannsóknarstarfsemi á sviði líftækni.

AGREEMENT UNDER THE UNITED NATIONS CONVENTION ON THE LAW OF  
THE SEA ON THE CONSERVATION AND SUSTAINABLE USE OF MARINE  
BIOLOGICAL DIVERSITY OF AREAS BEYOND NATIONAL JURISDICTION

**PREAMBLE**

*The Parties to this Agreement,*

*Recalling* the relevant provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982, including the obligation to protect and preserve the marine environment,

*Stressing* the need to respect the balance of rights, obligations and interests set out in the Convention,

*Recognizing* the need to address, in a coherent and cooperative manner, biological diversity loss and degradation of ecosystems of the ocean, due, in particular, to climate change impacts on marine ecosystems, such as warming and ocean deoxygenation, as well as ocean acidification, pollution, including plastic pollution, and unsustainable use,

*Conscious* of the need for the comprehensive global regime under the Convention to better address the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction,

*Recognizing* the importance of contributing to the realization of a just and equitable international economic order which takes into account the interests and needs of humankind as a whole and, in particular, the special interests and needs of developing States, whether coastal or landlocked,

*Recognizing also* that support for developing States Parties through capacity- building and the development and transfer of marine technology are essential elements for the attainment of the objectives of the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction,

*Recalling* the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples,

*Affirming* that nothing in this Agreement shall be construed as diminishing or extinguishing the existing rights of Indigenous Peoples, including as set out in the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, or of, as appropriate, local communities,

*Recognizing* the obligation set out in the Convention to assess, as far as practicable, the potential effects on the marine environment of activities under a State's jurisdiction or control when the State has reasonable grounds for believing that such activities may cause substantial pollution of or significant and harmful changes to the marine environment,

*Mindful of* the obligation set out in the Convention to take all measures necessary to ensure that pollution arising from incidents or activities does not spread beyond the areas where sovereign rights are exercised in accordance with the Convention,

*Desiring* to act as stewards of the ocean in areas beyond national jurisdiction on behalf of present and future generations by protecting, caring for and ensuring responsible use of the marine environment, maintaining the integrity of ocean ecosystems and conserving the inherent value of biological diversity of areas beyond national jurisdiction,

*Acknowledging* that the generation of, access to and utilization of digital sequence information on marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction, together with the fair and equitable sharing of benefits arising from its utilization, contribute to research and innovation and to the general objective of this Agreement,

*Respecting* the sovereignty, territorial integrity and political independence of all States,

*Recalling* that the legal status of non-parties to the Convention or any other related agreements is governed by the rules of the law of treaties,

*Recalling also* that, as set out in the Convention, States are responsible for the fulfilment of their international obligations concerning the protection and preservation of the marine environment and may be liable in accordance with international law,

*Committed* to achieving sustainable development,

*Aspiring* to achieve universal participation,

*Have agreed* as follows:

## PART I GENERAL PROVISIONS

### Article 1

#### *Use of terms*

For the purposes of this Agreement:

1. “Area-based management tool” means a tool, including a marine protected area, for a geographically defined area through which one or several sectors or activities are managed with the aim of achieving particular conservation and sustainable use objectives in accordance with this Agreement.
2. “Areas beyond national jurisdiction” means the high seas and the Area.
3. “Biotechnology” means any technological application that uses biological systems, living organisms, or derivatives thereof, to make or modify products or processes for specific use.
4. “Collection in situ”, in relation to marine genetic resources, means the collection or sampling of marine genetic resources in areas beyond national jurisdiction.
5. “Convention” means the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982.
6. “Cumulative impacts” means the combined and incremental impacts resulting from different activities, including known past and present and reasonably foreseeable activities, or from the repetition of similar activities over time, and the consequences of climate change, ocean acidification and related impacts.
7. “Environmental impact assessment” means a process to identify and evaluate the potential impacts of an activity to inform decision-making.
8. “Marine genetic resources” means any material of marine plant, animal, microbial or other origin containing functional units of heredity of actual or potential value.
9. “Marine protected area” means a geographically defined marine area that is designated and managed to achieve specific long-term biological diversity conservation objectives and may allow, where appropriate, sustainable use provided it is consistent with the conservation objectives.
10. “Marine technology” includes, inter alia, information and data, provided in a user-friendly format, on marine sciences and related marine operations and services; manuals, guidelines, criteria, standards and reference materials; sampling and methodology equipment; observation facilities and equipment for in situ and laboratory observations, analysis and experimentation; computer and computer software, including models and modelling techniques; related biotechnology; and expertise, knowledge, skills, technical, scientific and legal know-how and analytical methods related to the conservation and sustainable use of marine biological diversity.
11. “Party” means a State or regional economic integration organization that has consented to be bound by this Agreement and for which this Agreement is in force.
12. “Regional economic integration organization” means an organization constituted by sovereign States of a given region to which its member States have transferred competence in respect of matters governed by this Agreement and which has been duly authorized, in accordance with its internal procedures, to sign, ratify, approve, accept or accede to this Agreement.
13. “Sustainable use” means the use of components of biological diversity in a way and at a rate that

does not lead to a long-term decline of biological diversity, thereby maintaining its potential to meet the needs and aspirations of present and future generations.

14. "Utilization of marine genetic resources" means to conduct research and development on the genetic and/or biochemical composition of marine genetic resources, including through the application of biotechnology, as defined in paragraph 3 above.

#### Article 2

##### *General objective*

The objective of this Agreement is to ensure the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction, for the present and in the long term, through effective implementation of the relevant provisions of the Convention and further international cooperation and coordination.

#### Article 3

##### *Scope of application*

This Agreement applies to areas beyond national jurisdiction.

#### Article 4

##### *Exceptions*

This Agreement does not apply to any warship, military aircraft or naval auxiliary. Except for Part II, this Agreement does not apply to other vessels or aircraft owned or operated by a Party and used, for the time being, only on government non-commercial service. However, each Party shall ensure, by the adoption of appropriate measures not impairing the operations or operational capabilities of such vessels or aircraft owned or operated by it, that such vessels or aircraft act in a manner consistent, so far as is reasonable and practicable, with this Agreement.

#### Article 5

##### *Relationship between this Agreement and the Convention and relevant legal instruments and frameworks and relevant global, regional, subregional and sectoral bodies*

1. This Agreement shall be interpreted and applied in the context of and in a manner consistent with the Convention. Nothing in this Agreement shall prejudice the rights, jurisdiction and duties of States under the Convention, including in respect of the exclusive economic zone and the continental shelf within and beyond 200 nautical miles.
2. This Agreement shall be interpreted and applied in a manner that does not undermine relevant legal instruments and frameworks and relevant global, regional, subregional and sectoral bodies and that promotes coherence and coordination with those instruments, frameworks and bodies.
3. The legal status of non-parties to the Convention or any other related agreements with regard to those instruments is not affected by this Agreement.

#### Article 6

##### *Without prejudice*

This Agreement, including any decision or recommendation of the Conference of the Parties or any of its subsidiary bodies, and any acts, measures or activities undertaken on the basis thereof, shall be without prejudice to, and shall not be relied upon as a basis for asserting or denying any claims to, sovereignty, sovereign rights or jurisdiction, including in respect of any disputes relating thereto.

#### Article 7

##### *General principles and approaches*

In order to achieve the objectives of this Agreement, Parties shall be guided by the following principles and approaches:

- (a) The polluter-pays principle;

- (b) The principle of the common heritage of humankind which is set out in the Convention;
- (c) The freedom of marine scientific research, together with other freedoms of the high seas;
- (d) The principle of equity and the fair and equitable sharing of benefits;
- (e) The precautionary principle or precautionary approach, as appropriate;
- (f) An ecosystem approach;
- (g) An integrated approach to ocean management;
- (h) An approach that builds ecosystem resilience, including to adverse effects of climate change and ocean acidification, and also maintains and restores ecosystem integrity, including the carbon cycling services that underpin the role of the ocean in climate;
- (i) The use of the best available science and scientific information;
- (j) The use of relevant traditional knowledge of Indigenous Peoples and local communities, where available;
- (k) The respect, promotion and consideration of their respective obligations, as applicable, relating to the rights of Indigenous Peoples or of, as appropriate, local communities when taking action to address the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction;
- (l) The non-transfer, directly or indirectly, of damage or hazards from one area to another and the non-transformation of one type of pollution into another in taking measures to prevent, reduce and control pollution of the marine environment;
- (m) Full recognition of the special circumstances of small island developing States and of least developed countries;
- (n) Acknowledgement of the special interests and needs of landlocked developing countries.

#### Article 8

##### *International cooperation*

1. Parties shall cooperate under this Agreement for the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction, including through strengthening and enhancing cooperation with and promoting cooperation among relevant legal instruments and frameworks and relevant global, regional, subregional and sectoral bodies in the achievement of the objectives of this Agreement.
2. Parties shall endeavour to promote, as appropriate, the objectives of this Agreement when participating in decision-making under other relevant legal instruments, frameworks, or global, regional, subregional or sectoral bodies.
3. Parties shall promote international cooperation in marine scientific research and in the development and transfer of marine technology consistent with the Convention in support of the objectives of this Agreement.

#### PART II

### **MARINE GENETIC RESOURCES, INCLUDING THE FAIR AND EQUITABLE SHARING OF BENEFITS**

#### Article 9

##### *Objectives*

The objectives of this Part are:

- (a) The fair and equitable sharing of benefits arising from activities with respect to marine genetic resources and digital sequence information on marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction for the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction;
- (b) The building and development of the capacity of Parties, particularly developing States Parties, in particular the least developed countries, landlocked developing countries, geographically disadvantaged States, small island developing States, coastal African States, archipelagic States and developing middle-income countries, to carry out activities with respect to marine genetic resources and digital sequence information on marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction;

- (c) The generation of knowledge, scientific understanding and technological innovation, including through the development and conduct of marine scientific research, as fundamental contributions to the implementation of this Agreement;
- (d) The development and transfer of marine technology in accordance with this Agreement.

#### Article 10

##### *Application*

1. The provisions of this Agreement shall apply to activities with respect to marine genetic resources and digital sequence information on marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction collected and generated after the entry into force of this Agreement for the respective Party. The application of the provisions of this Agreement shall extend to the utilization of marine genetic resources and digital sequence information on marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction collected or generated before entry into force, unless a Party makes an exception in writing under article 70 when signing, ratifying, approving, accepting or acceding to this Agreement.
2. The provisions of this Part shall not apply to:
  - (a) Fishing regulated under relevant international law and fishing-related activities; or
  - (b) Fish or other living marine resources known to have been taken in fishing and fishing-related activities from areas beyond national jurisdiction, except where such fish or other living marine resources are regulated as utilization under this Part.
3. The obligations in this Part shall not apply to a Party's military activities, including military activities by government vessels and aircraft engaged in non-commercial service. The obligations in this Part with respect to the utilization of marine genetic resources and digital sequence information on marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction shall apply to a Party's non-military activities.

#### Article 11

##### *Activities with respect to marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction*

1. Activities with respect to marine genetic resources and digital sequence information on marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction may be carried out by all Parties, irrespective of their geographical location, and by natural or juridical persons under the jurisdiction of the Parties. Such activities shall be carried out in accordance with this Agreement.
2. Parties shall promote cooperation in all activities with respect to marine genetic resources and digital sequence information on marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction.
3. Collection in situ of marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction shall be carried out with due regard for the rights and legitimate interests of coastal States in areas within their national jurisdiction and with due regard for the interests of other States in areas beyond national jurisdiction, in accordance with the Convention. To this end, Parties shall endeavour to cooperate, as appropriate, including through specific modalities for the operation of the Clearing-House Mechanism determined under article 51, with a view to implementing this Agreement.
4. No State shall claim or exercise sovereignty or sovereign rights over marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction. No such claim or exercise of sovereignty or sovereign rights shall be recognized.
5. Collection in situ of marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction shall not constitute the legal basis for any claim to any part of the marine environment or its resources.
6. Activities with respect to marine genetic resources and digital sequence information on marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction are in the interests of all States and for the benefit of all humanity, particularly for the benefit of advancing the scientific knowledge of humanity and promoting the conservation and sustainable use of marine biological diversity, taking into particular consideration the interests and needs of developing States.

7. Activities with respect to marine genetic resources and digital sequence information on marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction shall be carried out exclusively for peaceful purposes.

#### Article 12

##### *Notification on activities with respect to marine genetic resources and digital sequence information on marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction*

1. Parties shall take the necessary legislative, administrative or policy measures to ensure that information is notified to the Clearing-House Mechanism in accordance with this Part.
2. The following information shall be notified to the Clearing-House Mechanism six months or as early as possible prior to the collection in situ of marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction:
  - (a) The nature and objectives under which the collection is carried out, including, as appropriate, any programme(s) of which it forms part;
  - (b) The subject matter of the research or, if known, the marine genetic resources to be targeted or collected, and the purposes for which such resources will be collected;
  - (c) The geographical areas in which the collection is to be undertaken;
  - (d) A summary of the method and means to be used for collection, including the name, tonnage, type and class of vessels, scientific equipment and/or study methods employed;
  - (e) Information concerning any other contributions to proposed major programmes;
  - (f) The expected date of first appearance and final departure of the research vessels, or deployment of the equipment and its removal, as appropriate;
  - (g) The name(s) of the sponsoring institution(s) and the person in charge of the project;
  - (h) Opportunities for scientists of all States, in particular scientists from developing States, to be involved in or associated with the project;
  - (i) The extent to which it is considered that States that may need and request technical assistance, in particular developing States, should be able to participate or to be represented in the project;
  - (j) A data management plan prepared according to open and responsible data governance, taking into account current international practice.
3. Upon notification referred to in paragraph 2 above, the Clearing-House Mechanism shall automatically generate a “BBNJ” standardized batch identifier.
4. Where there is a material change to the information provided to the Clearing-House Mechanism prior to the planned collection, updated information shall be notified to the Clearing-House Mechanism within a reasonable period of time and no later than the start of collection in situ, when practicable.
5. Parties shall ensure that the following information, along with the “BBNJ” standardized batch identifier, is notified to the Clearing-House Mechanism as soon as it becomes available, but no later than one year from the collection in situ of marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction:
  - (a) The repository or database where digital sequence information on marine genetic resources is or will be deposited;
  - (b) Where all marine genetic resources collected in situ are or will be deposited or held;
  - (c) A report detailing the geographical area from which marine genetic resources were collected, including information on the latitude, longitude and depth of collection, and, to the extent available, the findings from the activity undertaken;
  - (d) Any necessary updates to the data management plan provided under paragraph (2) (j) above.
6. Parties shall ensure that samples of marine genetic resources and digital sequence information on marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction that are in repositories or databases under their jurisdiction can be identified as originating from areas beyond national jurisdiction, in accordance with current international practice and to the extent practicable.

7. Parties shall ensure that repositories, to the extent practicable, and databases under their jurisdiction prepare, on a biennial basis, an aggregate report on access to marine genetic resources and digital sequence information linked to their “BBNJ” standardized batch identifier, and make the report available to the access and benefit-sharing committee established under article 15.
8. Where marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction, and where practicable, the digital sequence information on such resources are subject to utilization, including commercialization, by natural or juridical persons under their jurisdiction, Parties shall ensure that the following information, including the “BBNJ” standardized batch identifier, if available, be notified to the Clearing-House Mechanism as soon as such information becomes available:
  - (a) Where the results of the utilization, such as publications, patents granted, if available and to the extent possible, and products developed, can be found;
  - (b) Where available, details of the post-collection notification to the Clearing-House Mechanism related to the marine genetic resources that were the subject of utilization;
  - (c) Where the original sample that is the subject of utilization is held;
  - (d) The modalities envisaged for access to marine genetic resources and digital sequence information on marine genetic resources being utilized, and a data management plan for the same;
  - (e) Once marketed, information, if available, on sales of relevant products and any further development.

#### Article 13

##### *Traditional knowledge of Indigenous Peoples and local communities associated with marine genetic resources in areas beyond national jurisdiction*

Parties shall take legislative, administrative or policy measures, where relevant and as appropriate, with the aim of ensuring that traditional knowledge associated with marine genetic resources in areas beyond national jurisdiction that is held by Indigenous Peoples and local communities shall only be accessed with the free, prior and informed consent or approval and involvement of these Indigenous Peoples and local communities. Access to such traditional knowledge may be facilitated by the Clearing-House Mechanism. Access to and use of such traditional knowledge shall be on mutually agreed terms.

#### Article 14

##### *Fair and equitable sharing of benefits*

1. The benefits arising from activities with respect to marine genetic resources and digital sequence information on marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction shall be shared in a fair and equitable manner in accordance with this Part and contribute to the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction.
2. Non-monetary benefits shall be shared in accordance with this Agreement in the form of, inter alia:
  - (a) Access to samples and sample collections in accordance with current international practice;
  - (b) Access to digital sequence information in accordance with current international practice;
  - (c) Open access to findable, accessible, interoperable and reusable (FAIR) scientific data in accordance with current international practice and open and responsible data governance;
  - (d) Information contained in the notifications, along with “BBNJ” standardized batch identifiers, provided in accordance with article 12, in publicly searchable and accessible forms;
  - (e) Transfer of marine technology in line with relevant modalities provided under Part V of this Agreement;
  - (f) Capacity-building, including by financing research programmes, and partnership opportunities, particularly directly relevant and substantial ones, for scientists and researchers in research projects, as well as dedicated initiatives, in particular for developing States, taking into account the special circumstances of small island developing States and of least developed countries;
  - (g) Increased technical and scientific cooperation, in particular with scientists from and scientific

- institutions in developing States;
- (h) Other forms of benefits as determined by the Conference of the Parties, taking into account recommendations of the access and benefit-sharing committee established under article 15.
3. Parties shall take the necessary legislative, administrative or policy measures to ensure that marine genetic resources and digital sequence information on marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction, together with their “BBNJ” standardized batch identifiers, subject to utilization by natural or juridical persons under their jurisdiction are deposited in publicly accessible repositories and databases, maintained either nationally or internationally, no later than three years from the start of such utilization, or as soon as they become available, taking into account current international practice.
  4. Access to marine genetic resources and digital sequence information on marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction in the repositories and databases under a Party’s jurisdiction may be subject to reasonable conditions, as follows:
    - (a) The need to preserve the physical integrity of marine genetic resources;
    - (b) The reasonable costs associated with maintaining the relevant gene bank, biorepository or database in which the sample, data or information is held;
    - (c) The reasonable costs associated with providing access to the marine genetic resource, data or information;
    - (d) Other reasonable conditions in line with the objectives of this Agreement;and opportunities for such access on fair and most favourable terms, including on concessional and preferential terms, may be provided to researchers and research institutions from developing States.
  5. Monetary benefits from the utilization of marine genetic resources and digital sequence information on marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction, including commercialization, shall be shared fairly and equitably, through the financial mechanism established under article 52, for the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction.
  6. After the entry into force of this Agreement, developed Parties shall make annual contributions to the special fund referred to in article 52. A Party’s rate of contribution shall be 50 per cent of that Party’s assessed contribution to the budget adopted by the Conference of the Parties under article 47, paragraph 6 (e). Such payment shall continue until a decision is taken by the Conference of the Parties under paragraph 7 below.
  7. The Conference of the Parties shall decide on the modalities for the sharing of monetary benefits from the utilization of marine genetic resources and digital sequence information on marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction, taking into account the recommendations of the access and benefit-sharing committee established under article 15. If all efforts to reach consensus have been exhausted, a decision shall be adopted by a three-fourths majority of the Parties present and voting. The payments shall be made through the special fund established under article 52. The modalities may include the following:
    - (a) Milestone payments;
    - (b) Payments or contributions related to the commercialization of products, including payment of a percentage of the revenue from sales of products;
    - (c) A tiered fee, paid on a periodic basis, based on a diversified set of indicators measuring the aggregate level of activities by a Party;
    - (d) Other forms as decided by the Conference of the Parties, taking into account recommendations of the access and benefit-sharing committee.
  8. A Party may make a declaration at the time the Conference of the Parties adopts the modalities stating that those modalities shall not take effect for that Party for a period of up to four years, in order to allow time for necessary implementation. A Party that makes such a declaration shall continue to make the payment set out in paragraph 6 above until the new modalities take effect.
  9. In deciding on the modalities for the sharing of monetary benefits from the use of digital sequence information on marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction under paragraph 7 above, the Conference of the Parties shall take into account the recommendations of the access

and benefit-sharing committee, recognizing that such modalities should be mutually supportive of and adaptable to other access and benefit-sharing instruments.

10. The Conference of the Parties, taking into account recommendations of the access and benefit-sharing committee established under article 15, shall review and assess, on a biennial basis, the monetary benefits from the utilization of marine genetic resources and digital sequence information on marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction. The first review shall take place no later than five years after the entry into force of this Agreement. The review shall include consideration of the annual contributions referred to in paragraph 6 above.
11. Parties shall take the necessary legislative, administrative or policy measures, as appropriate, with the aim of ensuring that benefits arising from activities with respect to marine genetic resources and digital sequence information on marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction by natural or juridical persons under their jurisdiction are shared in accordance with this Agreement.

#### Article 15

##### *Access and benefit-sharing committee*

1. An access and benefit-sharing committee is hereby established. It shall serve, inter alia, as a means for establishing guidelines for benefit-sharing, in accordance with article 14, providing transparency and ensuring a fair and equitable sharing of both monetary and non-monetary benefits.
2. The access and benefit-sharing committee shall be composed of 15 members possessing appropriate qualifications in related fields, so as to ensure the effective exercise of the functions of the committee. The members shall be nominated by Parties and elected by the Conference of the Parties, taking into account gender balance and equitable geographical distribution and providing for representation on the committee from developing States, including from the least developed countries, from small island developing States and from landlocked developing countries. The terms of reference and modalities for the operation of the committee shall be determined by the Conference of the Parties.
3. The committee may make recommendations to the Conference of the Parties on matters relating to this Part, including on the following matters:
  - (a) Guidelines or a code of conduct for activities with respect to marine genetic resources and digital sequence information on marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction in accordance with this Part;
  - (b) Measures to implement decisions taken in accordance with this Part;
  - (c) Rates or mechanisms for the sharing of monetary benefits in accordance with article 14;
  - (d) Matters relating to this Part in relation to the Clearing-House Mechanism;
  - (e) Matters relating to this Part in relation to the financial mechanism established under article 52;
  - (f) Any other matters relating to this Part that the Conference of the Parties may request the access and benefit-sharing committee to address.
4. Each Party shall make available to the access and benefit-sharing committee, through the Clearing-House Mechanism, the information required under this Agreement, which shall include:
  - (a) Legislative, administrative and policy measures on access and benefit-sharing;
  - (b) Contact details and other relevant information on national focal points;
  - (c) Other information required pursuant to the decisions taken by the Conference of the Parties.
5. The access and benefit-sharing committee may consult and facilitate the exchange of information with relevant legal instruments and frameworks and relevant global, regional, subregional and sectoral bodies on activities under its mandate, including benefit-sharing, the use of digital sequence information on marine genetic resources, best practices, tools and methodologies, data governance and lessons learned.
6. The access and benefit-sharing committee may make recommendations to the Conference of the Parties in relation to information obtained under paragraph 5 above.

## Article 16

*Monitoring and transparency*

1. Monitoring and transparency of activities with respect to marine genetic resources and digital sequence information on marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction shall be achieved through notification to the Clearing-House Mechanism, through the use of “BBNJ” standardized batch identifiers in accordance with this Part and according to procedures adopted by the Conference of the Parties as recommended by the access and benefit-sharing committee.
2. Parties shall periodically submit reports to the access and benefit-sharing committee on their implementation of the provisions in this Part on activities with respect to marine genetic resources and digital sequence information on marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction and the sharing of benefits therefrom, in accordance with this Part.
3. The access and benefit-sharing committee shall prepare a report based on the information received through the Clearing-House Mechanism and make it available to Parties, which may submit comments. The access and benefit-sharing committee shall submit the report, including comments received, for the consideration of the Conference of the Parties. The Conference of the Parties, taking into account the recommendation of the access and benefit-sharing committee, may determine appropriate guidelines for the implementation of this article, which shall take into account the national capabilities and circumstances of Parties.

## PART III

**MEASURES SUCH AS AREA-BASED MANAGEMENT TOOLS,  
INCLUDING MARINE PROTECTED AREAS**

## Article 17

*Objectives*

The objectives of this Part are to:

- (a) Conserve and sustainably use areas requiring protection, including through the establishment of a comprehensive system of area-based management tools, with ecologically representative and well-connected networks of marine protected areas;
- (b) Strengthen cooperation and coordination in the use of area-based management tools, including marine protected areas, among States, relevant legal instruments and frameworks and relevant global, regional, subregional and sectoral bodies;
- (c) Protect, preserve, restore and maintain biological diversity and ecosystems, including with a view to enhancing their productivity and health, and strengthen resilience to stressors, including those related to climate change, ocean acidification and marine pollution;
- (d) Support food security and other socioeconomic objectives, including the protection of cultural values;
- (e) Support developing States Parties, in particular the least developed countries, landlocked developing countries, geographically disadvantaged States, small island developing States, coastal African States, archipelagic States and developing middle- income countries, taking into account the special circumstances of small island developing States, through capacity-building and the development and transfer of marine technology in developing, implementing, monitoring, managing and enforcing area-based management tools, including marine protected areas.

## Article 18

*Area of application*

The establishment of area-based management tools, including marine protected areas, shall not include any areas within national jurisdiction and shall not be relied upon as a basis for asserting or denying any claims to sovereignty, sovereign rights or jurisdiction, including in respect of any disputes relating thereto. The Conference of the Parties shall not consider for decision proposals for the establishment of such area-based management tools, including marine protected areas, and in no case shall such proposals be interpreted as recognition or non-recognition of any claims to sovereignty, sovereign rights or jurisdiction.

## Article 19

### *Proposals*

1. Proposals regarding the establishment of area-based management tools, including marine protected areas, under this Part shall be submitted by Parties, individually or collectively, to the secretariat.
2. Parties shall collaborate and consult, as appropriate, with relevant stakeholders, including States and global, regional, subregional and sectoral bodies, as well as civil society, the scientific community, the private sector, Indigenous Peoples and local communities, for the development of proposals, as set out in this Part.
3. Proposals shall be formulated on the basis of the best available science and scientific information and, where available, relevant traditional knowledge of Indigenous Peoples and local communities, taking into account the precautionary approach and an ecosystem approach.
4. Proposals with regard to identified areas shall include the following key elements:
  - (a) A geographic or spatial description of the area that is the subject of the proposal by reference to the indicative criteria specified in Annex I;
  - (b) Information on any of the criteria specified in Annex I, as well as any criteria that may be further developed and revised in accordance with paragraph 5 below applied in identifying the area;
  - (c) Human activities in the area, including uses by Indigenous Peoples and local communities, and their possible impact, if any;
  - (d) A description of the state of the marine environment and biological diversity in the identified area;
  - (e) A description of the conservation and, where appropriate, sustainable use objectives that are to be applied to the area;
  - (f) A draft management plan encompassing the proposed measures and outlining proposed monitoring, research and review activities to achieve the specified objectives;
  - (g) The duration of the proposed area and measures, if any;
  - (h) Information on any consultations undertaken with States, including adjacent coastal States and/or relevant global, regional, subregional and sectoral bodies, if any;
  - (i) Information on area-based management tools, including marine protected areas, implemented under relevant legal instruments and frameworks and relevant global, regional, subregional and sectoral bodies;
  - (j) Relevant scientific input and, where available, traditional knowledge of Indigenous Peoples and local communities.
5. Indicative criteria for the identification of such areas shall include, as relevant, those specified in Annex I and may be further developed and revised as necessary by the Scientific and Technical Body for consideration and adoption by the Conference of the Parties.
6. Further requirements regarding the contents of proposals, including the modalities for the application of indicative criteria as specified in paragraph 5 above, and guidance on proposals specified in paragraph 4 (b) above shall be elaborated by the Scientific and Technical Body, as necessary, for consideration and adoption by the Conference of the Parties.

## Article 20

### *Publicity and preliminary review of proposals*

Upon receipt of a proposal in writing, the secretariat shall make the proposal publicly available and transmit it to the Scientific and Technical Body for a preliminary review. The purpose of the review is to ascertain that the proposal contains the information required under article 19, including indicative criteria described in this Part and in Annex I. The outcome of that review shall be made publicly available and shall be conveyed to the proponent by the secretariat. The proponent shall retransmit the proposal to the secretariat, having taken into account the preliminary review by the Scientific and Technical Body. The secretariat shall notify the Parties and make that retransmitted proposal publicly available and facilitate consultations pursuant to article 21.

## Article 21

*Consultations on and assessment of proposals*

1. Consultations on proposals submitted under article 19 shall be inclusive, transparent and open to all relevant stakeholders, including States and global, regional, subregional and sectoral bodies, as well as civil society, the scientific community, Indigenous Peoples and local communities.
2. The secretariat shall facilitate consultations and gather input as follows:
  - (a) States, in particular adjacent coastal States, shall be notified and invited to submit, inter alia:
    - (i) Views on the merits and geographic scope of the proposal;
    - (ii) Any other relevant scientific input;
    - (iii) Information regarding any existing measures or activities in adjacent or related areas within national jurisdiction and beyond national jurisdiction;
    - (iv) Views on the potential implications of the proposal for areas within national jurisdiction;
    - (v) Any other relevant information;
  - (b) Bodies of relevant legal instruments and frameworks and relevant global, regional, sub-regional and sectoral bodies shall be notified and invited to submit, inter alia:
    - (i) Views on the merits of the proposal;
    - (ii) Any other relevant scientific input;
    - (iii) Information regarding any existing measures adopted by that instrument, framework or body for the relevant area or for adjacent areas;
    - (iv) Views regarding any aspects of the measures and other elements for a draft management plan identified in the proposal that fall within the competence of that body;
    - (v) Views regarding any relevant additional measures that fall within the competence of that instrument, framework or body;
    - (vi) Any other relevant information;
  - (c) Indigenous Peoples and local communities with relevant traditional knowledge, the scientific community, civil society and other relevant stakeholders shall be invited to submit, inter alia:
    - (i) Views on the merits of the proposal;
    - (ii) Any other relevant scientific input;
    - (iii) Any relevant traditional knowledge of Indigenous Peoples and local communities;
    - (iv) Any other relevant information.
3. Contributions received pursuant to paragraph 2 above shall be made publicly available by the secretariat.
4. In cases where the proposed measure affects areas that are entirely surrounded by the exclusive economic zones of States, proponents shall:
  - (a) Undertake targeted and proactive consultations, including prior notification, with such States;
  - (b) Consider the views and comments of such States on the proposed measure and provide written responses specifically addressing such views and comments and, where appropriate, revise the proposed measure accordingly.
5. The proponent shall consider the contributions received during the consultation period, as well as the views of and information from the Scientific and Technical Body, and, as appropriate, revise the proposal accordingly or respond to substantive contributions not reflected in the proposal.
6. The consultation period shall be time-bound.
7. The revised proposal shall be submitted to the Scientific and Technical Body, which shall assess the proposal and make recommendations to the Conference of the Parties.
8. The modalities for the consultation and assessment process, including duration, shall be further elaborated by the Scientific and Technical Body, as necessary, at its first meeting, for consideration and adoption by the Conference of the Parties, taking into account the special circumstances of small island developing States.

## Article 22

*Establishment of area-based management tools, including marine protected areas*

1. The Conference of the Parties, on the basis of the final proposal and the draft management plan, taking into account the contributions and scientific input received during the consultation process established under this Part, and the scientific advice and recommendations of the Scientific and Technical Body:
  - (a) Shall take decisions on the establishment of area-based management tools, including marine protected areas, and related measures;
  - (b) May take decisions on measures compatible with those adopted by relevant legal instruments and frameworks and relevant global, regional, subregional and sectoral bodies, in cooperation and coordination with those instruments, frameworks and bodies;
  - (c) May, where proposed measures are within the competences of other global, regional, subregional or sectoral bodies, make recommendations to Parties to this Agreement and to global, regional, subregional and sectoral bodies to promote the adoption of relevant measures through such instruments, frameworks and bodies, in accordance with their respective mandates.
2. In taking decisions under this article, the Conference of the Parties shall respect the competences of, and not undermine, relevant legal instruments and frameworks and relevant global, regional, subregional and sectoral bodies.
3. The Conference of the Parties shall make arrangements for regular consultations to enhance cooperation and coordination with and among relevant legal instruments and frameworks and relevant global, regional, subregional and sectoral bodies with regard to area-based management tools, including marine protected areas, as well as coordination with regard to related measures adopted under such instruments and frameworks and by such bodies.
4. Where the achievement of the objectives and the implementation of this Part so requires, to further international cooperation and coordination with respect to the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction, the Conference of the Parties may consider and, subject to paragraphs 1 and 2 above, may decide, as appropriate, to develop a mechanism regarding existing area-based management tools, including marine protected areas, adopted by relevant legal instruments and frameworks or relevant global, regional, subregional or sectoral bodies.
5. Decisions and recommendations adopted by the Conference of the Parties in accordance with this Part shall not undermine the effectiveness of measures adopted in respect of areas within national jurisdiction and shall be made with due regard for the rights and duties of all States, in accordance with the Convention. In cases where measures proposed under this Part would affect or could reasonably be expected to affect the superjacent water above the seabed and subsoil of submarine areas over which a coastal State exercises sovereign rights in accordance with the Convention, such measures shall have due regard to the sovereign rights of such coastal States. Consultations shall be undertaken to that end, in accordance with the provisions of this Part.
6. In cases where an area-based management tool, including a marine protected area, established under this Part subsequently falls, either wholly or in part, within the national jurisdiction of a coastal State, the part within national jurisdiction shall immediately cease to be in force. The part remaining in areas beyond national jurisdiction shall remain in force until the Conference of the Parties, at its following meeting, reviews and decides whether to amend or revoke the area-based management tool, including a marine protected area, as necessary.
7. Upon the establishment of, or amendment to the competence of, a relevant legal instrument or framework or a relevant global, regional, subregional or sectoral body, any area-based management tool, including a marine protected area, or related measures adopted by the Conference of the Parties under this Part that subsequently falls within the competence of such instrument, framework or body, either wholly or in part, shall remain in force until the Conference of the Parties reviews and decides, in close cooperation and coordination with that instrument, framework or body, to maintain, amend or revoke the area-based management tool, including a marine protected area, and related measures, as appropriate.

## Article 23

*Decision-making*

1. As a general rule, the decisions and recommendations under this Part shall be taken by consensus.
2. If no consensus is reached, decisions and recommendations under this Part shall be taken by a three-fourths majority of the Parties present and voting, before which the Conference of the Parties shall decide, by a two-thirds majority of the Parties present and voting that all efforts to reach consensus have been exhausted.
3. Decisions taken under this Part shall enter into force 120 days after the meeting of the Conference of the Parties at which they were taken and shall be binding on all Parties.
4. During the period of 120 days provided for in paragraph 3 above, any Party may, by notification in writing to the secretariat, make an objection with respect to a decision adopted under this Part, and that decision shall not be binding on that Party. An objection to a decision may be withdrawn at any time by written notification to the secretariat and, thereupon, the decision shall be binding for that Party 90 days following the date of the notification stating that the objection is withdrawn.
5. A Party making an objection under paragraph 4 above shall provide to the secretariat, in writing, at the time of making its objection, the explanation of the grounds for its objection, which shall be based on one or more of the following grounds:
  - (a) The decision is inconsistent with this Agreement or the rights and duties of the objecting Party in accordance with the Convention;
  - (b) The decision unjustifiably discriminates in form or in fact against the objecting Party;
  - (c) The Party cannot practicably comply with the decision at the time of the objection after making all reasonable efforts to do so.
6. A Party making an objection under paragraph 4 above shall, to the extent practicable, adopt alternative measures or approaches that are equivalent in effect to the decision to which it has objected and shall not adopt measures nor take actions that would undermine the effectiveness of the decision to which it has objected unless such measures or actions are essential for the exercise of rights and duties of the objecting Party in accordance with the Convention.
7. The objecting Party shall report to the next ordinary meeting of the Conference of the Parties following its notification under paragraph 4 above, and periodically thereafter, on its implementation of paragraph 6 above, to inform the monitoring and review under article 26.
8. An objection to a decision made in accordance with paragraph 4 above may only be renewed if the objecting Party considers it still necessary, every three years after the entry into force of the decision, by written notification to the secretariat. Such written notification shall include an explanation of the grounds of its initial objection.
9. If no notification of renewal pursuant to paragraph 8 above is received, the objection shall be considered automatically withdrawn and, thereupon, the decision shall be binding for that Party 120 days after that objection is automatically withdrawn. The secretariat shall notify the Party 60 days prior to the date on which the objection will be automatically withdrawn.
10. Decisions of the Conference of the Parties adopted under this Part, and objections to those decisions, shall be made publicly available by the secretariat and shall be transmitted to all States and relevant legal instruments and frameworks and relevant global, regional, subregional and sectoral bodies.

## Article 24

*Emergency measures*

1. The Conference of the Parties shall take decisions to adopt measures in areas beyond national jurisdiction, to be applied on an emergency basis, if necessary, when a natural phenomenon or human-caused disaster has caused, or is likely to cause, serious or irreversible harm to marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction, to ensure that the serious or irreversible harm is not exacerbated.
2. Measures adopted under this article shall be considered necessary only if, following consultation with relevant legal instruments or frameworks or relevant global, regional, subregional or sectoral bodies, the serious or irreversible harm cannot be managed in a timely manner through the

application of the other articles of this Agreement or by a relevant legal instrument or framework or a relevant global, regional, subregional or sectoral body.

3. Measures adopted on an emergency basis shall be based on the best available science and scientific information and, where available, relevant traditional knowledge of Indigenous Peoples and local communities and shall take into account the precautionary approach. Such measures may be proposed by Parties or recommended by the Scientific and Technical Body and may be adopted intersessionally. The measures shall be temporary and must be reconsidered for decision at the next meeting of the Conference of the Parties following their adoption.
4. The measures shall terminate two years following their entry into force or shall be terminated earlier by the Conference of the Parties upon being replaced by area-based management tools, including marine protected areas, and related measures established in accordance with this Part, or by measures adopted by a relevant legal instrument or framework or relevant global, regional, subregional or sectoral body, or by a decision of the Conference of the Parties when the circumstances that necessitated the measure cease to exist.
5. Procedures and guidance for the establishment of emergency measures, including consultation procedures, shall be elaborated by the Scientific and Technical Body, as necessary, for consideration and adoption by the Conference of the Parties at its earliest opportunity. Such procedures shall be inclusive and transparent.

#### Article 25

##### *Implementation*

1. Parties shall ensure that activities under their jurisdiction or control that take place in areas beyond national jurisdiction are conducted consistently with the decisions adopted under this Part.
2. Nothing in this Agreement shall prevent a Party from adopting more stringent measures with respect to its nationals and vessels or with regard to activities under its jurisdiction or control in addition to those adopted under this Part, in accordance with international law and in support of the objectives of the Agreement.
3. The implementation of the measures adopted under this Part should not impose a disproportionate burden on Parties that are small island developing States or least developed countries, directly or indirectly.
4. Parties shall promote, as appropriate, the adoption of measures within relevant legal instruments and frameworks and relevant global, regional, subregional and sectoral bodies of which they are members, to support the implementation of the decisions and recommendations made by the Conference of the Parties under this Part.
5. Parties shall encourage those States that are entitled to become Parties to this Agreement, in particular those whose activities, vessels or nationals operate in an area that is the subject of an established area-based management tool, including a marine protected area, to adopt measures supporting the decisions and recommendations of the Conference of the Parties on area-based management tools, including marine protected areas, established under this Part.
6. A Party that is not a party to or a participant in a relevant legal instrument or framework, or a member of a relevant global, regional, subregional or sectoral body, and that does not otherwise agree to apply the measures established under such instruments and frameworks and by such bodies shall not be discharged from the obligation to cooperate, in accordance with the Convention and this Agreement, in the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction.

#### Article 26

##### *Monitoring and review*

1. Parties shall, individually or collectively, report to the Conference of the Parties on the implementation of area-based management tools, including marine protected areas, established under this Part and related measures. Such reports, as well as the information and the review referred to in paragraphs 2 and 3 below, respectively, shall be made publicly available by the secretariat.
2. The relevant legal instruments and frameworks and relevant global, regional, subregional and

sectoral bodies shall be invited to provide information to the Conference of the Parties on the implementation of measures that they have adopted to achieve the objectives of area-based management tools, including marine protected areas, established under this Part.

3. Area-based management tools, including marine protected areas, established under this Part, including related measures, shall be monitored and periodically reviewed by the Scientific and Technical Body, taking into account the reports and information referred to in paragraphs 1 and 2 above, respectively.
4. In the review referred to in paragraph 3 above, the Scientific and Technical Body shall assess the effectiveness of area-based management tools, including marine protected areas, established under this Part, including related measures and the progress made in achieving their objectives, and provide advice and recommendations to the Conference of the Parties.
5. Following the review, the Conference of the Parties shall, as necessary, take decisions or recommendations on the amendment, extension or revocation of area-based management tools, including marine protected areas, and any related measures adopted by the Conference of the Parties, on the basis of the best available science and scientific information and, where available, relevant traditional knowledge of Indigenous Peoples and local communities, taking into account the precautionary approach and an ecosystem approach.

#### PART IV ENVIRONMENTAL IMPACT ASSESSMENTS

##### Article 27 *Objectives*

The objectives of this Part are to:

- (a) Operationalize the provisions of the Convention on environmental impact assessment for areas beyond national jurisdiction by establishing processes, thresholds and other requirements for conducting and reporting assessments by Parties;
- (b) Ensure that activities covered by this Part are assessed and conducted to prevent, mitigate and manage significant adverse impacts for the purpose of protecting and preserving the marine environment;
- (c) Support the consideration of cumulative impacts and impacts in areas within national jurisdiction;
- (d) Provide for strategic environmental assessments;
- (e) Achieve a coherent environmental impact assessment framework for activities in areas beyond national jurisdiction;
- (f) Build and strengthen the capacity of Parties, particularly developing States Parties, in particular the least developed countries, landlocked developing countries, geographically disadvantaged States, small island developing States, coastal African States, archipelagic States and developing middle-income countries, to prepare, conduct and evaluate environmental impact assessments and strategic environmental assessments in support of the objectives of this Agreement.

##### Article 28

##### *Obligation to conduct environmental impact assessments*

1. Parties shall ensure that the potential impacts on the marine environment of planned activities under their jurisdiction or control that take place in areas beyond national jurisdiction are assessed as set out in this Part before they are authorized.
2. When a Party with jurisdiction or control over a planned activity that is to be conducted in marine areas within national jurisdiction determines that the activity may cause substantial pollution of or significant and harmful changes to the marine environment in areas beyond national jurisdiction, that Party shall ensure that an environmental impact assessment of such activity is conducted in accordance with this Part or that an environmental impact assessment is conducted under the Party's national process. A Party conducting such an assessment under its national process shall:
  - (a) Make relevant information available through the Clearing-House Mechanism, in a timely

- manner, during the national process;
- (b) Ensure that the activity is monitored in a manner consistent with the requirements of its national process;
  - (c) Ensure that environmental impact assessment reports and any relevant monitoring reports are made available through the Clearing-House Mechanism as set out in this Agreement.
3. Upon receiving the information referred to in paragraph 2 (a) above, the Scientific and Technical Body may provide comments to the Party with jurisdiction or control over the planned activity.

#### Article 29

*Relationship between this Agreement and environmental impact assessment processes under relevant legal instruments and frameworks and relevant global, regional, subregional and sectoral bodies*

1. Parties shall promote the use of environmental impact assessments and the adoption and implementation of the standards and/or guidelines developed under article 38 in relevant legal instruments and frameworks and relevant global, regional, subregional and sectoral bodies of which they are members.
2. The Conference of the Parties shall develop mechanisms under this Part for the Scientific and Technical Body to collaborate with relevant legal instruments and frameworks and relevant global, regional, subregional and sectoral bodies that regulate activities in areas beyond national jurisdiction or protect the marine environment.
3. When developing or updating standards or guidelines for the conduct of environmental impact assessments of activities in areas beyond national jurisdiction by Parties to this Agreement under article 38, the Scientific and Technical Body shall, as appropriate, collaborate with relevant legal instruments and frameworks and relevant global, regional, subregional and sectoral bodies.
4. It is not necessary to conduct a screening or an environmental impact assessment of a planned activity in areas beyond national jurisdiction, provided that the Party with jurisdiction or control over the planned activity determines:
  - (a) That the potential impacts of the planned activity or category of activity have been assessed in accordance with the requirements of other relevant legal instruments or frameworks or by relevant global, regional, subregional or sectoral bodies;
  - (b) That:
    - (i) the assessment already undertaken for the planned activity is equivalent to the one required under this Part, and the results of the assessment are taken into account; or
    - (ii) the regulations or standards of the relevant legal instruments or frameworks or relevant global, regional, subregional or sectoral bodies arising from the assessment were designed to prevent, mitigate or manage potential impacts below the threshold for environmental impact assessments under this Part, and they have been complied with.
5. When an environmental impact assessment for a planned activity in areas beyond national jurisdiction has been conducted under a relevant legal instrument or framework or a relevant global, regional, subregional or sectoral body, the Party concerned shall ensure that the environmental impact assessment report is published through the Clearing-House Mechanism.
6. Unless the planned activities that meet the criteria set out in paragraph 4 (b) (i) above are subject to monitoring and review under a relevant legal instrument or framework or relevant global, regional, subregional or sectoral body, Parties shall monitor and review the activities and ensure that the monitoring and review reports are published through the Clearing-House Mechanism.

#### Article 30

*Thresholds and factors for conducting environmental impact assessments*

1. When a planned activity may have more than a minor or transitory effect on the marine environment, or the effects of the activity are unknown or poorly understood, the Party with jurisdiction or control of the activity shall conduct a screening of the activity under article 31, using the factors set out in paragraph 2 below, and:
  - (a) The screening shall be sufficiently detailed for the Party to assess whether it has reasonable

- grounds for believing that the planned activity may cause substantial pollution of or significant and harmful changes to the marine environment and shall include:
- (i) A description of the planned activity, including its purpose, location, duration and intensity; and
  - (ii) An initial analysis of the potential impacts, including consideration of cumulative impacts and, as appropriate, alternatives to the planned activity;
- (b) If it is determined on the basis of the screening that the Party has reasonable grounds for believing that the activity may cause substantial pollution of or significant and harmful changes to the marine environment, an environmental impact assessment shall be conducted in accordance with the provisions of this Part.
2. When determining whether planned activities under their jurisdiction or control meet the threshold set out in paragraph 1 above, Parties shall consider the following non- exhaustive factors:
- (a) The type of and technology used for the activity and the manner in which it is to be conducted;
  - (b) The duration of the activity;
  - (c) The location of the activity;
  - (d) The characteristics and ecosystem of the location (including areas of particular ecological or biological significance or vulnerability);
  - (e) The potential impacts of the activity, including the potential cumulative impacts and the potential impacts in areas within national jurisdiction;
  - (f) The extent to which the effects of the activity are unknown or poorly understood;
  - (g) Other relevant ecological or biological criteria.

### Article 31

#### *Process for environmental impact assessments*

1. Parties shall ensure that the process for conducting an environmental impact assessment pursuant to this Part includes the following steps:
  - (a) *Screening.* Parties shall undertake screening, in a timely manner, to determine whether an environmental impact assessment is required in respect of a planned activity under its jurisdiction or control, in accordance with article 30, and make its determination publicly available:
    - (i) If a Party determines that an environmental impact assessment is not required for a planned activity under its jurisdiction or control, it shall make relevant information, including under article 30, paragraph 1 (a), publicly available through the Clearing-House Mechanism under this Agreement;
    - (ii) On the basis of the best available science and scientific information and, where available, relevant traditional knowledge of Indigenous Peoples and local communities, a Party may register its views on the potential impacts of a planned activity on which a determination has been made in accordance with subparagraph (a) (i) above with the Party that made the determination and the Scientific and Technical Body, within 40 days of the publication thereof;
    - (iii) If the Party that registered its views expressed concerns on the potential impacts of a planned activity on which the determination was made, the Party that made that determination shall give consideration to such concerns and may review its determination;
    - (iv) Upon consideration of the concerns registered by a Party under subparagraph (a) (ii) above, the Scientific and Technical Body shall consider and may evaluate the potential impacts of the planned activity on the basis of the best available science and scientific information and, where available, relevant traditional knowledge of Indigenous Peoples and local communities and, as appropriate, may make recommendations to the Party that made the determination after giving that Party an opportunity to respond to the concerns registered and taking into account such response;
    - (v) The Party that made the determination under subparagraph (a) (i) above shall give consideration to any recommendations of the Scientific and Technical Body;

- (vi) The registration of views and the recommendations of the Scientific and Technical Body shall be made publicly available, including through the Clearing-House Mechanism;
  - (b) *Scoping*. Parties shall ensure that key environmental and any associated impacts, such as economic, social, cultural and human health impacts, including potential cumulative impacts and impacts in areas within national jurisdiction, as well as alternatives to the planned activity, if any, to be included in the environmental impact assessments that shall be conducted under this Part, are identified. The scope shall be defined by using the best available science and scientific information and, where available, relevant traditional knowledge of Indigenous Peoples and local communities;
  - (c) *Impact assessment and evaluation*. Parties shall ensure that the impacts of planned activities, including cumulative impacts and impacts in areas within national jurisdiction, are assessed and evaluated using the best available science and scientific information and, where available, relevant traditional knowledge of Indigenous Peoples and local communities;
  - (d) *Prevention, mitigation and management of potential adverse effects*. Parties shall ensure that:
    - (i) Measures to prevent, mitigate and manage potential adverse effects of the planned activities under their jurisdiction or control are identified and analysed to avoid significant adverse impacts. Such measures may include the consideration of alternatives to the planned activity under their jurisdiction or control;
    - (ii) Where appropriate, these measures are incorporated into an environmental management plan;
  - (e) Parties shall ensure public notification and consultation in accordance with article 32;
  - (f) Parties shall ensure the preparation and publication of an environmental impact assessment report in accordance with article 33.
2. Parties may conduct joint environmental impact assessments, in particular for planned activities under the jurisdiction or control of small island developing States.
  3. A roster of experts shall be created under the Scientific and Technical Body. Parties with capacity constraints may request advice and assistance from those experts to conduct and evaluate screenings and environmental impact assessments for a planned activity under their jurisdiction or control. The experts cannot be appointed to another part of the environmental impact assessment process of the same activity. The Party that requested the advice and assistance shall ensure that such environmental impact assessments are submitted to it for review and decision-making.

#### Article 32

##### *Public notification and consultation*

1. Parties shall ensure timely public notification of a planned activity, including by publication through the Clearing-House Mechanism and through the secretariat, and planned and effective time-bound opportunities, as far as practicable, for participation by all States, in particular adjacent coastal States and any other States adjacent to the activity when they are potentially most affected States, and stakeholders in the environmental impact assessment process. Notification and opportunities for participation, including through the submission of comments, shall take place throughout the environmental impact assessment process, as appropriate, including when identifying the scope of an environmental impact assessment under article 31, paragraph 1 (b), and when a draft environmental impact assessment report has been prepared under article 33, before a decision is made as to whether to authorize the activity.
2. Potentially most affected States shall be determined by taking into account the nature and potential effects on the marine environment of the planned activity and shall include:
  - (a) Coastal States whose exercise of sovereign rights for the purpose of exploring, exploiting, conserving or managing natural resources may reasonably be believed to be affected by the activity;
  - (b) States that carry out, in the area of the planned activity, human activities, including economic activities, that may reasonably be believed to be affected.

3. Stakeholders in this process include Indigenous Peoples and local communities with relevant traditional knowledge, relevant global, regional, subregional and sectoral bodies, civil society, the scientific community and the public.
4. Public notification and consultation shall, in accordance with article 48, paragraph 3, be inclusive and transparent, be conducted in a timely manner and be targeted and proactive when involving small island developing States.
5. Substantive comments received during the consultation process, including from adjacent coastal States and any other States adjacent to the planned activity when they are potentially most affected States, shall be considered and responded to or addressed by Parties. Parties shall give particular regard to comments concerning potential impacts in areas within national jurisdiction and provide written responses, as appropriate, specifically addressing such comments, including regarding any additional measures meant to address those potential impacts. Parties shall make public the comments received and the responses or descriptions of the manner in which they were addressed.
6. Where a planned activity affects areas of the high seas that are entirely surrounded by the exclusive economic zones of States, Parties shall:
  - (a) Undertake targeted and proactive consultations, including prior notification, with such surrounding States;
  - (b) Consider the views and comments of those surrounding States on the planned activity and provide written responses specifically addressing such views and comments and, as appropriate, revise the planned activity accordingly.
7. Parties shall ensure access to information related to the environmental impact assessment process under this Agreement. Notwithstanding this, Parties shall not be required to disclose confidential or proprietary information. The fact that confidential or proprietary information has been redacted shall be indicated in public documents.

### Article 33

#### *Environmental impact assessment reports*

1. Parties shall ensure the preparation of an environmental impact assessment report for any such assessment undertaken pursuant to this Part.
2. The environmental impact assessment report shall include, at a minimum, the following information: a description of the planned activity, including its location; a description of the results of the scoping exercise; a baseline assessment of the marine environment likely to be affected; a description of potential impacts, including potential cumulative impacts and any impacts in areas within national jurisdiction; a description of potential prevention, mitigation and management measures; a description of uncertainties and gaps in knowledge; information on the public consultation process; a description of the consideration of reasonable alternatives to the planned activity; a description of follow-up actions, including an environmental management plan; and a non-technical summary.
3. The Party shall make the draft environmental impact assessment report available through the Clearing-House Mechanism during the public consultation process, to provide an opportunity for the Scientific and Technical Body to consider and evaluate the report.
4. The Scientific and Technical Body, as appropriate and in a timely manner, may make comments to the Party on the draft environmental impact assessment report. The Party shall give consideration to any comments made by the Scientific and Technical Body.
5. Parties shall publish the reports of the environmental impact assessments, including through the Clearing-House Mechanism. The secretariat shall ensure that all Parties are notified in a timely manner when reports are published through the Clearing-House Mechanism.
6. Final environmental impact assessment reports shall be considered by the Scientific and Technical Body, on the basis of relevant practices, procedures and knowledge under this Agreement, for the purpose of developing guidelines, including the identification of best practices.
7. A selection of the published information used in the screening process to make decisions on whether to conduct an environmental impact assessment, in accordance with articles 30 and 31, shall be considered and reviewed by the Scientific and Technical Body, on the basis of relevant

practices, procedures and knowledge under this Agreement, for the purpose of developing guidelines, including the identification of best practices.

#### Article 34

##### *Decision-making*

1. A Party under whose jurisdiction or control a planned activity falls shall be responsible for determining if it may proceed.
2. When determining whether the planned activity may proceed under this Part, full account shall be taken of an environmental impact assessment conducted in accordance with this Part. A decision to authorize the planned activity under the jurisdiction or control of a Party shall only be made when, taking into account mitigation or management measures, the Party has determined that it has made all reasonable efforts to ensure that the activity can be conducted in a manner consistent with the prevention of significant adverse impacts on the marine environment.
3. Decision documents shall clearly outline any conditions of approval related to mitigation measures and follow-up requirements. Decision documents shall be made public, including through the Clearing-House Mechanism.
4. At the request of a Party, the Conference of the Parties may provide advice and assistance to that Party when determining whether a planned activity under its jurisdiction or control may proceed.

#### Article 35

##### *Monitoring of impacts of authorized activities*

Parties shall, by using the best available science and scientific information and, where available, the relevant traditional knowledge of Indigenous Peoples and local communities, keep under surveillance the impacts of any activities in areas beyond national jurisdiction that they permit or in which they engage in order to determine whether these activities are likely to pollute or have adverse impacts on the marine environment. In particular, each Party shall monitor the environmental and any associated impacts, such as economic, social, cultural and human health impacts, of an authorized activity under their jurisdiction or control in accordance with the conditions set out in the approval of the activity.

#### Article 36

##### *Reporting on impacts of authorized activities*

1. Parties, whether acting individually or collectively, shall periodically report on the impacts of the authorized activity and the results of the monitoring required under article 35.
2. Monitoring reports shall be made public, including through the Clearing-House Mechanism, and the Scientific and Technical Body may consider and evaluate the monitoring reports.
3. Monitoring reports shall be considered by the Scientific and Technical Body, on the basis of relevant practices, procedures and knowledge under this Agreement, for the purpose of developing guidelines on the monitoring of impacts of authorized activities, including the identification of best practices.

#### Article 37

##### *Review of authorized activities and their impacts*

1. Parties shall ensure that the impacts of the authorized activity monitored pursuant to article 35 are reviewed.
2. Should the Party with jurisdiction or control over the activity identify significant adverse impacts that either were not foreseen in the environmental impact assessment, in nature or severity, or that arise from a breach of any of the conditions set out in the approval of the activity, the Party shall review its decision authorizing the activity, notify the Conference of the Parties, other Parties and the public, including through the Clearing-House Mechanism, and:
  - (a) Require that measures be proposed and implemented to prevent, mitigate and/or manage those impacts or take any other necessary action and/or halt the activity, as appropriate; and

- (b) Evaluate, in a timely manner, any measures implemented or actions taken under subparagraph (a) above.
- 3. On the basis of the reports received under article 36, the Scientific and Technical Body may notify the Party that authorized the activity if it considers that the activity may have significant adverse impacts that were either not foreseen in the environmental impact assessment or that arise from a breach of any conditions of approval of the authorized activity and, as appropriate, may make recommendations to the Party.
- 4. (a) On the basis of the best available science and scientific information and, where available, relevant traditional knowledge of Indigenous Peoples and local communities, a Party may register its concerns, with the Party that authorized the activity and with the Scientific and Technical Body, that the authorized activity may have significant adverse impacts that were either not foreseen in the environmental impact assessment, in nature or severity, or that arise from a breach of any conditions of approval of the authorized activity;
  - (b) The Party that authorized the activity shall give consideration to such concerns;
  - (c) Upon consideration of the concerns registered by a Party, the Scientific and Technical Body shall consider and may evaluate the matter based on the best available science and scientific information and, where available, relevant traditional knowledge of Indigenous Peoples and local communities and may notify the Party that authorized the activity, if it considers that such activity may have significant adverse impacts that were either not foreseen in the environmental impact assessment or that arise from a breach of any conditions of approval of the authorized activity and, after giving that Party an opportunity to respond to the concerns registered and taking into account such response and as appropriate, may make recommendations to the Party that authorized the activity;
  - (d) The registration of concerns, any notifications issued and any recommendations made by the Scientific and Technical Body shall be made publicly available, including through the Clearing-House Mechanism;
  - (e) The Party that authorized the activity shall give consideration to any notifications issued and any recommendations made by the Scientific and Technical Body.
- 5. All States, in particular adjacent coastal States and any other States adjacent to the activity when they are potentially most affected States, and stakeholders shall be kept informed through the Clearing-House Mechanism and may be consulted in the monitoring, reporting and review processes in respect of an activity authorized under this Agreement.
- 6. Parties shall publish, including through the Clearing-House Mechanism:
  - (a) Reports on the review of the impacts of the authorized activity;
  - (b) Decision documents, including a record of the reasons for the decision by the Party, when a Party has changed its decision authorizing the activity.

#### Article 38

##### *Standards and/or guidelines to be developed by the Scientific and Technical Body related to environmental impact assessments*

1. The Scientific and Technical Body shall develop standards or guidelines for consideration and adoption by the Conference of the Parties on:
  - (a) The determination of whether the thresholds for the conduct of a screening or an environmental impact assessment under article 30 have been met or exceeded for planned activities, including on the basis of the non-exhaustive factors set out in paragraph 2 of that article;
  - (b) The assessment of cumulative impacts in areas beyond national jurisdiction and how those impacts should be taken into account in the environmental impact assessment process;
  - (c) The assessment of impacts, in areas within national jurisdiction, of planned activities in areas beyond national jurisdiction and how those impacts should be taken into account in the environmental impact assessment process;
  - (d) The public notification and consultation process under article 32, including the determination

- of what constitutes confidential or proprietary information;
- (e) The required content of environmental impact assessment reports and published information used in the screening process pursuant to article 33, including best practices;
  - (f) The monitoring of and reporting on the impacts of authorized activities as set out in articles 35 and 36, including the identification of best practices;
  - (g) The conduct of strategic environmental assessments.
2. The Scientific and Technical Body may also develop standards and guidelines for consideration and adoption by the Conference of the Parties, including on:
    - (a) An indicative non-exhaustive list of activities that require or do not require an environmental impact assessment, as well as any criteria related to those activities, which shall be periodically updated;
    - (b) The conduct of environmental impact assessments by Parties to this Agreement in areas identified as requiring protection or special attention.
  3. Any standard shall be set out in an annex to this Agreement, in accordance with article 74.

#### Article 39

##### *Strategic environmental assessments*

1. Parties shall, individually or in cooperation with other Parties, consider conducting strategic environmental assessments for plans and programmes relating to activities under their jurisdiction or control, to be conducted in areas beyond national jurisdiction, in order to assess the potential effects of such plans or programmes, as well as of alternatives, on the marine environment.
2. The Conference of the Parties may conduct a strategic environmental assessment of an area or region to collate and synthesize the best available information about the area or region, assess current and potential future impacts and identify data gaps and research priorities.
3. When undertaking environmental impact assessments pursuant to this Part, Parties shall take into account the results of relevant strategic environmental assessments carried out under paragraphs 1 and 2 above, where available.
4. The Conference of the Parties shall develop guidance on the conduct of each category of strategic environmental assessment described in this article.

#### PART V

### **CAPACITY-BUILDING AND THE TRANSFER OF MARINE TECHNOLOGY**

#### Article 40

##### *Objectives*

The objectives of this Part are to:

- (a) Assist Parties, in particular developing States Parties, in implementing the provisions of this Agreement, to achieve its objectives;
- (b) Enable inclusive, equitable and effective cooperation and participation in the activities undertaken under this Agreement;
- (c) Develop the marine scientific and technological capacity, including with respect to research, of Parties, in particular developing States Parties, with regard to the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction, including through access to marine technology by, and the transfer of marine technology to, developing States Parties;
- (d) Increase, disseminate and share knowledge on the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction;
- (e) More specifically, support developing States Parties, in particular the least developed countries, landlocked developing countries, geographically disadvantaged States, small island developing States, coastal African States, archipelagic States and developing middle-income countries, through capacity-building and the development and transfer of marine technology under this Agreement, in achieving the objectives relating to:
  - (i) Marine genetic resources, including the sharing of benefits, as reflected in article 9;

- (ii) Measures such as area-based management tools, including marine protected areas, as reflected in article 17;
- (iii) Environmental impact assessments, as reflected in article 27.

#### Article 41

##### *Cooperation in capacity-building and the transfer of marine technology*

1. Parties shall cooperate, directly or through relevant legal instruments and frameworks and relevant global, regional, subregional and sectoral bodies, to assist Parties, in particular developing States Parties, in achieving the objectives of this Agreement through capacity-building and the development and transfer of marine science and marine technology.
2. In providing capacity-building and the transfer of marine technology under this Agreement, Parties shall cooperate at all levels and in all forms, including through partnerships with and involving all relevant stakeholders, such as, where appropriate, the private sector, civil society, and Indigenous Peoples and local communities as holders of traditional knowledge, as well as through strengthening cooperation and coordination between relevant legal instruments and frameworks and relevant global, regional, subregional and sectoral bodies.
3. In giving effect to this Part, Parties shall give full recognition to the special requirements of developing States Parties, in particular the least developed countries, landlocked developing countries, geographically disadvantaged States, small island developing States, coastal African States, archipelagic States and developing middle- income countries. Parties shall ensure that the provision of capacity-building and the transfer of marine technology is not conditional on onerous reporting requirements.

#### Article 42

##### *Modalities for capacity-building and for the transfer of marine technology*

1. Parties, within their capabilities, shall ensure capacity-building for developing States Parties and shall cooperate to achieve the transfer of marine technology, in particular to developing States Parties that need and request it, taking into account the special circumstances of small island developing States and of least developed countries, in accordance with the provisions of this Agreement.
2. Parties shall provide, within their capabilities, resources to support such capacity- building and the development and transfer of marine technology and to facilitate access to other sources of support, taking into account their national policies, priorities, plans and programmes.
3. Capacity-building and the transfer of marine technology should be a country-driven, transparent, effective and iterative process that is participatory, cross-cutting and gender- responsive. It shall build upon, as appropriate, and not duplicate existing programmes and be guided by lessons learned, including those from capacity-building and transfer of marine technology activities under relevant legal instruments and frameworks and relevant global, regional, subregional and sectoral bodies. Insofar as possible, it shall take into account these activities with a view to maximizing efficiency and results.
4. Capacity-building and the transfer of marine technology shall be based on and be responsive to the needs and priorities of developing States Parties, taking into account the special circumstances of small island developing States and of least developed countries, identified through needs assessments on an individual case-by-case, subregional or regional basis. Such needs and priorities may be self-assessed or facilitated through the capacity-building and transfer of marine technology committee and the Clearing-House Mechanism.

#### Article 43

##### *Additional modalities for the transfer of marine technology*

1. Parties share a long-term vision of the importance of fully realizing technology development and transfer for inclusive, equitable and effective cooperation and participation in the activities undertaken under this Agreement and in order to fully achieve its objectives.
2. The transfer of marine technology undertaken under this Agreement shall take place on fair and

most favourable terms, including on concessional and preferential terms, and in accordance with mutually agreed terms and conditions as well as the objectives of this Agreement.

3. Parties shall promote and encourage economic and legal conditions for the transfer of marine technology to developing States Parties, taking into account the special circumstances of small island developing States and of least developed countries, which may include providing incentives to enterprises and institutions.
4. The transfer of marine technology shall take into account all rights over such technologies and be carried out with due regard for all legitimate interests, including, inter alia, the rights and duties of holders, suppliers and recipients of marine technology and taking into particular consideration the interests and needs of developing States for the attainment of the objectives of this Agreement.
5. Marine technology transferred pursuant to this Part shall be appropriate, relevant and, to the extent possible, reliable, affordable, up to date, environmentally sound and available in an accessible form for developing States Parties, taking into account the special circumstances of small island developing States and of least developed countries.

#### Article 44

##### *Types of capacity-building and of the transfer of marine technology*

1. In support of the objectives set out in article 40, the types of capacity-building and of the transfer of marine technology may include, but are not limited to, support for the creation or enhancement of the human, financial management, scientific, technological, organizational, institutional and other resource capabilities of Parties, such as:
  - (a) The sharing and use of relevant data, information, knowledge and research results;
  - (b) Information dissemination and awareness-raising, including with respect to relevant traditional knowledge of Indigenous Peoples and local communities, in line with the free, prior and informed consent of these Indigenous Peoples and, as appropriate, local communities;
  - (c) The development and strengthening of relevant infrastructure, including equipment and capacity of personnel for its use and maintenance;
  - (d) The development and strengthening of institutional capacity and national regulatory frameworks or mechanisms;
  - (e) The development and strengthening of human and financial management resource capabilities and of technical expertise through exchanges, research collaboration, technical support, education and training and the transfer of marine technology;
  - (f) The development and sharing of manuals, guidelines and standards;
  - (g) The development of technical, scientific and research and development programmes;
  - (h) The development and strengthening of capacities and technological tools for effective monitoring, control and surveillance of activities within the scope of this Agreement.
2. Further details concerning the types of capacity-building and of the transfer of marine technology identified in this article are elaborated in Annex II.
3. The Conference of the Parties, taking account of the recommendations of the capacity-building and transfer of marine technology committee, shall periodically, as necessary, review, assess and further develop and provide guidance on the indicative and non-exhaustive list of types of capacity-building and of transfer of marine technology elaborated in Annex II, to reflect technological progress and innovation and to respond and adapt to the evolving needs of States, sub-regions and regions.

#### Article 45

##### *Monitoring and review*

1. Capacity-building and the transfer of marine technology undertaken in accordance with the provisions of this Part shall be monitored and reviewed periodically.
2. The monitoring and review referred to in paragraph 1 above shall be carried out by the capacity-building and transfer of marine technology committee under the authority of the Conference of the Parties and shall be aimed at:

- (a) Assessing and reviewing the needs and priorities of developing States Parties in terms of capacity-building and the transfer of marine technology, paying particular attention to the special requirements of developing States Parties and to the special circumstances of small island developing States and of least developed countries, in accordance with article 42, paragraph 4;
  - (b) Reviewing the support required, provided and mobilized, as well as gaps in meeting the assessed needs of developing States Parties in relation to this Agreement;
  - (c) Identifying and mobilizing funds under the financial mechanism established under article 52 to develop and implement capacity-building and the transfer of marine technology, including for the conduct of needs assessments;
  - (d) Measuring performance on the basis of agreed indicators and reviewing results-based analyses, including on the output, outcomes, progress and effectiveness of capacity-building and transfer of marine technology under this Agreement, as well as successes and challenges;
  - (e) Making recommendations for follow-up activities, including on how capacity-building and the transfer of marine technology could be further enhanced to allow developing States Parties, taking into account the special circumstances of small island developing States and of least developed countries, to strengthen their implementation of the Agreement in order to achieve its objectives.
3. In supporting the monitoring and review of capacity-building and the transfer of marine technology, Parties shall submit reports to the capacity-building and transfer of marine technology committee. Those reports should be in a format and at intervals to be determined by the Conference of the Parties, taking into account the recommendations of the capacity-building and transfer of marine technology committee. In submitting their reports, Parties shall take into account, where applicable, input from regional and subregional bodies on capacity-building and the transfer of marine technology. The reports submitted by Parties, as well as any input from regional and subregional bodies on capacity-building and the transfer of marine technology, should be made publicly available. The Conference of the Parties shall ensure that reporting requirements should be streamlined and not onerous, in particular for developing States Parties, including in terms of costs and time requirements.

#### Article 46

##### *Capacity-building and transfer of marine technology committee*

1. A capacity-building and transfer of marine technology committee is hereby established.
2. The committee shall consist of members possessing appropriate qualifications and expertise, to serve objectively in the best interest of the Agreement, nominated by Parties and elected by the Conference of the Parties, taking into account gender balance and equitable geographical distribution and providing for representation on the committee from the least developed countries, from the small island developing States and from the landlocked developing countries. The terms of reference and modalities for the operation of the committee shall be decided by the Conference of the Parties at its first meeting.
3. The committee shall submit reports and recommendations that the Conference of the Parties shall consider and take action on as appropriate.

#### PART VI

### **INSTITUTIONAL ARRANGEMENTS**

#### Article 47

##### *Conference of the Parties*

1. A Conference of the Parties is hereby established.
2. The first meeting of the Conference of the Parties shall be convened by the Secretary-General of the United Nations no later than one year after the entry into force of this Agreement. Thereafter, ordinary meetings of the Conference of the Parties shall be held at regular intervals to be determined by the Conference of the Parties. Extraordinary meetings of the Conference of the Parties may be held at other times, in accordance with the rules of procedure.

3. The Conference of the Parties shall ordinarily meet at the seat of the secretariat or at United Nations Headquarters.
4. The Conference of the Parties shall by consensus adopt, at its first meeting, rules of procedure for itself and its subsidiary bodies, financial rules governing its funding and the funding of the secretariat and any subsidiary bodies and, thereafter, rules of procedure and financial rules for any further subsidiary body that it may establish. Until such time as the rules of procedure have been adopted, the rules of procedure of the intergovernmental conference on an international legally binding instrument under the United Nations Convention on the Law of the Sea on the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction shall apply.
5. The Conference of the Parties shall make every effort to adopt decisions and recommendations by consensus. Except as otherwise provided in this Agreement, if all efforts to reach consensus have been exhausted, decisions and recommendations of the Conference of the Parties on questions of substance shall be adopted by a two-thirds majority of the Parties present and voting, and decisions on questions of procedure shall be adopted by a majority of the Parties present and voting.
6. The Conference of the Parties shall keep under review and evaluation the implementation of this Agreement and, for this purpose, shall:
  - (a) Adopt decisions and recommendations related to the implementation of this Agreement;
  - (b) Review and facilitate the exchange of information among Parties relevant to the implementation of this Agreement;
  - (c) Promote, including by establishing appropriate processes, cooperation and coordination with and among relevant legal instruments and frameworks and relevant global, regional, subregional and sectoral bodies, with a view to promoting coherence among efforts towards the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction;
  - (d) Establish such subsidiary bodies as deemed necessary to support the implementation of this Agreement;
  - (e) Adopt a budget by a three-fourths majority of the Parties present and voting if all efforts to reach consensus have been exhausted, at such frequency and for such a financial period as it may determine;
  - (f) Undertake other functions identified in this Agreement or as may be required for its implementation.
7. The Conference of the Parties may decide to request the International Tribunal for the Law of the Sea to give an advisory opinion on a legal question on the conformity with this Agreement of a proposal before the Conference of the Parties on any matter within its competence. A request for an advisory opinion shall not be sought on a matter within the competences of other global, regional, subregional or sectoral bodies, or on a matter that necessarily involves the concurrent consideration of any dispute concerning sovereignty or other rights over continental or insular land territory or a claim thereto, or the legal status of an area as within national jurisdiction. The request shall indicate the scope of the legal question on which the advisory opinion is sought. The Conference of the Parties may request that such opinion be given as a matter of urgency.
8. The Conference of the Parties shall, within five years of the entry into force of this Agreement and thereafter at intervals to be determined by it, assess and review the adequacy and effectiveness of the provisions of this Agreement and, if necessary, propose means of strengthening the implementation of those provisions in order to better address the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction.

#### Article 48

##### *Transparency*

1. The Conference of the Parties shall promote transparency in decision-making processes and other activities carried out under this Agreement.
2. All meetings of the Conference of the Parties and its subsidiary bodies shall be open to observers

participating in accordance with the rules of procedure unless otherwise decided by the Conference of the Parties. The Conference of the Parties shall publish and maintain a public record of its decisions.

3. The Conference of the Parties shall promote transparency in the implementation of this Agreement, including through the public dissemination of information and the facilitation of the participation of, and consultation with, relevant global, regional, subregional and sectoral bodies, Indigenous Peoples and local communities with relevant traditional knowledge, the scientific community, civil society and other relevant stakeholders, as appropriate and in accordance with the provisions of this Agreement.
4. Representatives of States not party to this Agreement, relevant global, regional, subregional and sectoral bodies, Indigenous Peoples and local communities with relevant traditional knowledge, the scientific community, civil society and other relevant stakeholders with an interest in matters pertaining to the Conference of the Parties may request to participate as observers in the meetings of the Conference of the Parties and of its subsidiary bodies. The rules of procedure of the Conference of the Parties shall provide for modalities for such participation and shall not be unduly restrictive in this respect. The rules of procedure shall also provide for such representatives to have timely access to all relevant information.

#### Article 49

##### *Scientific and Technical Body*

1. A Scientific and Technical Body is hereby established.
2. The Scientific and Technical Body shall be composed of members serving in their expert capacity and in the best interest of the Agreement, nominated by Parties and elected by the Conference of the Parties, with suitable qualifications, taking into account the need for multidisciplinary expertise, including relevant scientific and technical expertise and expertise in relevant traditional knowledge of Indigenous Peoples and local communities, gender balance and equitable geographical representation. The terms of reference and modalities for the operation of the Scientific and Technical Body, including its selection process and the terms of members' mandates, shall be determined by the Conference of the Parties at its first meeting.
3. The Scientific and Technical Body may draw on appropriate advice emanating from relevant legal instruments and frameworks and relevant global, regional, subregional and sectoral bodies, as well as from other scientists and experts, as may be required.
4. Under the authority and guidance of the Conference of the Parties, and taking into account the multidisciplinary expertise referenced in paragraph 2 above, the Scientific and Technical Body shall provide scientific and technical advice to the Conference of the Parties, perform the functions assigned to it under this Agreement and such other functions as may be determined by the Conference of the Parties and provide reports to the Conference of the Parties on its work.

#### Article 50

##### *Secretariat*

1. A secretariat is hereby established. The Conference of the Parties, at its first meeting, shall make arrangements for the functioning of the secretariat, including deciding on its seat.
2. Until such time as the secretariat commences its functions, the Secretary-General of the United Nations, through the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea of the Office of Legal Affairs of the United Nations Secretariat, shall perform the secretariat functions under this Agreement.
3. The secretariat and the host State may conclude a headquarters agreement. The secretariat shall enjoy legal capacity in the territory of the host State and be granted such privileges and immunities by the host State as are necessary for the exercise of its functions.
4. The secretariat shall:
  - (a) Provide administrative and logistical support to the Conference of the Parties and its subsidiary bodies for the purposes of the implementation of this Agreement;

- (b) Arrange and service the meetings of the Conference of the Parties and of any other bodies as may be established under this Agreement or by the Conference of the Parties;
- (c) Circulate information relating to the implementation of this Agreement in a timely manner, including making decisions of the Conference of the Parties publicly available and transmitting them to all Parties, as well as to relevant legal instruments and frameworks and relevant global, regional, subregional and sectoral bodies;
- (d) Facilitate cooperation and coordination, as appropriate, with the secretariats of other relevant international bodies and, in particular, enter into such administrative and contractual arrangements as may be required for that purpose and for the effective discharge of its functions, subject to approval by the Conference of the Parties;
- (e) Prepare reports on the execution of its functions under this Agreement and submit them to the Conference of the Parties;
- (f) Provide assistance with the implementation of this Agreement and perform such other functions as may be determined by the Conference of the Parties or assigned to it under this Agreement.

#### Article 51

##### *Clearing-House Mechanism*

1. A Clearing-House Mechanism is hereby established.
2. The Clearing-House Mechanism shall consist primarily of an open-access platform. The specific modalities for the operation of the Clearing-House Mechanism shall be determined by the Conference of the Parties.
3. The Clearing-House Mechanism shall:
  - (a) Serve as a centralized platform to enable Parties to access, provide and disseminate information with respect to activities taking place pursuant to the provisions of this Agreement, including information relating to:
    - (i) Marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction, as set out in Part II of this Agreement;
    - (ii) The establishment and implementation of area-based management tools, including marine protected areas;
    - (iii) Environmental impact assessments;
    - (iv) Requests for capacity-building and the transfer of marine technology and opportunities with respect thereto, including research collaboration and training opportunities, information on sources and availability of technological information and data for the transfer of marine technology, opportunities for facilitated access to marine technology and the availability of funding;
  - (b) Facilitate the matching of capacity-building needs with the support available and with providers for the transfer of marine technology, including governmental, non- governmental or private entities interested in participating as donors in the transfer of marine technology, and facilitate access to related know-how and expertise;
  - (c) Provide links to relevant global, regional, subregional, national and sectoral clearing-house mechanisms and other gene banks, repositories and databases, including those pertaining to relevant traditional knowledge of Indigenous Peoples and local communities, and promote, where possible, links with publicly available private and non- governmental platforms for the exchange of information;
  - (d) Build on global, regional and subregional clearing-house institutions, where applicable, when establishing regional and subregional mechanisms under the global mechanism;
  - (e) Foster enhanced transparency, including by facilitating the sharing of environmental baseline data and information relating to the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction between Parties and other relevant stakeholders;
  - (f) Facilitate international cooperation and collaboration, including scientific and technical cooperation and collaboration;

- (g) Perform such other functions as may be determined by the Conference of the Parties or assigned to it under this Agreement.
- 4. The Clearing-House Mechanism shall be managed by the secretariat, without prejudice to possible cooperation with other relevant legal instruments and frameworks and relevant global, regional, subregional and sectoral bodies as determined by the Conference of the Parties, including the Intergovernmental Oceanographic Commission of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Seabed Authority, the International Maritime Organization and the Food and Agriculture Organization of the United Nations.
- 5. In the management of the Clearing-House Mechanism, full recognition shall be given to the special requirements of developing States Parties, as well as the special circumstances of small island developing States Parties, and their access to the mechanism shall be facilitated to enable those States to utilize it without undue obstacles or administrative burdens. Information shall be included on activities to promote information-sharing, awareness-raising and dissemination in and with those States, as well as to provide specific programmes for those States.
- 6. The confidentiality of information provided under this Agreement and rights thereto shall be respected. Nothing under this Agreement shall be interpreted as requiring the sharing of information that is protected from disclosure under the domestic law of a Party or other applicable law.

## PART VII FINANCIAL RESOURCES AND MECHANISM

### Article 52

#### *Funding*

1. Each Party shall provide, within its capabilities, resources in respect of those activities that are intended to achieve the objectives of this Agreement, taking into account its national policies, priorities, plans and programmes.
2. The institutions established under this Agreement shall be funded through assessed contributions of the Parties.
3. A mechanism for the provision of adequate, accessible, new and additional and predictable financial resources under this Agreement is hereby established. The mechanism shall assist developing States Parties in implementing this Agreement, including through funding in support of capacity-building and the transfer of marine technology, and perform other functions as set out in this article for the conservation and sustainable use of marine biological diversity.
4. The mechanism shall include:
  - (a) A voluntary trust fund established by the Conference of the Parties to facilitate the participation of representatives of developing States Parties, in particular least developed countries, landlocked developing countries and small island developing States, in the meetings of the bodies established under this Agreement;
  - (b) A special fund that shall be funded through the following sources:
    - (i) Annual contributions in accordance with article 14, paragraph 6;
    - (ii) Payments in accordance with article 14, paragraph 7;
    - (iii) Additional contributions from Parties and private entities wishing to provide financial resources to support the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction;
  - (c) The Global Environment Facility trust fund.
5. The Conference of the Parties may consider the possibility of establishing additional funds, as part of the financial mechanism, to support the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction, to finance rehabilitation and ecological restoration of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction.
6. The special fund and the Global Environment Facility trust fund shall be utilized in order to:
  - (a) Fund capacity-building projects under this Agreement, including effective projects on the conservation and sustainable use of marine biological diversity and activities and programmes, including training related to the transfer of marine technology;

- (b) Assist developing States Parties in implementing this Agreement;
  - (c) Support conservation and sustainable use programmes by Indigenous Peoples and local communities as holders of traditional knowledge;
  - (d) Support public consultations at the national, subregional and regional levels;
  - (e) Fund the undertaking of any other activities as decided by the Conference of the Parties.
7. The financial mechanism should seek to ensure that duplication is avoided, and complementarity and coherence promoted, among the utilization of the funds within the mechanism.
  8. Financial resources mobilized in support of the implementation of this Agreement may include funding provided through public and private sources, both national and international, including, but not limited to, contributions from States, international financial institutions, existing funding mechanisms under global and regional instruments, donor agencies, intergovernmental organizations, non-governmental organizations and natural and juridical persons, and through public-private partnerships.
  9. For the purposes of this Agreement, the mechanism shall function under the authority, where appropriate, and guidance of the Conference of the Parties and shall be accountable thereto. The Conference of the Parties shall provide guidance on overall strategies, policies, programme priorities and eligibility for access to and utilization of financial resources.
  10. The Conference of the Parties and the Global Environment Facility shall agree upon arrangements to give effect to the above paragraphs at the first meeting of the Conference of the Parties.
  11. In recognition of the urgency to address the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction, the Conference of the Parties shall determine an initial resource mobilization goal through 2030 for the special fund from all sources, taking into account, inter alia, the institutional modalities of the special fund and the information provided through the capacity-building and transfer of marine technology committee.
  12. Eligibility for access to funding under this Agreement shall be open to developing States Parties on the basis of need. Funding under the special fund shall be distributed according to equitable sharing criteria, taking into account the needs for assistance of Parties with special requirements, in particular the least developed countries, landlocked developing countries, geographically disadvantaged States, small island developing States and coastal African States, archipelagic States and developing middle-income countries, and taking into account the special circumstances of small island developing States and of least developed countries. The special fund shall be aimed at ensuring efficient access to funding through simplified application and approval procedures and enhanced readiness of support for such developing States Parties.
  13. In the light of capacity constraints, Parties shall encourage international organizations to grant preferential treatment to, and consider the specific needs and special requirements of developing States Parties, in particular the least developed countries, landlocked developing countries and small island developing States, and taking into account the special circumstances of small island developing States and of least developed countries, in the allocation of appropriate funds and technical assistance and the utilization of their specialized services for the purposes of the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction.
  14. The Conference of the Parties shall establish a finance committee on financial resources. It shall be composed of members possessing appropriate qualifications and expertise, taking into account gender balance and equitable geographical distribution. The terms of reference and modalities for the operation of the committee shall be decided by the Conference of the Parties. The committee shall periodically report and make recommendations on the identification and mobilization of funds under the mechanism. It shall also collect information and report on funding under other mechanisms and instruments contributing directly or indirectly to the achievement of the objectives of this Agreement. In addition to the considerations provided in this article, the committee shall consider, inter alia:
    - (a) The assessment of the needs of the Parties, in particular developing States Parties;
    - (b) The availability and timely disbursement of funds;
    - (c) The transparency of decision-making and management processes concerning fundraising and allocations;

- (d) The accountability of the recipient developing States Parties with respect to the agreed use of funds.
15. The Conference of the Parties shall consider the reports and recommendations of the finance committee and take appropriate action.
16. The Conference of the Parties shall, in addition, undertake a periodic review of the financial mechanism to assess the adequacy, effectiveness and accessibility of financial resources, including for the delivery of capacity-building and the transfer of marine technology, in particular for developing States Parties.

PART VIII  
**IMPLEMENTATION AND COMPLIANCE**

Article 53

*Implementation*

Parties shall take the necessary legislative, administrative or policy measures, as appropriate, to ensure the implementation of this Agreement.

Article 54

*Monitoring of implementation*

Each Party shall monitor the implementation of its obligations under this Agreement and shall, in a format and at intervals to be determined by the Conference of the Parties, report to the Conference on measures that it has taken to implement this Agreement.

Article 55

*Implementation and Compliance Committee*

1. An Implementation and Compliance Committee to facilitate and consider the implementation of and promote compliance with the provisions of this Agreement is hereby established. The Implementation and Compliance Committee shall be facilitative in nature and function in a manner that is transparent, non-adversarial and non-punitive.
2. The Implementation and Compliance Committee shall consist of members possessing appropriate qualifications and experience nominated by Parties and elected by the Conference of the Parties, with due consideration given to gender balance and equitable geographical representation.
3. The Implementation and Compliance Committee shall operate under the modalities and rules of procedure adopted by the Conference of the Parties at its first meeting. The Implementation and Compliance Committee shall consider issues of implementation and compliance at the individual and systemic levels, inter alia, and report periodically and make recommendations, as appropriate while cognizant of respective national circumstances, to the Conference of the Parties.
4. In the course of its work, the Implementation and Compliance Committee may draw on appropriate information from bodies established under this Agreement, as well as relevant legal instruments and frameworks and relevant global, regional, subregional and sectoral bodies, as may be required.

PART IX  
**SETTLEMENT OF DISPUTES**

Article 56

*Prevention of disputes*

Parties shall cooperate in order to prevent disputes.

Article 57

*Obligation to settle disputes by peaceful means*

Parties have the obligation to settle their disputes concerning the interpretation or application of this Agreement by negotiation, inquiry, mediation, conciliation, arbitration, judicial settlement, resort to regional agencies or arrangements, or other peaceful means of their own choice.

## Article 58

*Settlement of disputes by any peaceful means chosen by the Parties*

Nothing in this Part impairs the right of any Party to this Agreement to agree at any time to settle a dispute between them concerning the interpretation or application of this Agreement by any peaceful means of their own choice.

## Article 59

*Disputes of a technical nature*

Where a dispute concerns a matter of a technical nature, the Parties concerned may refer the dispute to an ad hoc expert panel established by them. The panel shall confer with the Parties concerned and shall endeavour to resolve the dispute expeditiously without recourse to binding procedures for the settlement of disputes under article 60 of this Agreement.

## Article 60

*Procedures for the settlement of disputes*

1. Disputes concerning the interpretation or application of this Agreement shall be settled in accordance with the provisions for the settlement of disputes provided for in Part XV of the Convention.
2. The provisions of Part XV of and Annexes V, VI, VII and VIII to the Convention shall be deemed to be replicated for the purpose of the settlement of disputes involving a Party to this Agreement that is not a Party to the Convention.
3. Any procedure accepted by a Party to this Agreement that is also a Party to the Convention pursuant to article 287 of the Convention shall apply to the settlement of disputes under this Part, unless that Party, when signing, ratifying, approving, accepting or acceding to this Agreement, or at any time thereafter, has accepted another procedure pursuant to article 287 of the Convention for the settlement of disputes under this Part.
4. Any declaration made by a Party to this Agreement that is also a Party to the Convention pursuant to article 298 of the Convention shall apply to the settlement of disputes under this Part, unless that Party, when signing, ratifying, approving, accepting or acceding to this Agreement, or at any time thereafter, has made a different declaration pursuant to article 298 of the Convention for the settlement of disputes under this Part.
5. Pursuant to paragraph 2 above, a Party to this Agreement that is not a Party to the Convention, when signing, ratifying, approving, accepting or acceding to this Agreement, or at any time thereafter, shall be free to choose, by means of a written declaration, submitted to the depositary, one or more of the following means for the settlement of disputes concerning the interpretation or application of this Agreement:
  - (a) The International Tribunal for the Law of the Sea;
  - (b) The International Court of Justice;
  - (c) An Annex VII arbitral tribunal;
  - (d) An Annex VIII special arbitral tribunal for one or more of the categories of disputes specified in said Annex.
6. A Party to this Agreement that is not a Party to the Convention that has not issued a declaration shall be deemed to have accepted the option in paragraph 5 (c) above. If the parties to a dispute have accepted the same procedure for the settlement of the dispute, it may be submitted only to that procedure, unless the parties otherwise agree. If the parties to a dispute have not accepted the same procedure for the settlement of the dispute, it may be submitted only to arbitration under Annex VII to the Convention, unless the parties otherwise agree. Article 287, paragraphs 6 to 8, of the Convention shall apply to declarations made under paragraph 5 above.
7. A Party to this Agreement that is not a Party to the Convention may, when signing, ratifying, approving, accepting or acceding to this Agreement, or at any time thereafter, without prejudice to the obligations arising under this Part, declare in writing that it does not accept any or more of the procedures provided for in Part XV, section 2, of the Convention with respect to one or more of the categories of disputes set out in article 298 of the Convention for the settlement of disputes

under this Part. Article 298 of the Convention shall apply to such a declaration.

8. The provisions of this article shall be without prejudice to the procedures on the settlement of disputes to which Parties have agreed as participants in a relevant legal instrument or framework, or as members of a relevant global, regional, subregional or sectoral body concerning the interpretation or application of such instruments and frameworks.
9. Nothing in this Agreement shall be interpreted as conferring jurisdiction upon a court or tribunal over any dispute that concerns or necessarily involves the concurrent consideration of the legal status of an area as within national jurisdiction, nor over any dispute concerning sovereignty or other rights over continental or insular land territory or a claim thereto of a Party to this Agreement, provided that nothing in this paragraph shall be interpreted as limiting the jurisdiction of a court or tribunal under Part XV, section 2, of the Convention.
10. For the avoidance of doubt, nothing in this Agreement shall be relied upon as a basis for asserting or denying any claims to sovereignty, sovereign rights or jurisdiction over land or maritime areas, including in respect to any disputes relating thereto.

#### Article 61

##### *Provisional arrangements*

Pending the settlement of a dispute in accordance with this Part, the parties to the dispute shall make every effort to enter into provisional arrangements of a practical nature.

#### PART X

#### **NON-PARTIES TO THIS AGREEMENT**

#### Article 62

##### *Non-parties to this Agreement*

Parties shall encourage non-parties to this Agreement to become Parties thereto and to adopt laws and regulations consistent with its provisions.

#### PART XI

#### **GOOD FAITH AND ABUSE OF RIGHTS**

#### Article 63

##### *Good faith and abuse of rights*

Parties shall fulfil in good faith the obligations assumed under this Agreement and exercise the rights recognized therein in a manner that would not constitute an abuse of right.

#### PART XII

#### **FINAL PROVISIONS**

#### Article 64

##### *Right to vote*

1. Each Party to this Agreement shall have one vote, except as provided for in paragraph 2 below.
2. A regional economic integration organization Party to this Agreement, on matters within its competence, shall exercise its right to vote with a number of votes equal to the number of its member States that are Parties to this Agreement. Such an organization shall not exercise its right to vote if any of its member States exercises its right to vote, and vice versa.

#### Article 65

##### *Signature*

This Agreement shall be open for signature by all States and regional economic integration organizations from 20 September 2023 and shall remain open for signature at United Nations Headquarters in New York until 20 September 2025.

## Article 66

*Ratification, approval, acceptance and accession*

This Agreement shall be subject to ratification, approval or acceptance by States and regional economic integration organizations. It shall be open for accession by States and regional economic integration organizations from the day after the date on which the Agreement is closed for signature. Instruments of ratification, approval, acceptance and accession shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

## Article 67

*Division of the competence of regional economic integration organizations and their member States in respect of the matters governed by this Agreement*

1. Any regional economic integration organization that becomes a Party to this Agreement without any of its member States being a Party shall be bound by all the obligations under this Agreement. In the case of such organizations, one or more of whose member States is a Party to this Agreement, the organization and its member States shall decide on their respective responsibilities for the performance of their obligations under this Agreement. In such cases, the organization and the member States shall not be entitled to exercise rights under this Agreement concurrently.
2. In its instrument of ratification, approval, acceptance or accession, a regional economic integration organization shall declare the extent of its competence in respect of the matters governed by this Agreement. Any such organization shall also inform the depositary, who shall in turn inform the Parties, of any relevant modification of the extent of its competence.

## Article 68

*Entry into force*

1. This Agreement shall enter into force 120 days after the date of deposit of the sixtieth instrument of ratification, approval, acceptance or accession.
2. For each State or regional economic integration organization that ratifies, approves or accepts this Agreement or accedes thereto after the deposit of the sixtieth instrument of ratification, approval, acceptance or accession, this Agreement shall enter into force on the thirtieth day following the deposit of its instrument of ratification, approval, acceptance or accession, subject to paragraph 1 above.
3. For the purposes of paragraphs 1 and 2 above, any instrument deposited by a regional economic integration organization shall not be counted as additional to those deposited by the member States of that organization.

## Article 69

*Provisional application*

1. This Agreement may be applied provisionally by a State or regional economic integration organization that consents to its provisional application by so notifying the depositary in writing at the time of signature or deposit of its instrument of ratification, approval, acceptance or accession. Such provisional application shall become effective from the date of receipt of the notification by the depositary.
2. Provisional application by a State or regional economic integration organization shall terminate upon the entry into force of this Agreement for that State or regional economic integration organization or upon notification by that State or regional economic integration organization to the depositary in writing of its intention to terminate its provisional application.

## Article 70

*Reservations and exceptions*

No reservations or exceptions may be made to this Agreement, unless expressly permitted by other articles of this Agreement.

## Article 71

*Declarations and statements*

Article 70 does not preclude a State or regional economic integration organization, when signing, ratifying, approving, accepting or acceding to this Agreement, from making declarations or statements, however phrased or named, with a view, inter alia, to the harmonization of its laws and regulations with the provisions of this Agreement, provided that such declarations or statements do not purport to exclude or to modify the legal effect of the provisions of this Agreement in their application to that State or regional economic integration organization.

## Article 72

*Amendment*

1. A Party may, by written communication addressed to the secretariat, propose amendments to this Agreement. The secretariat shall circulate such a communication to all Parties. If, within six months from the date of the circulation of the communication, not less than one half of the Parties reply favourably to the request, the proposed amendment shall be considered at the following meeting of the Conference of the Parties.
2. An amendment to this Agreement adopted in accordance with article 47 shall be communicated by the depositary to all Parties for ratification, approval or acceptance.
3. Amendments to this Agreement shall enter into force for the Parties ratifying, approving or accepting them on the thirtieth day following the deposit of instruments of ratification, approval or acceptance by two thirds of the number of Parties to this Agreement as at the time of adoption of the amendment. Thereafter, for each Party depositing its instrument of ratification, approval or acceptance of an amendment after the deposit of the required number of such instruments, the amendment shall enter into force on the thirtieth day following the deposit of its instrument of ratification, approval or acceptance.
4. An amendment may provide, at the time of its adoption, that a smaller or larger number of ratifications, approvals or acceptances shall be required for its entry into force than required under this article.
5. For the purposes of paragraphs 3 and 4 above, any instrument deposited by a regional economic integration organization shall not be counted as additional to those deposited by the member States of that organization.
6. A State or regional economic integration organization that becomes a Party to this Agreement after the entry into force of amendments in accordance with paragraph 3 above shall, failing an expression of a different intention by that State or regional economic integration organization:
  - (a) Be considered as a Party to this Agreement as so amended;
  - (b) Be considered as a Party to the unamended Agreement in relation to any Party not bound by the amendment.

## Article 73

*Denunciation*

1. A Party may, by written notification addressed to the Secretary-General of the United Nations, denounce this Agreement and may indicate its reasons. Failure to indicate reasons shall not affect the validity of the denunciation. The denunciation shall take effect one year after the date of receipt of the notification, unless the notification specifies a later date.
2. The denunciation shall not in any way affect the duty of any Party to fulfil any obligation embodied in this Agreement to which it would be subject under international law independently of this Agreement.

## Article 74

*Annexes*

1. The annexes form an integral part of this Agreement and, unless expressly provided otherwise, a reference to this Agreement or to one of its parts includes a reference to the annexes relating thereto.

2. The provisions of article 72 relating to the amendment of this Agreement shall also apply to the proposal, adoption and entry into force of a new annex to the Agreement.
3. Any Party may propose an amendment to any annex to this Agreement for consideration at the next meeting of the Conference of the Parties. The annexes may be amended by the Conference of the Parties. Notwithstanding the provisions of article 72, the following provisions shall apply in relation to amendments to annexes to this Agreement:
  - (a) The text of the proposed amendment shall be communicated to the secretariat at least 150 days before the meeting. The secretariat shall, upon receiving the text of the proposed amendment, communicate it to the Parties. The secretariat shall consult relevant subsidiary bodies, as required, and shall communicate any response to all Parties not later than 30 days before the meeting;
  - (b) Amendments adopted at a meeting shall enter into force 180 days after the close of that meeting for all Parties, except those that make an objection in accordance with paragraph 4 below.
4. During the period of 180 days provided for in paragraph 3 (b) above, any Party may, by notification in writing to the depositary, make an objection with respect to the amendment. Such objection may be withdrawn at any time by written notification to the depositary and, thereupon, the amendment to the annex shall enter into force for that Party on the thirtieth day after the date of withdrawal of the objection.

Article 75

*Depositary*

The Secretary-General of the United Nations shall be the depositary of this Agreement and any amendments or revisions thereto.

Article 76

*Authentic texts*

The Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts of this Agreement are equally authentic.

ANNEX I  
**Indicative criteria for identification of areas**

- (a) Uniqueness;
- (b) Rarity;
- (c) Special importance for the life history stages of species;
- (d) Special importance of the species found therein;
- (e) The importance for threatened, endangered or declining species or habitats;
- (f) Vulnerability, including to climate change and ocean acidification;
- (g) Fragility;
- (h) Sensitivity;
- (i) Biological diversity and productivity;
- (j) Representativeness;
- (k) Dependency;
- (l) Naturalness;
- (m) Ecological connectivity;
- (n) Important ecological processes occurring therein;
- (o) Economic and social factors;
- (p) Cultural factors;
- (q) Cumulative and transboundary impacts;
- (r) Slow recovery and resilience;
- (s) Adequacy and viability;
- (t) Replication;
- (u) Sustainability of reproduction;
- (v) Existence of conservation and management measures.

ANNEX II  
**Types of capacity-building and of the transfer of marine technology**

Under this Agreement, capacity-building and transfer of marine technology initiatives may include but are not limited to:

- (a) The sharing of relevant data, information, knowledge and research, in user- friendly formats, including:
  - (i) The sharing of marine scientific and technological knowledge;
  - (ii) The exchange of information on the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction;
  - (iii) The sharing of research and development results;
- (b) Information dissemination and awareness-raising, including with regard to:
  - (i) Marine scientific research, marine sciences and related marine operations and services;
  - (ii) Environmental and biological information collected through research conducted in areas beyond national jurisdiction;
  - (iii) Relevant traditional knowledge in line with the free, prior and informed consent of the holders of such knowledge;
  - (iv) Stressors on the ocean that affect marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction, including the adverse effects of climate change, such as warming and ocean deoxygenation, as well as ocean acidification;
  - (v) Measures such as area-based management tools, including marine protected areas;
  - (vi) Environmental impact assessments;
- (c) The development and strengthening of relevant infrastructure, including equipment, such as:
  - (i) The development and establishment of necessary infrastructure;
  - (ii) The provision of technology, including sampling and methodology equipment (e.g., for

- water, geological, biological or chemical samples);
- (iii) The acquisition of the equipment necessary to support and further develop research and development capabilities, including in data management, in the context of activities with respect to marine genetic resources and digital sequence information on marine genetic resources of areas beyond national jurisdiction, measures such as area-based management tools, including marine protected areas, and the conduct of environmental impact assessments;
- (d) The development and strengthening of institutional capacity and national regulatory frameworks or mechanisms, including:
- (i) Governance, policy and legal frameworks and mechanisms;
  - (ii) Assistance in the development, implementation and enforcement of national legislative, administrative or policy measures, including associated regulatory, scientific and technical requirements at the national, subregional or regional level;
  - (iii) Technical support for the implementation of the provisions of this Agreement, including for data monitoring and reporting;
  - (iv) Capacity to translate information and data into effective and efficient policies, including by facilitating access to and the acquisition of knowledge necessary to inform decision makers in developing States Parties;
  - (v) The establishment or strengthening of the institutional capacities of relevant national and regional organizations and institutions;
  - (vi) The establishment of national and regional scientific centres, including as data repositories;
  - (vii) The development of regional centres of excellence;
  - (viii) The development of regional centres for skills development;
  - (ix) Increasing cooperative links between regional institutions, for example, North-South and South-South collaboration and collaboration among regional seas organizations and regional fisheries management organizations;
- (e) The development and strengthening of human and financial management resource capabilities and of technical expertise through exchanges, research collaboration, technical support, education and training and the transfer of marine technology, such as:
- (i) Collaboration and cooperation in marine science, including through data collection, technical exchange, scientific research projects and programmes, and the development of joint scientific research projects in cooperation with institutions in developing States;
  - (ii) Education and training in:
    - a. The natural and social sciences, both basic and applied, to develop scientific and research capacity;
    - b. Technology, and the application of marine science and technology, to develop scientific and research capacities;
    - c. Policy and governance;
    - d. The relevance and application of traditional knowledge;
  - (iii) The exchange of experts, including experts on traditional knowledge;
  - (iv) The provision of funding for the development of human resources and technical expertise, including through:
    - a. The provision of scholarships or other grants for representatives of small island developing States Parties in workshops, training programmes or other relevant programmes to develop their specific capacities;
    - b. The provision of financial and technical expertise and resources, in particular for small island developing States, concerning environmental impact assessments;
  - (v) The establishment of a networking mechanism among trained human resources;
- (f) The development and sharing of manuals, guidelines and standards, including:
- (i) Criteria and reference materials;
  - (ii) Technology standards and rules;

- (iii) A repository for manuals and relevant information to share knowledge and capacity on how to conduct environmental impact assessments, lessons learned and best practices;
- (g) The development of technical, scientific and research and development programmes, including biotechnological research activities.

---

C-deild – Útgáfudagur: 10. febrúar 2026